

# De Sur a Sur

Revista de Poesía y Artes Literarias

**NARRATIVA**  
**CUENTO**  
**MICRORRELATOS**  
**LA VOZ DE LOS POETAS**  
**RESEÑAS LITERARIAS**  
**ENTREVISTAS**  
**ENSAYOS**  
**EVENTOS LITERARIOS**  
**I FORO INTERNACIONAL DE**  
**PENSAMIENTO Y CULTURA**  
**Baza (España)**

**Poesía en la calle**  
**Poesía en los colegios**  
**Poesía Necesaria como el pan de**  
**cada día**

Te amo  
El amor es grito de fantasía  
cuando la noche despide al día  
¡Por eso te amo yo, vida mía  
en el silencio de la eternidad  
Juan Escobar  
Intimo-1929

Ajaja el discurso del tiempo,  
terminado en la ceniza de esa hora,  
apenas un susurro cruzó sin parábola  
Con sus arrastres del ocre  
sentido algo urgente de tirones  
y el estado vibrante de la puerta,  
de cuando tu figura revuelta,  
desapareciste de impoluto  
anoche.  
Sus formas derramadas tus cabellos  
el perfume que portas la ventura  
de un tiempo tan ardiente que me inflama.  
Sumergo mis sentidos, ¡oh cumbre del deseo!  
No soportas mis dedos tanta espera,  
van en tregua a posarse en tus  
adentros.  
Abandonan mis ojos tu envoltura  
perdido entre tus labios va mi cuerpo  
y enloquece contigo estremecido.  
He sucumbido en ti,  
ya no puedo vivir,  
te hago mía y no es cierto,  
pues soy yo el que fallezco  
despertando de un sueño. Carmen Eusebia Lorea

...entos de placer y de locura  
he caimado la hiel de mis resaca  
y bebido la miel de tu ternura  
Juan Escobar  
Intimo-1929

**De Sur a Sur Revista Poesía y Artes Literarias**

|  |            |
|--|------------|
| <b>Equipo Editorial</b> .....  | <b>4</b>   |
| <b>Saludo de Ismael Lorenzo</b> .....  | <b>5</b>   |
| <b>Editorial. Alonso de Molina</b> .....   | <b>6</b>   |
| <b>Artículos literarios</b> .....  | <b>8</b>   |
| <b>◆ Cuento Narrativa ◆ Microrrelato</b> .....   | <b>8</b>   |
| Domingo en familia   | 9          |
| Microficción: Hendiduras y Astrocitos  | 14         |
| El ciervo de cinco colores   | 18         |
| La culpa de todo la tiene mi madre   | 20         |
| La reflexión como pensamiento científico   | 22         |
| Libro de biología  | 25         |
| <b>La Voz de los Poetas</b> .....  | <b>26</b>  |
| El insomnio de los verbos cansados   | 27         |
| Ilaria Giovinazzo  | 30         |
| Ángel Hernández  | 33         |
| Yuleisy Cruz Lezcano   | 35         |
| Poesía Nauroniana  | 39         |
| Concreción Poética MIX   | 42         |
| Álvaro Acevedo-Merlano   | 44         |
| Aníbal Fernando Bonilla  | 46         |
| Ricardo Andrés Alarcón Acosta  | 56         |
| Nelson Roque Pereira   | 57         |
| <b>Entrevistas Ensayos Reseñas</b> .....   | <b>59</b>  |
| Tiempos mezquinos (pasados y presentes)  | 60         |
| Entrevista a María Milne   | 63         |
| Entrevista con la novelista saudita Shaimaa Al Sharif  | 67         |
| Consideraciones sobre la pereza  | 73         |
| Entrevista: Ulises Paniagua  | 74         |
| Entrevista a Mayra R. Encarnación  | 87         |
| Entrevista a Marlene Pasini  | 100        |
| Entrevista a Ivonne Sánchez Barea  | 111        |
| <b>Actividades Eventos Libros Recibidos</b> .....  | <b>122</b> |
| Presentación del libro "Tiempo de espera   | 123        |
| Mayra R. Encarnación: Desarmar la palabra y revestirla   | 126        |
| Poesía Ecuatoriana (Antología Esencial)  | 128        |
| Con la hiel en los labios. Libro de Lola López Martín  | 130        |
| La Colección de libros de poesía Poetas Hoy, sigue en auge con la publicación de nuevos títulos. | 132        |
| Senderismo poético   | 134        |
| VIII Festival Internacional  | 137        |
| ALONSO DE MOLINA PREMIO JARAÍZ DE POESÍA   | 138        |
| ¿A quién no le gusta que le regalen libros?  | 139        |
| I Foro Internacional de Pensamiento y Cultura  | 141        |
| Poesía en la escuela   | 142        |
| La poesía en la calle  | 142        |
| Centenario del nacimiento del poeta Manuel Benítez Carrasco                                      | 143        |
| Colección de Libros Poetas de Hoy & Escritores Norte Sur   | 144        |
| <b>De Sur a Sur Revista de Poesía y Artes Literarias</b> .....                                   | <b>148</b> |
| <b>De Sur a Sur. Colaboraciones</b> .....  | <b>149</b> |

ISSN 2660-7239 (España)



RSC 2304053989205 / 2304053989274

## Sumario / Staff

De Sur a Sur Revista Poesía y Artes Literarias

### I-Sumario Ejecutivo

Frecuencia: Semestral (abril 2023)

Destinatario: Amantes de la poesía, narrativa, microrrelato, temas poético literarios en general.

Carácter: Especializada, informativa, modo de vida, ocio.

Abierto: A poetas y escritores de habla hispana.

Estilo: Auto-gestión creativa.

Tipo: Digital

Fecha de primera edición: mayo 2017

Presente edición: #17 (abril 2023)

Edición Electrónica PDF no venal de difusión gratuita.

E-pub / Kindle / Papel coste mínimo plataforma

### II-Memoria de redacción

1-Posición de la revista en el mercado:

Pretendemos mediante esta publicación contribuir al esparcimiento y acervo cultural de los lectores y de quienes participan de esta iniciativa.

### 2-Principios editoriales:

Rige el principio del respeto al Derecho de Autor. Cada autor, al entregarnos su obra para publicar, ratifica que su obra le pertenece, que no atenta ni afecta Derechos de Terceros y, que siendo de su entera propiedad, nos autoriza a publicarla y difundirla. La defensa del idioma español figura como un principio elemental de **Revista De Sur a Sur**; no se publicarán trabajos con errores ortográficos ni de sintaxis ni otros que pudieran atentar contra el idioma español o la claridad de los textos. Los trabajos entregados serán revisados por el editor responsable a cargo. De encontrarse errores, el autor recibirá una notificación. Solo serán publicados los textos que respondan a este principio. **Revista De Sur a Sur** es una publicación digital que respeta a las personas, cualquiera que sea su color, raza, clase social, religión, educación, por lo que no se publicarán textos considerados ofensivos o discriminatorios. **Revista De Sur a Sur** se reserva el derecho, a su entera discreción, de rechazar cualquier publicación que no cumpla con nuestros principios editoriales aquí expuesto.

El equipo de selección, revisión, edición, maquetación, colaboradores no se hace responsable de las opiniones de los autores, ni siquiera las comparte. **La propiedad intelectual corresponde a cada autor.** Revista de Sur a Sur actúa como mero transmisor.

### Los 21 Países Hispanohablantes

**América del Norte:** México. **América Central:** Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá. El Caribe: Cuba, Puerto Rico, República Dominicana. **América del Sur:** Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela. **Europa:** España. **África:** Guinea Ecuatorial.

**Más de 500 millones de personas cuya lengua materna es el español**, es el segundo idioma más hablado del mundo después del chino. El castellano es, además, el tercer idioma más estudiado del mundo, después del inglés y el francés.

## Equipo Editorial

### Portada:

Redacción y archivo

### Fotografía y dibujos

Redacción y colaboradores

Imagen de portada: Libertad González, Plaza Campoamor, Almería.

Ilustraciones y adaptación de imágenes: Libertad González. (España).

### Edita

De Sur a Sur Ediciones. Poetas de hoy & Creatividad Internacional

### Maquetación

De Sur a Sur Ediciones. España

Imágenes de interior: Pxbay y otros autores

### Selección de textos:

Alonso de Molina. España

Dora Isabel Berdugo Iriarte. Colombia

Ismael Lorenzo. CEO Creatividad Internacional. Miami

Lazara Ávila. Pinar Publisher. Georgia EEUU

Libertad González. España

Sol Barrera Santiago. México

Oscar Martínez Molina. México

Lissette Ambrosio Rivas. Casa Azul Ediciones. EEUU. Francia. El Salvador

María Ángeles Lonardi. Argentina. España

Antonio Duque Lara. España. Japón

### Coordinación

Alonso de Molina

Ismael Lorenzo

Lazara Ávila

### Revisión de textos

Lazara Ávila Fernández

Alonso de Molina

Antonio Duque

**Año VI** #17 ABRIL 2023

Revista digital también en Google Play

Registro Safe Creative 2203310833766

### Código ético.

Valoramos la iniciativa, la autogestión de la cultura, la creatividad y el arte independiente. El equipo de selección, revisión, edición, maquetación, colaboradores... no se hace responsable de las opiniones de los autores, ni siquiera las comparte. La propiedad intelectual corresponde a cada autor. De Sur a Sur Ediciones actúa como mero transmisor.

En ningún caso aceptaremos textos o imágenes que puedan difamar, herir, denigrar, injuriar... a terceras personas ni en ningún caso rechazaremos colaboraciones por motivos de ideología política, credo religioso, raza o posición social.

### Bases para colaboraciones:

Estaremos encantados de recibir tus propuestas, por favor no dejes de ajustarte a las siguientes bases para facilitar el trabajo de los editores. Clic para leer bases al final de esta revista. ¿Cómo publicar en De Sur a Sur?. **Contacto:** [revistadepoesiadesurasur@gmail.com](mailto:revistadepoesiadesurasur@gmail.com)

## Saludo de Ismael Lorenzo



Esta es la edición #17 de esta prestigiosa revista, 'De Sur a Sur'. Llena de relatos y poesía de excelencia, se inicia con un relato titulado "Domingo en Familia" de Álvaro López Ithurbide, con recuerdos familiares. Luego sigue un cuento de José Baroja, Chile, ganador del XIII Concurso literario "Gonzalo Rojas Pizarro", con el curioso título "El hombre del terrón de azúcar".

También atrae la atención del relato de Nabí Argentina Rodríguez Rivera "Macondo en modo OPEN MIND", donde unos de los relatos tratan de q una chica que casi viola al hombre.

"CUÁNTICA, FILOSOFÍA Y POESÍA" de José de Benito, de España, un meditativo ensayo sobre un largo tema como es la Poesía.

Una interesante entrevista a María Milnne, el nombre literario de Yulkie Sánchez Molina, la talentosa ganadora dos veces del Premio Literario Internacional Reinaldo Arenas 2022, por sus libros "Muchas lecturas, muchos amores" y "Nosotros los que huimos".

Una entrevista a Ulises Paniagua Olivares, narrador y poeta mexicano, fue ganador del Concurso Internacional de Cuento Gabriel García Márquez en Colombia en el año 2019, realizada por Alonso de Molina.

Una larga entrevista Mayra R. Encarnación, de Puerto Rico, escritora de versos y prosas y ganadoras de varios premios literarios.

Entrevista a Ivonne Sánchez Barea, poeta, escultora, pintora, diseñadora, activista cultural, nacida en Nueva York, Estados Unidos en 1955, su familia tiene raíces tanto en Colomba como en España. Hija de la poeta María Luisa Barea Gámez, autora de reconocidos libros de poesía.

Y nos presentan una nueva antología de poesía ecuatoriana, un volumen de 560 páginas, conforma "Poesía Ecuatoriana (Antología Esencial)", editada por la Universidad del Azuay (UDA) con prólogo y selección de Sara Vanegas Coveña (1950), una de las voces más importantes de la poesía ecuatoriana.

Una vez más "De Sur a Sur. Poesía y Artes literaria" nos demuestra que reúne en todas sus ediciones, un conjunto de excelencia literaria. Los invito a leerla.

Ismael Lorenzo  
CEO Creatividad Internacional

## Editorial. Alonso de Molina

### Poesía: Regreso a nosotros mismos

**Lee poesía. Poesía Necesaria, como el pan de cada día**



Vivimos en un mundo lleno de conflictos y desafíos, donde la mayoría de las personas se ven abrumadas por la tarea de sobrevivir y ser productivas, paradójicamente sin certezas ni garantías de que tengan acceso al trabajo para, justamente, cumplir la misión de sobrevivir y ser productivas. Esta paradoja es la triste e insultante realidad. En este contexto, la poesía puede parecer una ostentación superflua e innecesaria, pero si nos tomamos en serio el conocimiento de nosotros mismos y lo que la vida tiene para ofrecernos, la poesía nos dará la vitalidad necesaria para vivir cada momento con plenitud y nos dará ánimos para superar cualquier tipo de barrera física, emocional o mental.

Estamos percibiendo a través de la lectura y especialmente a través de lectura poética, una forma poderosa de experimentar y expresar emociones que nos animan en el día a día a reflexionar, investigar e

imaginar a través de un lenguaje multipolar que puede ser lúdico, serio, intenso, reflexivo o una mezcla de todo esto. Las expansiones de la poesía van mucho más allá de la mera comprensión, en definitiva, un poema no explica ni cuenta ninguna historia, nos hace sentir, nos ayuda a crecer como personas y a establecer conexiones más profundas con nosotros mismos y con los demás.

El sonido y el ritmo de las palabras nos hacen advertir, más allá del pensamiento y el lenguaje racional, tal que un mantra, la palabra, vibración sonora, nos ayuda a experimentar la vida a través de la práctica del lenguaje y la oralidad. Es una suma de experiencias, una forma de expresar e interpretar emociones, pensamientos e ideas. Más que un simple montón de palabras, la poesía conforma una experiencia propia, una forma de expresar e interpretar emociones, pensamientos e ideas que nos permiten vislumbrar más allá de lo meramente advertido, nos hace reflexivos, y es el arte de crear nuevas formas con la materia prima más vieja de la creación: la palabra. La palabra es un arma, un arma de reflexión, a veces un arma de doble filo, tal que pudiera haber sido la famosa generación beat, con referentes culturales como Jack Kerouac, Allen Ginsberg, Burroughs, Bob Dylan... que escribieron poemas angustiosos, algunos de ellos, tal vez por expresar su realidad íntima, incluso escribieron con palabras escatológicas, malsonantes. Así y todo, no eran simplemente textos con sugerentes creaciones literarias, tenían el poder de hacerte pensar de manera diferente y de alguna manera, hace ya casi setenta años, impulsaron el movimiento jipi, que, a su vez, fueron forjando un referente para vivir en libertad fuera de dogmas y convencionalismos; además propiciaron la mística y la liberación espiritual usando el arma más poderosa: la palabra, a través de la poesía, el arte, la música... luchaban contra el sistema pretendiendo experiencias alternativas y de alguna manera nos ayudaron a

comprender la parte velada del mundo, de la sociedad y algo de la parte oscura, sicotrópicos y drogas, que, a todas luces, no compartimos.

La poesía al natural, en estado puro, nos ayuda a profundizar nuestra comprensión del mundo y de nosotros mismos, del amor, la vida y la muerte. Es una forma tranquila y sutil de aprender a interpretar la naturaleza humana conformando, de alguna manera, un estilo de vida en sí mismo, y a la vez nos permite experimentar la existencia física, mental y espiritual, a través de la palabra.

Al leer poesía, nuestros pensamientos se vuelven más vívidos y memorables, y nos enfrentamos a una pregunta: ¿leemos para entender, o leemos con la vaga, pero absoluta sensación de que hay algo especial, algo diferente? La poesía nos obliga a reflexionar sobre el mundo y nos lleva a otro lugar, a algún lugar que de alguna manera intuimos, pero no conocemos. Es claramente una forma de percibir y comprender los sentimientos propios y ajenos, y nos recuerda lo que somos y lo que sentimos.

En resumen, la poesía es una forma de arte que nos ayuda a expresarnos de una manera original, quizá algo insólita y nos hace sentir más allá de la superficialidad y relatividad de las palabras, nos permite experimentar la vida, justamente a través de sus palabras y conectarnos más profundamente con los demás. La poesía es un acto íntimo y emocional que nos obliga a reflexionar sobre el mundo que nos rodea y nos exige crecer y evolucionar como seres humanos.

Lee poesía. Poesía Necesaria, como el pan de cada día.

## Artículos literarios

### ◆ Cuento Narrativa ◆ Microrrelato

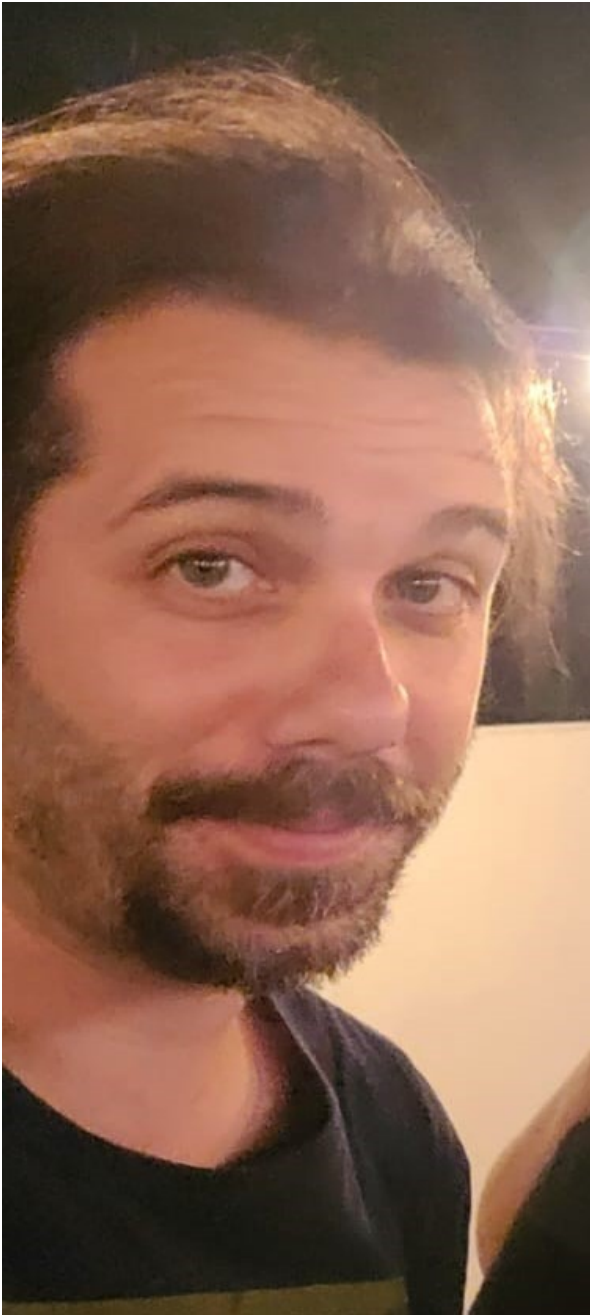


Te invitamos a publicar en  
**DE SUR A SUR REVISTA DE POESÍA Y ARTES LITERARIAS**  
tu Microrrelato de 100 palabras, *ni una más ni una menos*



## DOMINGO EN FAMILIA

Por Álvaro López Ithurbide



Domingo y la misma historieta de siempre. Y no es por quejarme, pero juro que a veces me gustaría hacer algo distinto. Pero como bien dice la vieja, los cambios nunca son buenos. Aunque también es cierto que uno se acostumbra a todo con el tiempo. De chico mi abuela me burlaba porque era gordito, hasta que terminé acostumbrándome a sus bromas. Era brava la abuela y ahora, tan callada y quietita. Mi mamá siempre decía que me

consiguiera un trabajo y que ahí me quedara. A mi hermana lo mismo, y jamás dejamos la mercería de la familia. Como buenos calabreses, los domingos siempre nos reunimos en lo de la abuela para almorzar. A veces me pregunto qué pasaría si algún día faltara. O si se cambiara algo de la rutina. Pero la verdad, después de lo que pasó con Mirta, mejor ni intentarlo.

Los domingos siempre nos sentamos en el mismo lugar. Mi vieja y mi hermana en el costado derecho de la mesa, cerca de la puerta de la cocina. No falta un domingo en el que se olviden las servilletas. Con la abuela hacíamos chistes, o les tomábamos el tiempo para ver cuánto tardaban en darse cuenta de que no las habían traído. Después, las bromas con la abuela se acabaron y le dejamos de prestar atención al despiste sistemático de mi mamá y mi hermana. Yo me siento en el lado izquierdo de la mesa, cerca de la abuela, a la que cada vez cuesta más ayudar a sentarse. Mi papá acomodado en la cabecera, con su silencio severo, que comprendimos al ir creciendo con mi hermana que no era más que pavorosa ausencia. Y siempre los mismos ravioles

con ese olorcito ácido que inundaba la sala y que, antes, se me quedaba incrustado en la garganta y que ahora, digamos, ya no me provoca más arcadas por la noche.

Cada tanto me acuerdo de Mirta. La verdad, a veces me gustaría verla de nuevo, pero después de su ridícula reacción, me doy cuenta de que, como dice mamá, hay personas que mejor perderlas que encontrarlas. Mirta era una rubiecita regordeta, hija de los gallegos dueños del almacén de la esquina. Era callada y tímida. Caminaba mirando al suelo y parecía esforzarse por pasar desapercibida. Empezamos a vernos casi sin quererlo. No hablábamos mucho, pero nos sentíamos cómodos el uno con el otro. Después de un tiempo de vernos, confesé la relación y convencí a los viejos para invitarla a almorzar a lo de la abuela, a pesar de que mamá siempre machacaba con eso de que el domingo es solo para la familia.

Aquel día la pasé a buscar a Mirta por su casa, al fondo del almacén, y fuimos juntos a lo de mi abuela. Mamá abrió la puerta y la saludó con más simpatía y efusividad de la que esperaba. Le preguntó si le gustaban los raviolos mientras la hacía pasar y le quitaba con exagerada hospitalidad la campera. Mirta miraba el suelo y respondía asintiendo. Entramos al living. Mamá explicó que cerraban las cortinas y los postigos de las ventanas para que no entrara el calor. A Mirta se le pusieron los ojos rojos por el aire denso y cargados. Supuse que estaba incómoda, pero, como dicen, uno se acostumbra a todo con el tiempo, así que solo era cuestión de invitarla un par de veces más a almorzar para que se aclimatara al ambiente espeso y al fuerte olor ácido de la sala, como todos en la familia lo hicimos. Poco antes de pasar al comedor, Mirta sufrió un acceso de tos que casi la hace vomitar. Pero fue cuando llegamos a la mesa que Mirta lanzó un grito tan agudo e inesperado que Fox, que dormía con la trompa pegada a la estufa, la tiró de un salto y casi se quema toda la alfombra. A Mirta nunca más la volví a ver.

Y así estamos. Todos los domingos en el almuerzo familiar, sin cambiar nada, ni invitar a nadie, sentados en el mismo lugar. Mamá y mi hermana peleándose por quién sirve los raviolos, yo cortándole la carne del estofado a la abuela, que tiene los tendones duros como piedras, empujándole la comida a la garganta para que trague. Mi hermana, a quien, cada tanto, le da alguna que otra arcada. Y papá, que siempre se queda dormido en la sobremesa. Y lo entiendo porque el ambiente denso y pesado y el olor ácido y putrefacto de la casa te vuelven los ojos pesados. Con excepción de la abuela, que hace varios años que no parpadea.

**Álvaro López Ithurbide** (Argentina, nació el 30 de septiembre de 1982 en Buenos Aires). Es periodista. Licenciado en Letras por las Universidad del Salvador, corrector literario por la misma universidad y periodista. Trabajó en radio y colaboró con medios gráficos como Página /12 y la Revista Llegás. Publicó cuentos y artículos literarios en revistas de Argentina y Perú. En 2019, dictó el taller "Género y literatura: de Beauvoir a Despentés", en el Centro Cultural Recoleta. Actualmente, se desempeña como profesor de Lengua y Literatura de nivel medio y como profesor auxiliar de Teoría Literaria en la USAL. [alvaroithurbide@hotmail.com](mailto:alvaroithurbide@hotmail.com)

**Leer en primavera**

Compra

**libros en promoción**

a la mitad  
de precio

Comparte el

**Enlace**

**promocional**

sólo con tus mejores amigos:

<https://play.google.com/redeem?code=QTAAEPRBEMU3C>

# EL HOMBRE DEL TERRÓN DE AZÚCAR

Por José Baroja. Chile

Cuento ganador del XIII Concurso literario "Gonzalo Rojas Pizarro"

Hay gente en este mundo, que pide café y no es capaz de pagar

*«Lo maravilloso de la infancia es que cualquier cosa es en ella una maravilla.»*

Gilbert Keith Chesterton

El viento abrió de golpe la mampara de vidrio. Un minúsculo cartelito que decía «abierto» estuvo a punto de sucumbir por el vaivén; pero no cayó. No era la primera vez que una violenta brisa saludaba a los clientes de ese local del centro de Santiago. No obstante, a veces, ella se dejaba acompañar por algún consumidor habitual o, si había suerte, por un nuevo comensal. Sin duda, había una complicidad casi mágica entre el fenómeno eólico y el éxito del pequeño local, ubicado, como la tradición reza para estos lugares, cerca de Merced. O, al menos, así lo recuerdo.

En efecto, recuerdo es la palabra, ya que recuerdo que esa tarde, si es que ya era tarde, el viento abrió de golpe la mampara de vidrio. Un incidente común para la mayoría de quienes, después del trabajo, degustaban un café y una medialuna; pero no así para un niño de actitudes inocentes que acompañaba a su bonita madre. Tampoco para mí, no tan inocente. No, definitivamente, ni para ese niño ni para mí, fue tan común lo que sucedió. Después de todo, yo escribiría este relato años más tarde; mientras que él haría notar a su escéptica madre, solo unos minutos después de que el viento abriera de golpe la mampara, el místico ingreso de un hombre de curiosa vestimenta. Así pasó, según recuerdo.

«Místico» sería la interpretación que yo hago ahora de ese sujeto. En el momento, seguramente lo vi como un hombre extravagante, como muchos, vestido de azul y acompañando al viento. Recuerdo, además, que él usaba un bastón, un sombrero de hongo y unas colleras con forma de océano, entre otros detalles que quizás lo hubieran hecho destacar a primera hora de la mañana, especialmente en el tren subterráneo de Santiago, pero no al final de la jornada laboral, donde el Mundo parece convertirse en una representación de autocomplacencia. Y para qué andar con rodeos, tan extraño no parecía en una calle como Merced.

Recuerdo que este peculiar hombre, tras ingresar al local, se ubicó en una esquina, en una pequeña mesa con una sola silla, imperceptible para la mayoría, y pidió un café. Recalco que imperceptible para la mayoría, pues recordarán que un niño sí lo había notado. Niño más despierto que cualquier adulto que conozca, a cualquier hora del día, y quien, pleno de curiosidad, no podía dejar de observar a este particular sujeto desde el momento mismo en que entró. Además, estaba sentado casi frente a él. Sus gestos, sus gesticulaciones, la forma en que sacó un pañuelo dorado y lo posó sobre la mesa, eran tan impecables que aún me extraña que nadie más lo notara. Sí, podría decir que tuvimos cierta complicidad con aquel pequeño de unos seis o siete años. Yo entonces tenía veintisiete.

El hombre hizo un gesto preciso, vale decir, como todo lo que él hacía desde que el viento lo había invitado a pasar: un dedo alzado, casi como un asta de bandera, solicitaba una atención. De inmediato, una guapa mesera de pelo oscuro y ojos vacíos se le acercó con una taza de café:

no había pedido nada más, interpreté. Delicadamente, ella lo colocó sobre la mesa. Luego, miró al cliente sin mirarlo y se fue contoneando sus caderas hacia el interior del negocio. El hombre solo se dedicó a observar la mesa desde que había bajado el dedo solicitador. Aunque, un gesto del pequeño, a quien yo también observaba de reojo, me avisó de un leve brillo en las pupilas del curioso hombre.

El hombre vestido de azul, con un bastón, con colleras ahora color de océano, un sombrero de hongo y una particular sonrisa, llevó su mano al bolsillo derecho. Solo un espectador, además de mí, seguía el movimiento de esa misteriosa mano cuando sacó un terrón de azúcar para acto seguido colocarlo sobre la mesa. Casi de inmediato, el hombre solicitó otro café con su delgado dedo alzado como si del pabellón patrio se tratara. Sí, como leen, ni siquiera había probado el primero, ni realizado movimiento alguno por este: seguía allí, intacto, inmaculado sobre la mesa del local. Entonces, la coqueta mesera llevó otro café. Ni siquiera preguntó, ni le extrañó la actitud del cliente, simplemente ignoró cualquier pregunta que pudiera haber nacido de su ahogada curiosidad. Probablemente, las excentricidades de quienes visitaban el local le daban exactamente lo mismo, en especial si a estos los acompañaba una gloriosa propina.

El acto se repitió siete veces. Siete tazas con café hasta el borde se sirvieron, pero ninguna fue tocada por él. Cabrá mencionar, que también fueron siete veces las que el hombre vestido de azul, con sombrero de hongo, bastón y corbatín llevó su mano a uno de sus dos bolsillos, sacó un terrón de azúcar y lo posó sobre la mesa. Lo curioso era que el resto del local parecía absorto en una especie de sonambulismo, en que nada más existía fuera del breve espacio designado con base en la promesa de un pago servicial. No crean que el niño no había intentado llamar la atención de su madre, pero ella había respondido encantadoramente «sí, qué bonito hijo», por lo que todo intento de más auditorio había sido infructuoso.

Yo observaba. El pequeño también observaba cómo siete tazas de café irreprochables eran distribuidas por este «místico» sobre la brevísima mesa del local que lo albergaba tras haber sido invitado por el viento. En efecto, ambos contemplamos cómo sin sacarse siquiera el sombrero de hongo, el hombre había extraído del bolsillo de su chaqueta azul un compás, una escuadra y una regla y había comenzado a medir la distancia que había entre una taza y otra. Si alguno hubiera prestado atención, habría notado que él intentaba que la distancia entre cada una de estas fuera idéntica y que la luz se distribuyera de forma igualitaria. El café se enfriaba, pero él solo hacía movimientos de satisfacción al ubicar las tazas en el lugar previamente dispuesto.

El viento sopló de nuevo. La mampara se movió. Nadie entró. De todas formas, a nadie le importaba algo de lo que sucedía ni fuera, ni dentro. En cambio, el niño no se perdía detalle de lo que hacía este hombre. Por ello, no se perdió el momento en que tan hipnotizante sujeto echó un terrón de azúcar en cada taza de café. El gesto técnico fue de una precisión maravillosa. El brazo, el codo, la muñeca, la mano y los dedos parecían estar coordinados de manera perfecta, hasta el punto de que, pese a la distancia entre cada taza, daba la impresión de que el hombre no había hecho ningún movimiento innecesario. El niño observó cómo salpicaba un poco de café desde cada tacita al recibir el dulce regalo.

Repentinamente, el hombre se quitó el sombrero. Puso sus brazos sobre la mesa y miró fijamente hacia la profundidad de las tazas. Apoyó su barbilla sobre las manos y sonrió mientras esperaba. Luego silbó y esperó. Volvió a sonreír. El niño estaba expectante. La madre solo aguardaba que el tiempo pasara. El Mundo alrededor ya estaba inconscientemente muerto. Recuerdo que, probablemente, solo yo fui capaz de ver en el niño que algo pasaba sobre la mesa de aquel hombre; sin embargo, tengo la certeza de que ese algo ocurrió. El pequeño me ayudaría después a completar mi relato.

El muchacho se refregó los ojos. Asombrado llamó a su madre, quien, complacientemente, miró al hombre de azul, pero no vio nada. Rápidamente regresó a lo suyo pidiéndole al pequeño

que se comiera lo que habían pedido o se enojaría con él. El niño sonrió con una mueca de por medio. Miró fijamente al hombre en busca de respuestas. De súbito, notó nuevamente cómo un pececito de colores había saltado de una taza a otra; aun había gotas de café sobre la mesa. El pequeño no podía creerlo, el hombre no dejaba de sonreír. ¿De dónde había salido? Yo aquí me limito a transcribir lo que el niño me contaría haber visto.

Incrédulo, el pequeño no apartó la vista hasta convencerse de que era una Verdad. Nuevamente, con el mismo impulso y velocidad, el pececito de color saltaba hacia la otra taza de café. El salto era idéntico, lo que explicaba la preocupación del misterioso hombre de que todo estuviera dispuesto de forma precisa. No una, catorce veces lo volvió a hacer. Catorce veces brillaron los ojos del niño. Yo lo vi, en él. Entonces, el pequeño no se aguantó las ganas, bajó de su asiento y se acercó al sujeto del bastón. Su madre no lo notó.

El hombre no dijo nada: solo lo miró. Llevó su mano al bolsillo: ¡Un terrón de azúcar! El pequeño se alejó sonriendo, pues tenía el dulce secreto entre sus manos. Ávidamente comenzó a organizar las cosas en su propia mesa: había aprendido algo nuevo del Mundo y quería apropiarse de ello. Movié la sal, la copa de helado que su madre le había comprado, el café de ella... Todo parecía dispuesto. Por eso fue especialmente triste cuando escuchó un «qué estás haciendo», un «pórtate bien», «los niños buenos no hacen eso». Triste, porque se vio obligado a guardar en el bolsillo de su pantalón el mágico regalo para evitar así que este terminara en un amargo café. Craso error, porque en su casa, al echar el pantalón en la lavadora, nada quedaría.

Repentinamente, recuerdo que la garzona se acercó a la mesa del hombre con un papel. Esto sí lo vi. El niño observó cómo ella se enojaba ante el movimiento negativo de la cabeza del elegante caballero, del «mágico» hombre, quien ahora mostraba unos bolsillos vacíos. Unos minutos después, unos hombres de verde entraban antes que el viento moviera la mampara, lo tomaban con poca gentileza de los brazos y se lo llevaban con la misma velocidad con la que entraron. Nadie se percató, ni se enteró de lo que había sucedido, excepto el niño con un terrón de azúcar en sus pantalones. Luego, me diría que siguió observando cómo un pececito de colores saltaba de taza en taza en la bandeja con los trastos sucios que una ofuscada mesera llevaba hacia la cocina.

Recuerdo que cuando me acerqué a completar lo que hasta entonces era solo un acto de fe, su madre solo atinó a señalar que hay gente muy «patuda» en este mundo, que pide café y no es capaz de pagar. Yo no olvidé. El niño tampoco.

**José Baroja nació en Valdivia, Chile, en 1983.** Egresado de la Pontificia Universidad Católica de Chile, posee los grados de Licenciado y Magíster en Letras. Es cofundador de Audacia Editorial®, en México, y de la *Revista Literaria Sudras y Parias*®, cofundada en Lebu, Chile. Entre sus últimas obras destacan *El curioso caso de la sombra que murió como un recuerdo* (Barcelona, 2018), *Cuentos Reunidos-Antología Breve* (Mendoza, 2019), *El lado oscuro de la sombra y otros ladridos* (Lima, 2020) y *No fue un catorce de febrero y otros cuentos* (Barcelona, 2021). Hoy reside en Guadalajara, México.

## **FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023**

***Hablemos de tu libro***

***Inscríbete y hablemos de tu libro***

# MICROFICCIÓN: HENDIDURAS Y ASTROCITOS

Por Naví Argentina Rodríguez Rivera. Nicaragua



## Tanais

*Es tarde*

Es tarde, veo mi libro de notas, con la lentitud de mis ojos que cada día se acentúa. Nunca imaginamos que un día temblarán las manos y el lápiz caerá a los pies, mientras esperas que alguien lo levante.

*Las hojas secas caen*

Llegó el otoño, las hojas secas caen, ya no soy la misma. He olvidado nombres, rostros y emociones; algunos se acercan y sonrían, no los conozco, cada día que pasa mi cuerpo olvida. Alguien toca el piano, dice la enfermera que es mi bolero favorito y lo escucho por las tardes, por mi mente desfilan las calles oscuras de una ciudad lluviosa, gentes tristes que caminan sin vida.

*Una lágrima se desliza*

Una lágrima desliza sobre mi rostro, la libreta dice: Amado... un día escribiremos nuestra historia. No recuerdo cuando escribí eso, pero seguro no escribimos nada y la historia no existe, porque de lo contrario la recordaría.

*La lengua saborea, sabor a sal*

Mi lengua detiene una lágrima, no he olvidado el sabor de la sal. El universo es una depresión elíptica donde convergen los besos dulces de Istro, Sármeta, Limán y el rebelde nostálgico Tanais, tan tiernamente amado en latencia con mis neuronas. Tanais que tu bravura y tu pasión

no sea disminuida por la ausencia de Axinia y el sacrificio de tus inocentes hijos. Sabores dulces y salados, ¿Dónde se pierde la memoria y se alcanza el olvido Tanais?

## Ayer fui sombra en tu casa

Ayer fui sombra en tu casa, sonreías junto a tu esposa mientras hacías los alimentos con tus manos; pasé entre los muebles, el perro me olfateaba y de pronto aullaba. Sonreías al perro, mientras le decías que se calmara, le hice un guiño de ojo y con mi dedo le señalé que no asustara.

El perro me seguía, mientras tú dabas de probar en la boca comida a tu esposa, ella muy obediente abría para que la consintieras. Subí las escaleras hacia tu habitación, todo estaba como si quisieras conservar el tiempo en esa pocilga desordenada, el colchón tirado en el piso, el sombrero colgado en un clavo, las ventanas abiertas para circular el viento y aquella tira de tela colorida que guardas, como recuerdo de alguien que con mucho amor alguna vez te regaló.

Ayer fui sombra en tu casa, quería decirte adiós, sin la violencia de la última despedida. Te veía sonreír y esa sonrisa era fría, tus gestos estudiados, la misma rutina, las mismas palabras, la misma comida. Quería decirte adiós, y solo pude saludar al perro y el perro fue tras mi sombra en la playa, le tiré un par de piedras una negra y otra amarilla, luego corrió tras ellas, meneando su rabo y corría regresando conmigo.

Al despertar, los rayos del sol desvanecían mi sombra, el perro empezó a llorar en señal de despedida, saliste y acariciaste los nunca florecidos brotes de los jazmines. A lo mejor debí decirte que cuando no hay amor, los jazmines no florecen. Ayer fui sombra en tu casa, fui fragancia de jazmín para que pudieras respirar y exhalar mi recuerdo, que se desvaneció cuando el sol apareció al final del océano. Ayer fui sombra en tu casa...

## El árbol y los cuervos

Yo te amaba en el vuelo de los cuervos que se posaron en mis ramas, más allá de tus graznidos crueles vestidos de alas grises, más allá de cualquier invierno que bajo el frío nos deja cicatrices. Te amaba y aún veo tu vuelo solitario con tristeza, quisiera ser árbol con hojas y ofrecerte el anido en cualquiera de mis ramas, que hoy ya se doblegan con el viento y poco a poco caen sobre la tierra, donde finalmente reposan.

Fui feliz al sentirte retozando entre las hojas, señoreando las mañanas del verano, cantando o graznando, ¿Qué sabe un árbol sobre el chillido de los cuervos? Pero te amaba inquieto, corriendo tras un gusano o limando mariposas.

Mis ramas están marchitas, estaba distraído, sin darme cuenta que la hiedra hundía en mi sabia sus raíces, agonizando me encuentro, la tristeza cada día doblega una de mis ramas, mientras tú vuelas alto, olvidas mi calor y el cobijo. ¿Qué sabe un árbol del vuelo de los cuervos? ¿Qué sabe un cuervo del amor de un árbol por sus alas grises?

## Que cagada la caída

— ¿Sabes que es un mundo paralelo? —Pregunta la golondrina a un colibrí.  
—No sé qué es un mundo paralelo. —Responde el colibrí.

La golondrina presumida, se considera una experta en viajes y saber de todos los humanos, le explica: —Un mundo paralelo es aquel que existe simultáneo al nuestro, probablemente en él existen nuestros dobles, un colibrí igual a vos y una golondrina como yo.

—Eres un ave inteligente ¿y sabes lo que es cagarse en un humano?

—No. —Respondió la golondrina.

—Por lo que me contó una paloma, es algo sencillo, te subes a una rama y esperas a que pase un humano distraído, haces caca en su cabeza y sales volando.

—¿Eso cómo contribuye a la ciencia? —Pregunta la golondrina.

—¿Y saber sobre los mundos paralelos en que contribuye para joder la vida de los humanos? —Pregunta el colibrí

—Pues en nada, pero saber nos hace importantes, una especie es más inteligente por las cosas que sabe.

—Deberías saber que cagarse en los humanos es lo que más preocupa a todas las especies, pues un día dejaremos de existir por todos los saberes que ellos tienen que de poco les sirven y nos joden a nosotros. —Aclaró el colibrí.

El colibrí volaba bajo, disfrutaba muy rápido de flor en flor, picoteaba aquí y allá, se detuvo en una fuente de agua, decidió ir a otro lugar, pero antes dijo a la golondrina: —Debes tener mucho cuidado, vi a los humanos instalando unas enormes antenas, volar tan alto ahora es peligroso.

—Los humanos hacen cosas importantes, seguramente tienen un nuevo invento que revolucionará al planeta —decía la golondrina mientras volaba alto sin fijarse que un cable eléctrico de alta tensión tenía una fisura, chocó contra él e hizo corto circuito.

El colibrí siguió volando bajo, buscando flores y agua, se detuvo al lado de una abeja melífera, quien le preguntó:

—¿Y qué sucedió con la golondrina?

—Volaba y hablaba al mismo tiempo, olvidó mirar el camino, su frente pegó contra un cable de los humanos y terminó con los pelos erizados como los de Einstein.

## Salvemos a Don Quijote

*"Llame cada cosa por su nombre, diga que le gustan modositas, bien portadas y rezadoras..."*

Cuentan por ahí, que cuando el Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha se cansó de andar capturando molinos de viento, recordó que había dejado triste y sola a su Dulcinea del Toboso en el palacio. Abandonó a su amigo Sancho en una cantina de carretera y fue a buscar reposo en los inocentes brazos de su amada. Al llegar no la encontró, Don Quijote, un alma noble, dijo a su interior: ¡Oh mi dulce amada! seguro estás cortando flores en el jardín, para adornar el centro del comedor y así hacer feliz mi llegada, después de tantas guerras, lo justo es que dormite sobre tu pecho.

Estaba tan cansado el Hidalgo, se acomodó en la blanca cama y durmió. La verdad sobre la ausencia de Dulcinea, es que estando en el jardín se pinchó con una espina al cortar una rosa, empezó a llorar desconsoladamente, en eso pasaba el Capitán América. Se originó una confusión entre los informáticos o editores cansados en sus butacas que babeaban y alucinan entre letras, quienes lo mandaron más lejos de la segunda guerra mundial, en su brazo sostenía un escudo parecido al de Don Quijote, Dulcinea confundida se fue con él.

Capitán América la llevó consigo hasta la segunda guerra mundial, la sentó en la banca de un parque para descansar, llegada la noche observaban las estrellas y desde lo alto llegó Superman con cara de meteorito, lo confundió con un ángel y partieron juntos. Superman se cansó de cargarla, bajó un rato sobre un rascacielos en México, unos narcotraficantes la confundieron con la reina del sur y se la llevaron a su madriguera. Ya la tenían lista como brocheta de cena, cuando dijo: ¡Oh!, ¿ahora quién podrá defenderme? No llegó el Chapulín Colorado, ni el Chapo Guzmán, ni la policía mexicana. Llegó Neo en su huevo de viajar en el tiempo, todo catrín y dulzón con cara de semi-Dios Norteamericano, Dulcinea se fue con él y así conoció Hollywood.

Dulcinea es feliz, en Hollywood abundan todo tipo de sálvame-la-vida, así sobreviven un montón de candidatas desprotegidas con rostro de mi Hidalgo nunca llega. Acostumbrada a los



disfraces, dietas obligadas y a esperar caballeros andantes, sigue confundida y sentada en una silla mirando el horizonte por si aparece Don Quijote.

Mientras tanto, allá en época de Hídalgos, Rosamunda recorre el mundo en su bicicleta para encontrar a un bello durmiente, ha llegado hasta el palacio de Dulcinea, encontró dormido a don Quijote, lo besó, el Hidalgo despertó, le fallaba la memoria, pensó que era su amada Dulcinea, se dejó montar en la bicicleta y hasta hoy vive cazando pichetes en el reino de Rosamunda.

## Macondo en modo OPEND MIND

Puesta la escena del crimen, la chica casi viola al hombre. Las cámaras del motel dan testimonio fiel del acto. Gentes conservadoras que ni siquiera comen hostias critican el terrible delito, un hombre que luchó por no dejarse quitar los pantalones. El pueblo está consternado, el tipo ha interpuesto la denuncia ante los gendarmes locales, se ríen de su descaro. El juicio ha comenzado: —¿Cómo es posible que usted no se dejó violar?

El responde: —Mi mujer se enoja y mi pene protesta, se horroriza frente a la idea de un gonococo o un papiloma haciendo jornada alimenticia en el miembro viril sagrado que garantiza mi dignidad.

El jurado con la boca abierta, la baba chorrea sobre sus cotonas y el birrete en su cabeza se descompone, vaya que ya estaba descompuesto por tanta falta de cordura en su forma de proceder. El hombre no quería ser violado y por orden de la justicia social cultural debía erectarse, aún con todo el terror que esto significa, para un ilustrado en los riesgos del micro mundo viral y bacterial.

El jurado ha dictaminado: ¡Usted es culpable por no dejarse violar! Es este Macondo Chamorrista, Zelayista, Lacayista y bis-bis, todos los hombres deben erectarse por orden imperial. Usted está obligado a erectarse con toda "chica de harem elegida para esos menesteres, sin usar condón".

—¡He dicho! sentenció la mujer detrás de la armadura de madera que les hacen a los jueces para que se sientan con la libertad de condenar a cualquiera, aún sea inocente, les ponen un casco de papel para que ideas alienígenas no carcoman su cerebro.

Mientras tanto, en Macondo, donde nada sucede por orden de GABO, los perros organizan una gran cogida callejera que está siendo filmada por un chico sin oficio. Dentro del motel, otro inoficioso tras las cámaras, las sincroniza y empieza a ver uno por uno los cuartos, las leyes deben cumplirse.



**Navi Argentina Rodríguez Rivera**, de Nicaragua. Ha publicado tres poemarios: Entre las Sobras del tiempo, Estamos Torcidos y Biomimesis Poética. En la Revista Pensamiento y Humanismo publicó ensayo sobre el Arte y la descolonización del pensamiento americano, en la Revista Esfinge ensayo sobre mito crítica y la Revista Raíces revisión sobre el género del testimonio y las voces ausentes. Actualmente estudia como el Arte contribuye a mejorar la expresión gestual y oral en niños, niñas y jóvenes.

## EL CIERVO DE CINCO COLORES

Por Antonio Duque. Japón.



Hace mucho, mucho tiempo, en cierto país, había un ciervo. Era un gran ciervo que tenía el cuerpo cubierto con una piel de cinco colores y una cornamenta blanca. El ciervo, para que no lo pudiera encontrar nadie, se alejó de los sitios habitados por los hombres y se adentró en las montañas, donde vivía en una cueva, a la orilla del río. Sólo tenía un amigo, un cuervo.

Un día, cuando el ciervo caminaba por la orilla del río:

—¡Socorro!, ¡Sálvenme!, ¡Socorro!, ¡Sálvenme!  
Se oyó que decía una voz aterrada.

Cuando miró, hacia el centro del río, un hombre flotaba y se hundía mientras la corriente lo arrastraba.

El ciervo, sintiendo lástima del pobre hombre, se lanzó al centro de la corriente y salvó al hombre, ya medio ahogado.

El hombre, muy contento, juntando las manos:

—Gracias, muchísimas gracias. No sé cómo agradecerlo -, dijo.

Entonces, el ciervo, contestó:

—No, no hay por qué preocuparse por decir nada o agradecer nada. Antes bien, mi deseo es que me prometas no decir a nadie que nos hemos visto aquí. Tengo una piel con cinco colores. Si la gente lo supiera vendría, sin duda, a matarme, para quitarme la piel. Y como a eso le tengo mucho miedo, vivo aquí, alejado, en medio de estas montañas.

Afirmando con la cabeza: —Ocurra lo que ocurra, nunca, en absoluto, diré a nadie nada sobre ti—, prometió el hombre solemnemente.

Entonces el ciervo, más tranquilo, regresó a su cueva.

Poco tiempo después, en las ciudades y pueblos se colocó un bando del Rey:

—Busquen al ciervo de cinco colores. A la persona que lo encuentre le daré en recompensa, oro, plata y muchas joyas-, decía el bando.

El Rey se había enterado de la existencia del ciervo por un sueño de la Reina. Según el sueño, se trataba de un ciervo con una piel de cinco brillantes colores y una cornamenta blanca.

—Ese ciervo es algo especial. Sin lugar a dudas está en alguna parte escondido-, dijo el Rey —Así que lo buscaremos-, y publicó un bando.

Cuando lo leyó, un hombre se alegró mucho, el hombre que había sido salvado por el ciervo. Avariciosamente, se le salían los ojos de las órbitas, y se propuso recibir la recompensa. Muy contento se dirigió al castillo del Rey. Una vez allí, el hombre dijo:

—El ciervo que su majestad está buscando se encuentra en este país; vive en lo más profundo de las montañas. Yo sé dónde vive. El Rey se puso muy contento.

—Bien, siendo así, yo iré contigo. Servirás de guía, dijo el Rey y, acompañado de muchos

soldados y cazadores, se dirigió hacia lo más profundo de las montañas, donde se encontraba el ciervo.

El ciervo, que no sabía nada de lo que había ocurrido, estaba descansando en su cueva, al lado del río. Entonces: " Kaa, Kaa...", haciendo mucho ruido, con una voz muy alta, llegó el cuervo, su amigo. Tirándole de la oreja, le dijo:

—Estás en peligro. El Rey acompañado de muchos cazadores y soldados viene hacia aquí.

El ciervo se levantó sorprendido, sin embargo, ya no tenía ningún lugar por donde huir.

El ciervo tomó una resolución. Despacio se dirigió hacia donde venía el Rey. Los cazadores: " Aquel, ahora", gritaron y prepararon arcos y flechas para dispararle. Pero el Rey:

—¡Un momento! Ese ciervo no nos tiene ningún miedo. Debe, sin lugar a dudas, haber alguna razón para ello —, dijo y los cazadores se detuvieron.

El ciervo llegó hasta delante del Rey y, arrodillándose, le preguntó:

—Soy un ciervo de cinco colores, y ya que me asusta la mirada de los hombres, vivo escondido en estas montañas. A pesar de eso ¿cómo supo su Majestad el lugar de mi paradero?

El Rey dijo, señalando al que lo había guiado hasta allí:

—Este hombre nos ha traído.

El ciervo miro al hombre que estaba señalando el Rey. Era el que un día había, salvado mientras se ahogaba desesperadamente.

Cuando lo vio, al ciervo le empezaron a caer ininterrumpidamente unas gruesas lágrimas.

—Cuando te salvé juntaste las manos y dijiste que no tenías palabras de agradecimiento, ¿te acuerdas? ¿Qué promesa me hiciste?, ¿la has olvidado?

El Rey oyó lo que dijo el ciervo y también le empezaron a brillar lágrimas en los ojos.

—Ciervo de cinco colores, aunque con cuerpo de animal, tienes un corazón piadoso y salvaste la vida de una persona. Sin embargo, este hombre, avaricioso, ha olvidado su conciencia.

Este hombre no tiene ni sangre ni lágrimas, dijo el Rey y amonestó fuertemente al hombre.

Al poco rato, el Rey y su corte dejaban la montaña. Detrás de la comitiva iba el hombre con la cabeza gacha y avergonzado.

El ciervo y su amigo el cuervo los despidieron hasta que se perdieron de vista,

En las ciudades y pueblos se colocó otro edicto del Rey:

—A partir de ahora prohibido cazar ciervos—, había escrito en el papel.



**ANTONIO DUQUE LARA. (España, 1956)** Era el 25 de septiembre de 1956 cuando llegué al mundo, justo al lado de la Mezquita de Córdoba. Realicé los estudios de Bachillerato y parte de la universidad en Córdoba. Los dos últimos años de estudios universitarios los realicé en Granada. Licenciado en Filosofía y Letras, rama de Filología Románica. En 1982 empiezo a trabajar en Japón en TOZAI BUNKA CENTRE, con el tiempo empecé a trabajar en varias universidades.

Los libros publicados hasta el momento son: 44 poemas desde la otra orilla. Poemillas y variantes. Aires amorosos. Traducción al español, Poesía errante, de Nakajima Takao y Cristóbal déjame que te cuente, de Oshima Satoru. Al margen de estos libros, tengo publicados artículos, algunos poemas, cuentecillos en alguna que otra revista y traducciones de algunos autores japoneses en revistas y reseñas de varios autores en blogs etc. Aparte de eso, todos los días un poema en mi Facebook: Antonio Duque Lara y publicaciones en mi [blog](#).

# LA CULPA DE TODO LA TIENE MI MADRE

Por Dora Isabel Berdugo Iriarte. Colombia

## No me traigas jamás a mi casa a un novio, un amante o un marido, que sea pobre

Roquelina Romero era el nombre de mi madre, negra a mucho honor le gritaba a quien osara decirle morena. Mi madre era recia, no tenía pelos en la lengua y con un particular sentido del humor y de la estética. Ante todo, era una muy pragmática, casi podría decir que en el fondo era utilitarista, como todas las personas que han comido de la miseria su peor mierda. Sabía preguntar y por lo mismo era peligroso no ser sincero con ella, ya que, sin el menor reparo te exhibiría públicamente si se te daba por mentirle o evadirle una de sus escrutadoras preguntas.

Recuerdo con claridad, cuando llevaba a alguien a la casa, ello lo escaneaba con su mirada de águila, se fijaba en los zapatos, en el olor de sus fluidos corporales y a partir de estos datos, hacía un diagnóstico asertivo de su estado financiero, de la zona geográfica donde vivía y el lugar de su nacimiento, jamás se equivocó en alguno de sus incómodos análisis. Cuando daba la mano a los hombres, era para saber si sus manos eran delicadas como la gente que trabaja en oficios finos o no trabaja o si las tenía callosas, como la gente que se busca la vida, haciendo el quite al hambre con la fuerza bruta, como ella decía.

Roquelina Romero, verdaderamente, amaba a la gente que trabajaba en oficios rudos, porque le parecía que eran personas más esforzadas y por lo mismo, más cercanas a ella, que le tocó comenzar a trabajar desde muy niña. Aunque debo anotar, que ella respetaba mucho a quien iba a educarse a la universidad. Con frecuencia presumía de todos sus parientes y amigos doctores. Decía con frecuencia:

—No estudié profesión, ni tan siquiera hice un bachiller, ni una primaria, solo sé leer y escribir y las cuatro operaciones fundamentales. Nunca aprendí raíz cuadrada, ni me faltó, con lo que sé me definiendo, miren no tengo de que avergonzarme a esta casa me vienen a visitar gentes de todas partes. Yo trato solo con gente de bien, esas que tienen sus maneras y andan bien presentadas.

Esas palabras de la vieja Roquelina me acompañaron toda la vida, por eso, me casé con Mateo Martínez Prieto, un médico ilustre y viejo, con mucho dinero y buenos modales, mismo al que mi madre amó, desde que entró por esa puerta a pedirle un poco de agua, para enfriar su carro. Mi madre cuando comenzó a cortejarme, sabía que estaba casado y que eso era motivo de sobra para rechazarlo si fuera pobre, pero al ser rico, para convencerme que le diera chance al hombre, me dijo: —Es mejor ser la amante de un viejo con plata, que la esposa de un muerto de hambre. Ahora bien, por la esposa del viejo no te preocupes, ella está vieja, es fea, le gusta el juego, es mantenida, no le gusta trabajar, así que para conservar la vida que le gusta, se debe aguantar el brinco

Tales palabras y consejos aún persisten en mi memoria, Mateo murió hace mucho tiempo, su mujer le antecedió y mi madre pudo verme casada y rica antes de morir, ella pudo tener todos los lujos que siempre soñó, conoció a sus nietos y los adoró, pero jamás supo que tú, eras realmente mi marido y no el jardinero de la casa, como todos han creído siempre, nadie en mi

círculo social, sospecha que mis hijos son tuyos y es mejor que por tu boca nadie se entere, no estoy dispuesta a perder mí status, por el supuesto amor que me tienes.

—Adolfo, sinceramente ¿crees que yo me puedo casar contigo? Ni lo sueñes, ni lo pienses. Seguirás siendo el jardinero de esta casa, para que puedas estar cerca de tus hijos y si quieres hasta mi amante, porque bueno si eres para ese oficio. Me casaré con Julián Acosta el empresario que traje anoche, no te molestes en contarle lo nuestro, él era amante de Mateo y este le dijo que sabía que tú eras mi marido, el padre de mis hijos y todo lo demás. A él le da igual mi relación contigo. Mis hijos también lo saben, pero no están dispuestos a perder lo que tienen, para reconocerte como padre. No me mires así, después de todo la culpa la tiene mi madre. Siempre me dijo: —No me traigas jamás a mi casa a un novio, un amante o un marido, que sea pobre. Tu eres pobre y seguirás así. Roquelina Romero aún después de muerta, no tendrá el disgusto de ver como su hija mete como marido a su casa un hombre pobre. Así que me casaré con Julián, te aguantas el brinco y punto.



**Dora Isabel Berdugo Iriarte.** Abogada. Poeta y Teatrística, Especialista en Comunicación y Desarrollo, Master en Intervención Social, docente universitaria, investigadora, gestora y redactora cultural, directora académica del Festival de poesía negar y cantos ancestrales de Cartagena de Indias (2015-2017). **Premios:** Segundo Premio Nacional concurso de poesía Jorge Artel 1995. Primer Premio Nacional, sin edición, Ediciones Embalaje, Museo Rayo (Roldanillo) 2008. Premio Internacional de Poesía del Mercosur 2014 y 2015, premio internacional de poesía Puente de Palabras, 2016, Altruismo literario Az Libr Show 2017. Libros *Mutaciones (2013)*, *Encintando sucesos*, *Por el agujero que se filtran las vivencias*, *El rostro de la sangre*, *Engris*, *Aproximándome a tus pasos*, *Anécdotas del vecindario*, *rostros y rastros de los seres anónimos*. Invitada a La FILBO 2009 y 2017. Ponente en Expresiones de resistencia afrodescendiente en Colombia **UNINORTE** y en el IX Coloquio Internacional Afroamérica en 2017, Ciudad de México. D.F.

## CONSIGUE MÁS LECTORES PARA TU LIBRO CON NUESTRO SERVICIO DE TRADUCCIÓN

Para **traducir tu libro**, publicar en **De Sur a Sur Revista de Poesía y Artes Literarias** o **enviarnos borrador para Publicar Tu Libro**

**Haz clic en esta línea y accede al formulario**

# LA REFLEXIÓN COMO PENSAMIENTO CIENTÍFICO

## CUÁNTICA, FILOSOFÍA Y POESÍA

Por José de Benito. España

Cuando leamos poesía debemos hacernos cargo del enorme patrimonio que estamos administrando

### PARTE PRIMERA

Empezaré por decir que tengo la teoría y el convencimiento de que las tres cosas más importantes, y con mayor presencia en el universo, en el mundo (en nuestro planeta), y en nuestra vida, haciendo de ello algo más o menos "avanzado, estable y seguro". En sus acontecimientos y en nuestro devenir y en el de nuestra mente, son la Física, la poesía, y la Filosofía y, cómo no, creo que nacieron de la mano. Es por ello que han continuado de esta forma, y no podía ser menos cuando reflexionamos.

Pensemos como se desarrolla este hecho tan necesario en nuestras vidas y podremos ver cómo está íntima y necesariamente relacionado con estas tres materias. Pienso que, al fin y al cabo, todo está relacionado con ellas.

#### Reflexionar

Muchas son las cosas que influyen en una acción como ésta, pero considero que lo único que se presenta como algo realmente complejo y riguroso, y que se precisa a todas luces para ello, es ser definitorio en el hecho en sí. Hacer su planteamiento de realización con coherencia y, a continuación, una de las acciones más duras, que no es otra que la de ser consciente de que si esto se lleva a cabo, es con la idea clara de que se ha de tomar una decisión con la conclusión obtenida, pues ¿con qué motivo se ejercería una acción de semejantes características si no es con el de obtener una conclusión que nos permita la posibilidad de dar continuidad a nuestra existencia de manera, aunque subjetiva como es lógico, dirigida y concreta?.

La toma de decisiones es de las más severas y complicadas acciones que se han de abordar a lo largo de nuestras vidas y, por supuesto, una de las de extrema dificultad de asumir y resolver, pues posterior a dichas decisiones se nos sobreviene, inevitablemente, hacer frente con valentía a las consecuencias que estas decisiones arrojen, y así poder obtener resultados positivos y satisfactorios.

Aquí es donde, una vez más, y con una inevitable expresión plena de belleza y poesía, se nos aparecen la cuántica y la filosofía. Al fin y al cabo, proviniendo de la física clásica, madre del pensamiento científico, la cuántica ha hecho que aprendamos precisamente a eso, a reflexionar, al fin y al cabo, el reflexionar no es sino una forma de pensamiento científico.

Si bien no es propio del manejo de la ciencia, no deja de ser una forma de investigación, no dejar de utilizar nuestros conocimientos para ir más allá del objetivo sencillo y simple de seguir sobreviviendo, sino para tratar, aprovechando ese patrimonio, como herramienta para obtener nuevas formas de enfocar el pensamiento, consiguiendo avanzar en nuestro desarrollo personal

y, como no, si logramos obtener conclusiones con significado de avance, compartirlo con aquellos que vean utilidad en ello y, que si es así, de seguro serán los que se incorporen a esa manera de investigación aprovechando lo que creemos saber.

### **La filosofía**

En cuanto a la filosofía, pienso que no se puede desprender de ninguno de los caminos, vivencias y acciones en ningún caso, más aún, creo que en la mente de cada ser humano se suceden, de alguna manera, constantemente, pensamientos con envidia filosófica, creo que todo ser humano, en alguna medida posee el amor por el aprendizaje. Podemos ver así, que, de forma humilde, bella y poética, nos han mostrado como verdaderamente es útil reflexionar. Exponiendo ante nosotros cosas muy cotidianas, teorías e ideas que, hasta que apareció ella (ahora me refiero a la cuántica), no habíamos planteado de una manera que no fuese la que, como decía, cotidianamente entendemos la mayoría de nosotros.

Es claro pues, que el ejercicio de reflexión está ligado íntimamente al mecanismo de pensamiento científico

Digamos que se opone a la más extendida forma de pensamiento, que no es otro que el empírico. Y, por descontado, se presenta siempre cercano a la filosofía, que nos enseñará, si indagamos en ella, qué se puede aprender y como ir creciendo en nuestros planteamientos, ideas, teorías y, como no, seguir obteniendo plataformas que sigan proyectándonos hacia nuevas determinaciones, nuevas posiciones desde las que adelantar nuestra búsqueda del desarrollo vital. Si así no fuera, nos alejaríamos de lo que estoy dando en llamar pensamiento científico. Tal vez es un atrevimiento llamarle Pensamiento Científico al hecho que supone pensar y desarrollarse como he dicho, puesto que como dije, no estoy hablando de pensamientos ni hombres de ciencia. Sin embargo, sigo pensando que la conducta que define al Pensamiento Científico, sigue siendo una buena metáfora para expresar como se diferencia del Empírico.

### **La Epistemología**

Ya que hablamos utilizando de forma metafóricamente comparativa el pensamiento científico, veamos qué pretende la Epistemología, decimos que no pretende otra cosa que estudiar la producción y validación del pensamiento científico.

En el caso del uso como forma de ser y vivir, nos proporciona los mismos resultados en distintos ámbitos. Nos propone utilizar lo que conocemos para algo más que su uso a dar continuidad a la existencia siempre de la misma forma, es decir, utilizar lo que conocemos, como ya he dicho, como plataforma para proyectarnos hacia el conocimiento de nuevas soluciones que nos abran caminos nuevos y sosiego global, además del descubrimiento constante de nuevas maneras de, cuando menos, mantener viva una forma de pensar "exploradora". Por cierto, y hablando de filosofía, seguramente ésta dará a todo este comportamiento una contestataria y quizás algo rebelde forma de ser. Ya trataremos de ver qué significa la presencia de la filosofía en este asunto. Seguramente mucho y con distinta conclusión y opinión según quien administre la parte filosófica de estas reflexiones.

## **PARTE SEGUNDA**

### **Alguna conclusión inicial**

Es algo que no cambiará, el hecho de que la filosofía esté unida a la cuántica y a la poesía, pero también lo es que cada una de estas materias trata los mismos temas, con distintas maneras de ejercer su desarrollo. Cada una de ellas está creada con distintos puntos de vista, ya que, debido a su sensibilidad e intereses conceptuales diferentes, en la generalidad de las veces, observarán y reflexionarán sobre el mismo asunto desde diferente prisma, aunque

seguramente expresando la misma conclusión, si bien es cierto que lo harán en distinto idioma, con un distinto dibujo, pero al acabar los cuadros, los dibujos de cada una de ellas, expresarán lo mismo. Es algo maravilloso como tres pintores de distinta escuela pintan el mismo cuadro, con conocimientos aprendidos en distintas escuelas, e incluso épocas, perteneciendo a corrientes artísticas diferentes, y consiguen un arte final con el mismo significado, belleza y expresión artística.

## **PARTE TERCERA**

### **La Poesía**

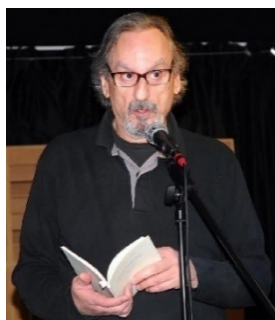
Cualquier elemento de juicio sobre cualquiera de las materias que se nos presentan en la vida y, por supuesto en el acto de la reflexión, y empezando por la propia naturaleza, de donde procede todo a lo que estamos sujetos, está, inevitablemente, unido a la necesaria apreciación y premisa de la poesía.

Tengamos en cuenta que lo primero que apareció fue la naturaleza. La Física nació con objeto de medirla, más no sin un prisma poético, ya que ella lo lleva intrínseco, y también filosófico, pues es evidente que en la mente de todos los hombres hay un ejercicio filosófico. Así podemos ver, como ya habíamos dicho, que la Física, La Poesía y La Filosofía, nacieron de la mano.

Posteriormente se utilizó esa visión poética que nos brindó la naturaleza sobre este tema, como algo de uso en otras materias de ejercicio humano, como la literatura. Podemos decir que, en acciones literarias de cualquier índole, desde el nacimiento de este arte, lo primero fue LA POESÍA, como legado de la naturaleza, y después llegaron el resto de corrientes y formas de hacer literatura.

### **Cuando leamos poesía debemos hacernos cargo del enorme patrimonio que estamos administrando**

En principio debemos tener en cuenta que se nos brinda la oportunidad – que no da ningún otro género literario – de ser intérpretes, además de lectores y creadores. Nos regala la libertad, que no cede otra forma de literatura, de obtener imágenes y sensaciones a nuestro libre albedrío, no siendo nunca la lectura con interpretación definitiva, pues el mismo texto, leído otro día, a otra hora, o en otro lugar, podemos interpretarlo de distinta forma.



**José María de Benito Buzón.** Madrid, 1958. Se ha pasado la vida de un lado para otro. Entre los años 70 y 80 del siglo pasado viaja a los EE. UU, donde cursa estudios de Marketing, abundando también en ingeniería, y estudiando posteriormente Física Cuántica. Inicia así un itinerario vital que le llevará sucesivamente a Santo Domingo, Londres, Roma... A mediados de los 80 vuelve a instalarse en Madrid, y sigue viajando constantemente por motivos profesionales.

## **FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023**

### **Hablemos de tu libro**

*Inscríbete y hablemos de tu libro*



# LIBRO DE BIOLOGÍA

Por Juan Fernando Mondragón (México)

Cuando los cuentos nacen poseen una estructura, diríase, unicelular, y sus funciones biológicas son básicas: les basta mantenerse despiertos por algunos minutos, emitir alguno que otro sonido esencial y rudimentario, venido de lo profundo de una entraña elemental, para el resto del día dormir. Apenas alcanza uno a saber qué cosa cuentan. En resumen, se trata de lo que a veces denominamos *nanorrelatos*, y que los anglosajones llaman *flash-fictions*.



Se ha dado el caso de aquellos que no les da la vida para madurar, y, aun así, en perpetuo estado procariota, perduran, se quedan, la gente los sigue leyendo en su esencialidad celular, pero la mayoría, haciendo valer la estricta ley de la vida, crecen, se agrandan y multiplican, pasan por una adolescencia frenética que los convierte en *cuentos cortos* y llegan a la adultez, en donde adquieren la debida carta de ciudadanía llamándose a sí mismos *cuentos largos*. En este punto, sus derechos y obligaciones ya son otros. Confiados de la fuerza que les confiere su extensión, viven convencidos de que llevan sobre sus hombros a toda la sociedad literaria, y les molesta la grácil rebeldía de los cuentos cortos, y miran a las crías, de costumbres casi salvajes, con ternura y condescendencia, hasta que los años los acaban encogiendo, bajo el fardo de la vejez, en una bolsa humana de huesos encorvados y carne succionada, tan olvidadizos de sí que el cuento que cuentan se siente siempre de una nostalgia irremediable.

Así van esperando su ocaso, con paciencia, en el asilo de los *microcuentos*, sabiendo que lo que todavía pueden dar es sabio y justo. Y yo puedo dar fe de ello.

**Juan Fernando Mondragón** (México, 1991). Autor del libro de ensayo *Máscara vs Cabellera* (UAEMex, 2020), y de diversos artículos académicos y traducciones de poesía. Traduce del francés, italiano y portugués. Actualmente se desempeña como docente de nivel medio superior. Maestro en Humanidades con enfoque en Estudios Literarios. Licenciado en Letras Latinoamericanas, con un Diplomado en Desarrollo de Estrategias Digitales de Aprendizaje. Becario de la Fundación para las Letras Mexicanas para el Curso de Formación de Jóvenes Escritores, del Festival Issste-Interfaz, y del Pecda-Focaem ediciones 2014-2015 y 2017-2018. Realizó estudios de literatura en la Universidad Nacional de La Plata, Argentina. También ha impartido talleres de creación literaria.

## La Voz de los Poetas



*El poeta es un mensajero, es la voz para despertar conciencias  
y debemos ser capaces de transmitir, como un eco que se repite de norte a sur  
y de este a oeste, honradez y coherencia.*

*El poeta está en contra de todo. Es inconformista por naturaleza.*

*Alonso de Molina*

## EL INSOMNIO DE LOS VERBOS CANSADOS

Por Marial Raméntol Serratosa. España



**Marian Raméntol**, (Barcelona, 1966). Poeta, traductora, artista multidisciplinar y directora de la revista cultural [La Náusea](#). Ha publicado 18 poemarios y ha sido incluida en 16 antologías. Ha sido premiada en diversos concursos nacionales e internacionales, y su obra ha sido ampliamente difundida en revistas especializadas donde ha publicado poesía, ensayo y artículos de opinión. Ha sido traducida al inglés, alemán, italiano, rumano, armenio, portugués, búlgaro y estonio. Su actividad en el ámbito artístico y poético le ha llevado a formar parte de festivales (poéticos, musicales y de cinematografía), exposiciones, recitales y diferentes actos patrocinados por ayuntamientos, editoriales y otras entidades culturales. **Revista cultural La Náusea**, Blog personal, Blog antiguo. Perfil Facebook.

**Todos los poemas pertenecen al libro “[El insomnio de los Verbos cansados](#)” publicado por [La Náusea Ediciones](#) en formato de libre descarga.**

### LA TAQUIGRAFÍA DE LA MUERTE

No acabo de entender la mirada de esta tarde,  
el aroma a sandía que huye de los verdes,  
ni ese azul con las puntas mordidas por el viento.  
Todo está inmóvil, tanto, que la acústica  
de las flores es melodía fúnebre para las hadas.

Esta luz aduanera acalla las piedras,  
las moscas bailan en el zaguán,  
y una muñeca rota  
me muestra su pubis huérfano  
que refleja tormenta y amenaza  
con subir el precio de los relámpagos.

El silencio escucha la discusión de las mareas,  
las tumbas lo imitan, encerrando el futuro  
entre los dientes, enrojecen las fugas,  
los labios se anuncian flojos  
mientras la mañana  
se vive, apenas, entre líneas.

Esta tarde me golpea,  
pone barricadas urgentes  
y disimula el difuso amor insensible  
que crece entre tirabuzones, escollos,  
descampados bisiestos, y ese enigma  
que duerme bajo el felpudo,

presto a escalar calendarios, besos delictivos,  
y terapias exiliadas de las poeterías.

Me pregunto si será ésta  
la taquigrafía de la muerte.

## **LA PAZ SÓLO HABITA EN FOTOGRAMAS DE TRISTEZA**

Sangra el amanecer de los ciegos  
como lo hacen las lombrices  
cuando la política convierte sus lenguas  
en un color sordomudo, en tardes transparentes  
de crujidos abecedarios.  
La paz

sólo habita en fotogramas de tristeza incorregible,  
en los trozos de cartón que se suceden  
lanzando guiños, párpados y destierros.  
Son solo pedazos que gritan sus miserias

por debajo del diafragma,  
y echan a correr por las incógnitas,  
pasan estirados por el verso de cristal  
y nos obligan a imaginar el llanto del alambre,  
la pátina de unos ojos resistentes,  
o cualquier otro rincón, provincia, o país  
por el que quieran descolgarnos.

## **EL OLEAJE DE ESTE COSTILLAR VACÍO**

Mis manos de onda corta  
no pueden reescribir el horizonte,  
ni esa calma chica  
que se bebe el pigmento de la locura.

Tampoco esperarte en los ojos  
que se esconden tras los postigos  
o tras la peca caída de tu espalda.

El dramatismo de mi cuello  
no es suficiente  
para detener el oleaje de este costillar vacío,  
la derrota de tu desnudez innavegable.

Tampoco basta  
para defender mi carnalidad  
en el centro de tu vientre,  
seguir rugosa en el calendario de tus gestos,  
en tus nieblas brevemente elegantes  
que despiden la noche desde la empuñadura del beso,  
en cada habitación sin sombras prójimas,  
sin madres-brújula,  
en la osadía de cada pedazo de mundo

que llevo a cuestras,  
y en las abolladuras de tu imagen,  
onduladas tiernamente  
sobre el mar de mis alucinaciones.

## **LA VENGANZA DE LOS PRONOMBRES POSESIVOS**

La luz exhuma la madurez oval  
de un párpado siniestro  
que quiere cerrar los precipicios,  
silenciar la arruga de los minerales,  
resolver el ajetreo de las hormigas,  
curvar la diagonal de las fronteras,  
o agarrarse al límite de un poemario,  
justo donde el adiós  
es siempre un escándalo prematuro.

Esa luz obrera  
sube muy tempranamente  
por cuellos apátridas,  
desolados e incorpóreos,  
atornilla la respiración  
de todas nuestras sombras  
y escupe abreviaturas de carne,  
seudónimos exiliados  
de un mundo en banca rota.

Ella es el huésped indisoluble  
de todos mis secretos,  
el asfalto del que brota mi biografía,  
la dimensión de mis transparencias, las playas  
donde se echa a dormir mi desorden,  
la culpable de un par de mofletes  
espías de la decepción.

Ella conmuta la pena  
a mis sinónimos,  
absuelve los riesgos de mi nombre  
y me permite ser de nuevo  
un esbozo de magulladura,  
su feliz escombros, una hermosa  
conjunción de dobladillos dóciles,  
cicatrices domesticadas que, fusil en mano,  
aplican la venganza de los pronombres posesivos  
sobre aquellos que ya no aman, ni mienten,  
ni se escriben sobre una piel encuadernada.

---

**FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023**

*Inscríbete y hablemos de tu libro*

## ILARIA GIOVINAZZO



Escritora, poeta, artista nacido en Roma en 1979. Licenciada en Letras, especialidad antropológica y estudiosa de las religiones comparadas. Empieza a escribir siendo adolescente.

En 1999 ganó la Mención Especial del Jurado en el concurso europeo de poesía y ficción "Massimo Grillandi".

En 2001 publicó su primera novela "**Anime perdute**" con Effe due Edizioni. En 2005 Prospettiva Editrice publicó "**No puedo dejar que te vayas**".

En 2007, Besa Editrice publicó "**Mujeres del destino**", una novela histórica centrada en las figuras de tres mujeres legendarias: Aspasia, Maria Maddalena y Francesca da Rimini. En el mismo año aparece uno de sus poemas en la antología "**Il Tempo**" de Giulio Perrone Editore.

En 2020 se lanzó su colección poética "**Como una flor de loto**" para la editorial Ensemble.

También en 2020 se publican algunos de sus poemas en la revista de poesía española De Sur a Sur Poesía y Artes Literarias.

En 2021, nuevamente para Ensemble, sale su segundo poemario "**La simetría de los cuerpos**" con el prefacio del poeta sirio Maram Al-Masri.

Con Fuorilinea Edizioni en 2022 publicó el libro ilustrado para niños "**La vida. 10 cosas importantes**", dedicado a sus hijos.

Actualmente reside en las colinas sabinas.

### MUTAMENTI

Solitudine sospesa  
 come stanca firma selvaggia.  
 Nelle mie orecchie solo il vuoto  
 il terrore  
 l'abisso  
 di tornare mansueta come agnello da martirio  
 mentre mi muovo svelta  
 e vivo  
 nell'ardente folle pretesa del futuro:  
 diventando bianca  
 come fossi latte appena munto,  
 vestendo seta  
 come fossi baco che trasmuta,  
 luminosa  
 come prisma trasparente  
 alla mia stessa Luce.

## CAMBIOS

Soledad suspendida  
 como una firma cansada y salvaje.  
 En mis oídos solo vacío  
 el terror  
 el abismo  
 para volver manso como un cordero del martirio  
 mientras me muevo rápido  
 está vivo  
 en el ardiente reclamo loco del futuro:  
 poniéndose blanco  
 como si fueras leche recién ordeñada,  
 usando seda  
 como si fuera un bicho que transmuta,  
 brillante  
 como un prisma transparente  
 en mi propia luz.

## APPARTENERE ALLE NUVOLE

Appartenere alle nuvole,  
 porsi come girasole alla luce,  
 libera ghianda in evoluzione di destino.  
 Sciogliersi e sorridere  
 come il ghiaccio innamorato del sole,  
 senza dolore.  
 Essere. Essere. Essere.  
 Senza convincimento di peccato.

## PERTENECER A LAS NUBES

pertenecen a las nubes,  
 posar como un girasol en la luz,  
 bellota de evolución libre del destino.  
 Relájate y sonríe  
 como el hielo enamorado del sol,  
 sin dolor.  
 Ser. Ser. Ser.  
 Sin convicción de pecado.

## MATER DOLOROSA

*Mater dolorosa*  
 ascolta,  
 sono rimasta a lungo sotto la pioggia  
 ad ascoltare il rumore di Dio sulle foglie,  
 picchiettare leggero,  
 segreto testimone  
 dei miei sacri amplessi  
 sotto la volta purissima del cielo.

## MATER DOLOROSA

Mater Dolorosa  
Escuchar,  
Estuve bajo la lluvia durante mucho tiempo  
para escuchar el ruido de Dios en las hojas,  
golpecitos ligeros,  
testigo secreto  
de mis sagrados abrazos  
bajo la bóveda purísima del cielo.

## OSSA DI VETRO

Abito un corpo di cristallo,  
ho ossa di vetro sotto la pelle,  
vanno maneggiate con cura:  
ad ogni passo rischio la frantumazione.  
Dietro il mio volto sorridente  
si nascondono tendini fragili,  
potrei scompormi, spezzarmi  
senza alcun rumore.  
Quindi ricorda:  
nel toccarmi  
sii lieve.

## HUESOS DE VIDRIO

Vivo en un cuerpo de cristal,  
Tengo huesos de vidrio debajo de mi piel,  
debe manejarse con cuidado:  
Me arriesgo a romperme a cada paso.  
Detrás de mi cara sonriente  
se ocultan frágiles tendones,  
Podría romper, romper  
sin ningún ruido.  
Así que recuerda:  
en tocarme  
Sé ligero.

---

**Leer en primavera. Compra libros en promoción** a la mitad de su precio y Comparte el **enlace promocional** sólo con tus mejores amigos:

<https://play.google.com/redeem?code=QTAAEPRBEMU3C>



## ÁNGEL HERNÁNDEZ

(Ciudad de México, 1997). Egresado de la carrera de Creación Literaria de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México. Es cofundador y dictaminador de la revista electrónica Revista Tlacuache. Su trabajo literario ha sido publicado en diversas revistas físicas y electrónicas bajo distintos heterónimos en países como Argentina, Uruguay y México. Actualmente trabaja como redactor académico.

### EL PEREGRINO

Arrojé mis ojos  
al pozo de las emociones  
y a cambio recibí  
un talismán roto  
que me enseñó a llorar.

Me colgué del árbol  
buscando la muerte.  
Ella vino, pero  
al no reconocirme  
me dejó ahí colgado.  
Desde entonces,  
de las ramas  
sólo crece mala suerte.

Un gigante de hielo  
me pidió que le contara una historia.  
Le relaté mi vida.  
Al decir la última palabra,  
lloró  
y con sus lágrimas  
me hice una tumba.

### FOTOGRAFÍA

Dando de comer a mi padre,  
miré una fotografía vieja.  
En ella toda la muerte  
que puede haber en familia  
existió sin ser dicha.

Muchos años después, demasiados,  
al darme de comer el tipo  
que contraté de enfermero,  
miró la misma fotografía.  
Él, por supuesto, debió pensar  
en muchísimas cosas,

menos en la muerte,  
 porque la muerte de otros  
 a nadie más le importa,  
 ni siquiera a los enfermeros,  
 aunque tengan esa mierda  
 de código ético.

## LA ROSA TIENE OTRO DESTINO

Una rosa tiene nombre y sueña.  
 No es la encarnación del amor,  
 mucho menos su pétalo un suspiro.

Una rosa tiene que ser más que sus partes.  
 Ser la cornucopia llena del tiempo salvaje  
 amedrentado con el grito de los cocodrilos,  
 ofrecida a los perros silvestres.

Una rosa sueña sin nombre su destino.  
 No viene hacia nosotros como perfume,  
 ni se impregna en nuestra piel ni suspira  
 por nuestras terquedades, ni ama ni desea.

Una rosa puede ser el alma enferma,  
 el aullido que cabalga por la noche  
 predicando su muerte, que en ella  
 el secreto de la vida se pierde.

## Publicamos Tu Libro en nuestra Colección Poetas de Hoy



## YULEISY CRUZ LEZCANO



Nació en la isla de Cuba el 13 marzo 1973, de nacionalidad italiana, vive en Marzabotto (Bologna; Italia). La poetisa emigró en Italia a la edad de 18 años, estudió en la Universidad de Bologna y consiguió el título en "licenciatura en enfermería y obstetricia" consiguió, además, un segundo título en "Ciencias biológicas". Trabaja en la salud pública. En su tiempo libre ama dedicarse a la escritura de poemas, poesías, relatos, a la pintura y a la escultura. Numerosos son los premios literarios donde ha obtenido reconocimientos importantes. Su poética trae inspiración sea de la literatura europea (Rimbaud, Baudelaire, H. Hesse, F. Pessoa, G. 'Annunzio, E. Montale, G. Gozzano, P. Salinas ...) sea de la poética americana y latino-americana (Edgar Lee, Walt Whitman, Rubén Darío, Julio Cortázar, Alejandra Pizarnik ...). Ha publicado 16 libros de poesía y uno de narrativa.

### LA MEMORIA NO OLVIDA

Ahogados  
 Fusilados  
 Quemados  
 Después de indecibles torturas  
 los muertos no olvidan.  
 Hay una memoria  
 en la nada  
 donde el espíritu flota  
 debajo del olvido.  
 Los demás,  
 los vivos,  
 van adelante  
 y en cada instante  
 la memoria pierde la casa,  
 en medio a la niebla

se vuelve noticias vagas  
 —Algunos se preguntan  
 si todo esto sucedió—  
 y donde la memoria se durmió  
 los muertos no olvidan.  
 Esos pobres cuerpos deshechos  
 todavía gritan  
 sus silencios  
 en el silencio del mundo.

## **SOBREDOSIS**

Semi-latencia de siero, casi  
 me desmayo,  
 pesan los pensamientos,  
 una neblina leve  
 al contacto entre vena y aguja.  
 Se desdibujan las páginas,  
 las gavetas contienen  
 objetos pálidos ...  
 pruebo a escribir,  
 se alargan las palabras,  
 se vuelven rayas intraducibles,  
 me lavo la cara envuelta en espuma  
 y la mirada cae, resbala en el filtro,  
 mis ojos en blanco,  
 como en los tubos de descarga  
 el calcáreo,  
 impiden el fluir de las imágenes.  
 Mis ojos son una red  
 cuajada de peces decapitados,  
 se desvisten de la lluvia  
 y la pupila seca, seca  
 va a habitar nuevos espacios.  
 ¡Si pudiera ver  
 cómo me mira la muerte!  
 ¡Si pudiera seguir su luz intensa!  
 Sabría si mi destino  
 es el abismo o la redención,  
 sabría si la resurrección  
 sirve para volvernos  
 visibles o invisibles.

## **EPITAFIO**

Te perdono,  
 muerte de la carne,  
 humillación del hambre,  
 repentinamente taladrada  
 de la voz callada  
 cuando se va la vida.  
 Perdono la indignación encendida,

no puede ya desgarrar mi pecho.  
Mi corazón está hecho  
de ojos que parten  
de una isla de sombras.  
La sola cosa que me nombra  
es un epitafio.

## **EPITAFIO DE NADIE**

La muerte es un insomnio,  
círculo trazado con un suspiro,  
llena de ojos cerrados,  
no contesta.  
Silba como boca que resta  
abierta  
para que entren las moscas.

## **COMO LA NEBLINA**

Me iré en el partir,  
antes de la hora habitual,  
antes que el gallo cante...  
tal vez después sabrán  
el lugar de donde no hablo.  
Bastará saber que desaparecí  
y que no sé si encontraré  
la vía del regreso  
o si quiero encontrarla.  
No es fácil desaparecer,  
mantenerse desaparecido  
en el decir a alguien que existo.  
Testigo es la neblina que está  
frente a mí  
tentadora como el deseo  
de la casa propia.  
Desapareceré en las fotos  
de rostros consumados,  
en la neblina que duerme  
donde se disuelven las palabras.  
Nadie me hallará en el corolario  
de mutaciones que acogen  
visiones de vapores,  
seré en las gotas de agua  
evanescente,  
nebuloso ser que regresa al origen  
sin respuesta al posible  
que hubiera podido ser.  
Considerando que la existencia  
otra cosa no es que una pregunta,  
yo y la neblina somos dos almas juntas  
con el derecho a la trascendencia.

## HOLOCAUSTO

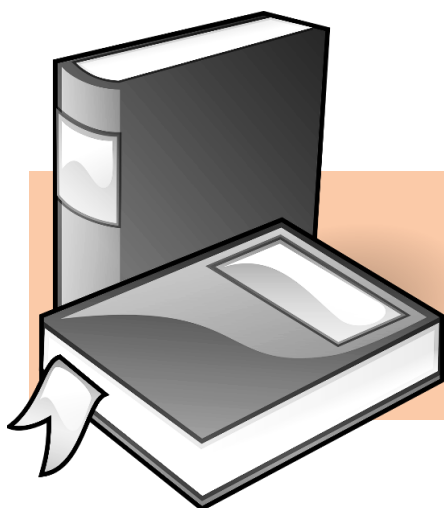
Ojos de piedras,  
en el corazón ningún efecto,  
el hielo se paraliza en las miradas  
esculpidas en caras amorfas.  
Deambulan espectros de huesos,  
en el invierno de la humanidad  
deslizan sus sombras.  
Niebla para tapar  
el infierno del mundo.  
Neblina para no ver  
los fantasmas conducidos  
bajo cielos que callaban  
viajes sin regresos.  
Se va hacia la tierra de nadie,  
donde el llanto de un niño  
no sé escucha  
y los suspiros de las mujeres  
huelen a muerte.  
El vacío llega  
desde las fronteras del tiempo.  
Vidas que aún arden  
en gritos que se pierden.  
El fuego tapa  
las bocas de cenizas  
Shoá es solo un nombre  
manchado de sangre.

---

## FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023

### Hablemos de tu libro

*Inscríbete y hablemos de tu libro*



## Publicamos Tu Libro

en nuestra Colección Poetas de Hoy

La **Colección Poetas de Hoy** en la que venimos trabajando desde hace cinco años, la ampliamos a autores de poesía de España y Latinoamérica. **Las bases las pueden leer en este enlace**, desde donde podrán agregar sus datos y el archivo con su libro para revisión.

## POESÍA NAURONIANA

Por Nauro Torres Quintero



**Nauro Torres Quintero.** Colombia Artesano de la palabra colombiano; relator de historias sin contar; tejedor de versos sin cardar. Maestro por vocación, licenciado en Educación, Filosofía y Letras; empresario por emprendimiento, escritor sexsalscente. Autor de tres florilegios en E-books e igual número y medio, en narrativa. Nominado en 2022 al VERSO DORADO por el GPC (Gremio poético colombiano) en poesía costumbrista; poesía erótica, poesía infantil e innovación poética. Miembro activo del colectivo de poetas Guanentá-Colombia; del colectivo poetas en rebeldía de Chile y el colectivo Mosaicos & letras de Argentina.

*"Evocarte es mi forma de amarte"*

Nauro Torres Quintero

### EVOCADA IMAGINACIÓN

Imaginemos que nuestras miradas inevitablemente se cruzaron;  
imaginemos que nuestros ojos se fijaron, unos en los otros;  
imaginemos que nuestras voces, mudas quedaron al mirarnos en silencio;  
imaginemos que nos enamoramos sin hablarnos.

Supongamos que nos sedujimos mirándonos;  
supongamos que nos fusionamos con los rayos del mañanero sol;  
supongamos que nos acariciamos con los desnudos rayos de la luna;  
supongamos que fuimos novios pasajeros y amantes eternos.

Fantaseemos que vivimos en la brisa de la aurora,  
fantaseemos que navegamos en las espumas del infinito mar;  
fantaseemos que nos convertimos en arboles;  
fantaseemos que convertimos el ocaso en cama nupcial.

Imaginemos que nuestro amor se acrisoló con rocío,  
nos fundimos en el aroma de las flores,  
nos difuminamos en el verde de las hojas,  
que las cenizas de nuestro escondido amor  
pululan en los fulgurantes rayos de sol  
y en la tenue luz de la luna primaveral.

Somos, evocada imaginación.

*"No te vayas. Empecemos otra vez"*

Nauro Torres Quintero

## **QUÉDATE**

iNo te vayas! iNo te vayas!

Quédate unos días más,  
caminemos con el cierzo,  
naveguemos en las olas.  
iNo te vayas! iNo te vayas!

Viajemos en el viento,  
tapémonos en ocasos,  
despertemos en auroras.

iNo te vayas! iNo te vayas!

Anidemos en abrazos,  
fusionémonos en el infinito,  
empecemos otra vez.

iOtra vez empecemos!

*"No te quiero. Te amo.*

*Por eso te comprendo"*

Nauro Torres Quintero

## **ERES**

Eres oxígeno en mi ser:  
agua en mi sed,  
aroma en mi oler,  
brisa en mi amanecer,  
calor en frías tardes,  
almohada en noches despiertas,  
bastón en caminos resbalosos,  
pentagrama en silencios tediosos,  
melodía en atardeceres sin ánimos.

Eres vitalidad, fortaleza, templanza.  
Eres fraternidad, comprensión, lujuria y amor.

*"La rutina desboronó el amor"*

Nauro Torres Quintero

## **MIGAJAS**

Desmalezamos los corazones,  
aramos y fertilizamos emociones,  
surcamos diferencias,  
sembramos afecto,  
cegamos caricias,  
y trillamos amor entusiasmados.  
La rutina voló en el tiempo,  
los afectos se desboronaron,  
el amor se esfumó en arenosas migajas.

*"El tiempo es un gran velo suspendido  
delante de la eternidad como para ocultárnosla"*



Tertuliano

## **EVIDENCIA**

¿Después del juicio final, tu deseas regresar a la tierra  
con el mismo cuerpo miserable, lo antes posible?  
¿Si después de tu muerte, Dios te juzgará según tus méritos?  
¡Te responderé cuando alguien regrese y lo corrobore!

*"Seremos cenizas que el tiempo demuele"*  
Nauro Torres Quintero

## **FUGACES**

¡Parranda, mujeres, viajes, posesiones, tragos!  
Trebejos que el tiempo deshace.  
Oración, meditación, trabajo, amigos,  
cenizas que el tiempo demuele.

*"Olvídate de los agradecimientos;  
continúa ayudando. La vida es compensación"*  
Nauro Torres Quintero

## **NO ESPERES NADA**

Omíte que ayer debiste ser recompensado  
y no lo fuiste.

¡Sé feliz! ¡No esperes nada!

Lo que nos ocurra está escrito  
en la agenda que al azar hojea  
el viento eterno.

¡Sé feliz! ¡No esperes nada!  
¡Nada!

*"No me obsesiona la eternidad"*  
Nauro Torres Quintero

## **AEDO**

Cuando muera no habrá en mi aposento  
ni rojas rosas, ni pensamientos multicolores,  
ni pinos, eucaliptos, ni arrayanes.

No habrá albas, ocasos, ni neblinas.

Tallaré un sarcófago con rayos alboréales  
y usaré pinceles inexistentes  
para marcarlo con el sol.

No cinces la urna;  
podrías perforar el zenity liberar mi aeda alma.

## CONCRECIÓN POÉTICA MIX

**Víctor Ignacio Alvarado Toledo**

Viña del Mar. Chile.

### CIUDADES MUERTAS

No hay nada que hacer  
en las ciudades muertas  
Arden en odio  
Lo dijo un punk escocés  
allá por el 82  
Mientras en las Malvinas  
Caían los Chicos por balas de acero.  
¿Qué puedes hacer en tu departamento?  
huir del amor, huir del tedio  
Mi Teoría es que estamos separados  
por la felicidad  
de dos y tres dormitorios  
Nos divide la felicidad  
como lo dijo otro escocés  
italiano de nacimiento  
argentino por casualidad  
y muerto por la ginebra y la heroína  
Nos dividen el amor y el tedio  
la ansiedad y los falsos amigos  
solo queda conformarse  
con retrotraer la historia  
al punto en que celebrábamos  
ver arder ciudades  
pelear a combos  
con el amigo de toda la vida  
y seguir siendo amigos  
en transformar la materia  
de principio a fin  
Rechazar la comodidad  
aplaudir la audacia  
recorrer bosques  
y disfrutar el sonido del árbol al caer  
luego de doblegarlo con tu hacha  
hasta convertirlo en leña.  
Cómo dijo un punk escocés  
ebrio de whisky  
en el Londres callejero del 82  
Ya no hay nada que hacer  
En las ciudades muertas.

### LIBIDINAL CONTAGIO

No hay hora ni lugar preciso  
Solo casualidad  
Cómo en una salida a conocer el mar  
Por primera vez  
Retirarse a la memoria de infancia  
Con la falta de experiencia  
Cómo telón de fondo  
Nunca es suficiente ni adecuado  
Como el viejo Bauman escribió en  
"El amor en tiempos líquidos"  
Buscamos cuerpos  
para consumir  
Y luego desechar  
Nos convencemos  
En qué siempre habrá una teoría  
Que logre sistematizar  
nuestras miserias  
Cómo Camus diciendo  
Ni víctimas ni verdugos  
Hoy amar es un acto de guerra  
Contra la hipocresía  
Del progresista  
Del demagogo de turno  
Del charlatán profesional  
Del académico burgués  
Del ministerio de la ingeniería social  
Del Big Data del emparejamiento  
De las moralinas ridículas  
Y enajenantes  
Disfrazadas de emancipación  
Amar es libertad y libertad es sufrimiento  
Sufrimiento que nos moldea  
De diferentes formas  
Nos hace responsables  
Forjamos el carácter  
para pulir nuestra coraza  
Y enfrentar el exterior  
Cómo un desafío  
Nunca exento de heroísmo  
Cómo dijo un austriaco  
Que hablaba de Edipo  
sus brutales artimañas  
Y su trágico desenlace:  
Si amas sufres  
Si no amas enfermas  
Yo opto por expandir la Peste.

## Regla Hidalgo Caraballo

Sevilla. España.

### PEQUEÑECES

Espero que el sueño venga  
y sueño, atrapada en flor blanca,  
donde no sólo bese mi alma  
sino también en la calma.  
Me sueño entre las luces  
buceando por los sentidos  
contando nubes añiles  
riendo a cansancios perdidos.  
Sueño una arcana balada  
que inunde cada mañana  
con un poco de rima hallada  
y de poemas abrigada...  
Sueño un sueño fugitivo  
con métrica aún rigurosa  
andando por las arenas  
sin que me pese una losa...  
Sueño el agua cristalina  
que la realidad disfraza  
pues no existe hecho materia  
sólo es soñada esperanza.  
Sueño la casi nada  
más que soñar un todo.  
Un sueño pequeño,  
que más que soñarlo, añoro...



## Mary Martínez de PkPp

Almería. España.

### ALLÁ DONDE SURGIÓ EL AMOR

La imagen que anoche me enviaste  
de las claras estrellas y el espacio  
despertó en mí una emoción muy fuerte  
y me llevó de vuelta a aquellos días  
en La Chanca, donde todo empezó.  
Allí, bajo un cielo limpio y estrellado  
surgió el amor entre tú y yo,  
desde entonces tú y yo somos dos  
unidos con la fuerza y pasión del corazón.  
Esa foto que me mandaste  
me hizo recordar los principios  
que nos unieron en aquel sitio  
y volvió a mi corazón la emoción  
de saber que eres tú, mi vida,  
la razón por la que late mi corazón.

## ÁLVARO ACEVEDO-MERLANO



Etnógrafo, antropólogo, poeta, narrador y ensayista colombiano. Profesor de la Universidad de la Costa (Colombia). Doctorando en bioética; Magíster en Educación y cibercultura; Magíster en Comunicación y Desarrollo. Director del grupo de investigación Community. Miembro del grupo de investigaciones en diversidad humana IDHUM.

### TESTIGOS EXILIADOS

He visto banalizar  
colectivos orgánicos  
culturas que resisten.

He visto drenar  
la esencia de lo real  
trivializando razones  
desprestigiando luchas  
y gestando miedo en lo vital.

He visto su empeño  
en engañarse a sí mismos  
con causas vacías  
que desprenden el hedor  
de muertos buenos  
e inocentes malos.

He visto a ególatras  
vestidos de blanco  
disparando odio  
contra hombres hermanos.

He visto a honorables  
escupir patriotas  
almas oriundas  
que contaminan linderos

pulcros y embusteros  
expropiados sin disputas  
por invasiones perpetuas  
por masacres antiguas  
por torturas funestas  
en senderos olvidados

decorados por Cayenas  
y por cuerpos sepultados.

He visto que evitan  
he visto que ignoran  
he sido testigo  
de la realidad injusta  
de la culpa a los nadie  
de la condena en disputa  
de la usurpación estética  
de la danza mortuoria  
de la revolución errante.

He visto con locura  
el terror andante  
la obscuridad absoluta  
en el pueblo que arde  
que sigue bailando  
al son que le imputa  
la corrupción constante  
heredera profana  
de una democracia farsante.

### DE MENTIRAS Y FILÓSOFOS

Condenada omisión  
suponiendo nociones  
ayer inexistentes  
justificando acciones  
mientras el odio crece.

Experiencia perversa  
sin comprender ni sentir  
solo en negación

de lo ya interpretado  
de lo ya preguntado  
de lo ya imaginado.

Filosofía estéril  
disfrazada de inocente  
acechando con aires  
de superioridad indolente  
sustentada en barbaries  
y reflexiones ausentes.

Destino inescrutable  
marcado por ausencias  
manifestaciones de advertencia  
que demandaron atención  
y hasta obediencia.

Lo que no debe ser  
mejor que suceda  
sin importar que el vivir  
sea más de sentimientos  
que de tiempos o certezas.

Mente inmadura  
carente de juicio  
útil a cuestionarios  
sobre hojas de cuadernos  
ya en basureros  
rodeados de infantes  
que aprenden historia  
planchando en sus manos  
letras falaces  
blindadas por fuero  
injusto y rampante.

Rogando a este mundo  
un ritmo constante  
en un tiempo imposible  
que secuenció antes  
para hoy incrustarse  
en el pasado muerto  
como devenir perpetuo  
sin rumbo loable.

El alma inconforme  
huye por tristeza  
buscando refugio  
en ritos paganos.

Su último legado  
de un sueño acabado  
de promesas fallidas  
de olvido lleno de llanto

por el precio pagado  
de volver desdichado  
al templo sagrado.

Preguntas banales  
que evaden verdades  
engendran más dudas  
en la adultez errante.

Sintiendo flagelos  
latentes por décadas  
que a más no poder  
demuestran crudeza  
por fuera del caos  
destruyendo al heraldo  
que enviado por dioses  
justificó el pecado  
de aquellos injustos  
convertidos en nobles.

Sufriendo abandono  
de ninfas precoces  
de flores marchitas  
de sus propias voces.

Dilatando el dolor  
disfrazando el ardor  
cargando la culpa  
por actos atroces  
de violación y lujuria  
que nadie conoce.

## Más Lectores Para Tu Libro

Publicamos tu libro en papel y en digital. La versión de tu obra en libro digital es la forma más rápida y la que más fácilmente puede llegar a los lectores de cualquier país. Sus ventajas son impresionantes respecto al tradicional libro en papel.

Proceso y coste de maquetación del libro a formato digital  
**Cumplimenta y envía el formulario**

## ANÍBAL FERNANDO BONILLA



**Aníbal Fernando Bonilla** (Otavalo-Ecuador, 1976). Máster en Estudios Avanzados en Literatura Española y Latinoamericana en la Universidad Internacional de la Rioja (UNIR). Licenciado en Comunicación Social. Ha publicado, entre otros, la recopilación de artículos de opinión *ConTextos* (2009), *Evocación de la tierra habitada* (2011, 2014), *Oda en plenilunio y balada del ángel* (2012), *Gozo de madrugada* (2014), *Tránsito y fulgor del barro* (finalista del Premio Nacional de Poesía Paralelo Cero 2018), e *Íntimos fragmentos* (2019). Poemas suyos han sido incluidos en diversas antologías y publicaciones dentro y fuera de su país. Columnista de diario *El Telégrafo* entre 2010 y 2016. Actualmente es articulista de *El Mercurio*, de Cuenca, así como colaborador en la revista digital venezolana *Letralia*, *Tierra de Letras*, y en el portal *loscronistas.net*. Ha participado en eventos de carácter literario, cultural y político en España, Nicaragua, Argentina, Uruguay, Cuba, Bolivia y Colombia, como el XV Encuentro de Poetas Iberoamericanos en Salamanca (2012), el III Encuentro Internacional de Poesía en la Ciudad de los Anillos en Santa Cruz de la Sierra (2016), o el XIII Encuentro Internacional "Poetas y Narradores De las Dos Orillas" en Punta del Este (2014), en donde recibió la distinción "Idea Vilariño", por su trayectoria literaria.

### XLIV

Desde sus aguas, la muerte,  
inhóspito horizonte tutelar,  
aquellas frágiles embarcaciones  
acopian la tristeza  
de sombras peregrinas,  
el arrepentimiento tras el ahogo,  
paisaje que estremece a la deriva.

Mar despierto  
que petrifica los exilios,  
el delirio de la diáspora.

### XLVII

Hablar  
desde el lenguaje del mutismo;  
el mundo andante esperando por

nosotros.

Penetrar a la esfera desconocida  
en una aproximación etérea.

Abrir las puertas de la catedral  
tras un repentino soplo de fe.

Naufragar en las profundidades  
del amor;  
invitación como estallido de cristales,  
pedazo roto en copa vacía.

#### XLIX

Fragmento de luz  
tras el último beso de agosto,  
ojos ávidos de cristal  
de aquel gato en vigilia.

Sortilegio en el mar  
ante el aplomo de la noche circundante,  
canción roja de metal  
en el desplome de los cuerpos afligidos.

Surco en la tierra fatigada  
por la inclemencia de los siglos  
y el rumor de catacumbas,  
la duda permanente  
en el mañana azul  
como papel de celofán  
en el viento.

#### LI

Las metáforas silenciadas  
en la rotura del desafío  
sin embargo  
del lápiz diminuto.

Las horas convulsas  
en la magia del tiempo.

Los entretelones  
que se resisten al anuncio  
ante el extravío de las hojas perennes,  
aislamiento después de los adioses.

Nuevamente

las blancas paredes  
que calladas  
lo dicen todo.

#### LII

Vuelvo al poema  
como seducción en la escapatoria,  
como relicario de orfandades,  
como lascivo encanto  
en la triste noche,  
como hojarasca sin una pizca de viento,  
como aluvión que devora la siembra,  
como abismo que carcome el sueño,  
como derrota cuya consecuencia  
oculta la ceniza,  
como sombra que se asemeja a tu  
ausencia,  
como relámpago en la intemperie,  
como insomnio que deja los ojos  
inflamados  
en el cuerpo del animal en llamas.

Vuelvo al poema...

De *Íntimos fragmentos*, Aníbal Fernando  
Bonilla, El Ángel Editor, Quito, 2019.

## EL FRUTO DE OTRA LARGA NOCHE

La apuesta diaria desde el génesis,  
sombra en el umbral como cicatriz de lo  
desconocido.

Acertijo de las cosas insondables,  
conjuro de vida expuesto de cuerpo  
entero;  
orfebrería en plena aurora.

El poema como mortaja del mundo  
en la cadencia del tiempo.

Los colibríes, huéspedes de honor en el  
amanecer fulgurante;

revelación en el escenario de la  
incertidumbre.

Apremio por los códigos marchitos,  
desnudez del miedo que moja la pólvora,  
fatiga en el reino ante el desprecio del  
soberano.

Anuncio de lo sagrado en el borde de lo efímero,  
alusión de las aristas que queman las hendiduras del alma,  
alucinación como recoveco que envuelve a la muerte.  
El poema en el hermético palpitar peregrino,  
huella y caricia en el corazón con armadura de celofán,  
sonido de viejos acordes que retumban en la memoria de los otros,  
angustia que decanta su propia sombra,  
luz y senda que despierta el apetito de la luna voraz.

## **SORBO DE NOSTALGIA**

Las tazas  
desandan  
el aroma del tiempo,  
redescubren  
la memoria de otras latitudes,  
delatan las calles transitadas  
las cúpulas  
en la amplitud de la historia;  
ciudades desconocidas  
de piedra  
de viento  
de equinoccio  
de infancia  
de verdor  
de lejanía.

Las tazas  
acumulan  
aguas del mundo,  
el hombre  
sorbe el último  
aliento de mar.

Morada ajena  
cuyo faro  
anuncia el horizonte.

Las tazas  
aguardan  
en mi estante  
los colores

del errante,  
la melodía  
de otros lares  
como nostalgia pura.

## **CANTO SAGRADO**

Felonía que rompe corazones,  
devoción del gozo oculto.  
Intensidad del río en los adioses  
tinta derramada hacia la nada.  
Reminiscencia de los años mozos  
como lenta espera del ocaso.  
El paseo del domingo  
en la impotencia acumulada de lluvia.

Juegos iniciales como estirpe andante  
en el vuelo sin tiempo,  
quebranto por la ilusión fallida.  
Pasión de sábanas ante el cúmulo del insomnio  
y el fragor de la batalla entre dos serpientes.  
Sensación perturbadora que deviene del olvido.  
Escote para los ojos esclavos,  
cuello atado al cántaro del siguiente día,  
olor de bienaventuranza.

Son los sueños cuya bitácora alerta el diluvio.  
Condena que nos deja este clamor poético.

## **MIRADA ACTUAL**

Luz ausente  
en el reino contemporáneo,  
habitantes parias  
que huyen de la tierra  
afligidos  
por la omnipresencia  
de astutos conquistadores.

Fábula de cada día  
que trastoca la realidad  
más allá del frío y la indiferencia.



Reino de amores escarlatas  
en el celofán de la melancolía.

Refugio nocturno  
en la puerta del manicomio  
ojos de búho al acecho.

Corazón gitano  
en el rostro desnudo  
del mundo.

## **PIEDRAS EN EL AMANECER**

Estupor de dos fieras  
en el desierto calcinado por el hastío.

Duendes que huyen de la contemplación  
aturdidos ante el diluvio.

Dios en la boca del ausente,  
grito lastimero que revela derrotas.

Reminiscencia en la balanza que sostiene  
los huesos  
como fatiga y quebranto,  
piedras recogidas en el camino hasta el  
amanecer,  
cordura fracturada en la cornisa de  
nuestros hábitos.

Pasión inerte en las caderas del tiempo,  
exhortación del fruto prohibido.

Mirada caliente en el cadalso azul,  
mientras la mentira devora sus ojos de  
marfil.

## **PRETENSIÓN**

Animales  
encubiertos de razón.

Guerra campal  
batalla carnal  
epitafio  
sin destinatario.

Luces  
de una ciudad incierta  
sombra de mi sombra  
sombra de tu sombra  
austeridad en los pasos subsiguientes  
recato de miradas  
desde la pasión desvencijada.

Quiero nuevamente  
tu mano de arena  
para atravesar los jardines pendientes.

## **POÉTICA I**

He ahí el cielo en la plenitud sagrada  
la fraternidad de lo dicho y de lo callado  
el abrazo que recoge afectos  
el estallido de penurias  
y el aroma del café cargado de gozo,  
la sonrisa a flor de piel  
la austeridad de lo indecible  
el relámpago tras la caída de los cuerpos  
el sollozo de los excluidos  
el advenimiento de vientos promisorios  
la ruptura del pretérito  
la antítesis del caos  
la seducción del ángel desconocido  
la piel de los otros  
los besos contenidos en el tiempo  
la balada preferida por los amantes  
discretos  
las casitas multicolores  
en donde aguarda la historia  
y la histeria de sus habitantes,  
el letargo de los días  
el amor como conjuro inútil  
el desamor como necesaria catarsis  
la increpación de la derrota  
la mirada taciturna del forastero  
demolido  
ante el estupor de la vida,  
la fe impuesta en las catedrales.

He ahí los árboles  
cuyas hojas van a la deriva del viento  
tropezando en la metrópoli de veredas  
doradas  
como fulgor de otoño.

## POÉTICA II

Desde los aromas disímiles,  
desde los olvidos,  
desde las penitencias,  
desde la herida múltiple,  
desde la febril realidad,  
desde las antípodas latentes,  
desde la humedad y la esperanza  
el texto sobreviene  
en torrente y acantilado;  
literatura de soledades,  
devoción fatal.

Poesía que somete a la rutina,  
desde el murmullo de amor,  
desde la luna enrojando las almas  
ausentes,  
desde el tango  
y la desnudez de las vértebras humanas,  
desde los zapatos desgastados en la  
grieta,  
desde el frío y la memoria,  
desde los rostros desaparecidos,  
desde la fe devuelta  
a pesar del insomnio  
y la monotonía.

De *Tránsito y fulgor del barro*, Aníbal  
Fernando Bonilla, El Ángel Editor, Quito,  
2018.

## PÁJARA POESÍA

Saciarme  
de consonantes  
de mensajes que emanan a la deriva  
de mares dispersos,  
de nostálgicos emplazamientos  
en el colofón del camino.

Extasiado  
de la voz que estremece  
las honduras del alma,  
de la felicidad que se esparce  
en el paseo dominical,  
del espasmo ante

los pájaros inertes.

Poesía  
mirada oculta del hombre,  
abalorio aprisionado en el río,  
cálida tarde  
testigo del primer beso,  
zumbido y éxtasis  
de los cuerpos penetrantes,  
rostro devorado por la última lágrima,  
brío del monte  
quejido del viento,  
reminiscencia de lo actuado  
y de lo pendiente.

## RETORNO

Vuelvo  
a beberme  
la noche  
sin ti  
aletargado  
en el sofá  
irredento de emociones  
en el tráfago  
y el relámpago.

Vuelvo  
exhausto  
huyendo  
del cadalso,  
pájaro  
que invoca plegarias.

Tú, otra vez  
mujer  
que afinas  
mi locura  
desde el fango  
desde el humedal  
desde el ensueño  
en un solo grito  
de compasión.

## SUSURRO Y CONFESIÓN

Han sido  
muchas tardes

muchos besos  
muchas palabras en el aire  
muchos gestos rabiosos  
mucho adrenalina  
revelada en la cama  
de dos plazas,  
muchas caricias  
como el viento,  
muchas borracheras  
hasta perder el juicio  
y la memoria,  
muchos deseos de muerte  
muchas lluvias  
con sabor a derrota  
muchas bendiciones  
de nuestros padres sabios  
muchos saludos fingidos  
muchos desayunos sin melaza  
muchos adjetivos  
que rompen el corazón  
muchas hojas secas  
en el olvido  
mucho incertidumbre  
en el camino de espinas.

Y sin embargo  
te tengo  
junto a mí  
como en el principio;  
íntegra  
como la eternidad  
suspendida en un abrazo.

## **PÁRPADOS EN LA DISTANCIA**

Palabras  
que se rompen  
como cristal,  
desengaño  
de una relación sombría.

Camino cautivo  
sin rumbo  
en el bosque  
que provoca  
la desolación  
y el conjuro  
de lluvia.

## **ESTADO DEL ALMA**

Cuando  
las puertas  
se cierran  
es preferible  
no entrar a casa  
divagar  
en la frondosa selva  
sobrellevar  
los latidos  
del corazón fracturado  
caminar  
sobre el agua  
hasta el ocaso.

Cuando  
las palabras  
sobrecogen  
la molestia  
de los ciclos agrestes  
es mejor  
decir adiós  
dar la vuelta  
a la página  
virar la esquina  
con dolor  
entre la angustia  
y la sequía.

## **AVERNO**

Pólvora que devora  
ciudades  
sacrilegio demente  
en la mesa extendida  
de desprecio.

Estallido de impotencia  
muchedumbre impávida  
por la muerte de gorriones.

Abismo del prójimo  
Dios ausente  
en la alborada  
despiadada matanza  
de transeúntes.

Territorio  
maldecido  
por espíritus arcaicos  
y ojivas,  
infierno que quema  
el alma del mundo.

De *Gozo de madrugada*, Aníbal Fernando  
Bonilla, El Ángel Editor, Quito, 2014.

## TU SOMBRA

Me quedo vacío  
con la inclemencia del viento  
con la rabia de la distancia  
con tus pupilas enceguéciéndome  
de mariposas negras.

Me quedo buscando tu sombra  
en algún rincón  
de mi tristeza.

Me quedo con la cobardía  
a borbotones  
con el beso imaginario de la noche  
con la mirada atrofiada  
en la mitad de la calle  
con tu mano extendida  
quebrándome los huesos.

Me quedo sin sonrisa  
recordando tus inexistentes lunares  
ebrio de melancolía.

Quisiera que tus labios  
lastimen los míos  
sin remordimientos  
y escribir  
sobre tu piel  
el verso clandestino  
las palabras que caminan juntas  
en las horas rotas.

Me quedo con los libros arrumados  
y la paradoja  
de las páginas jamás leídas,  
con la brevedad de la cebada  
con la inconsciencia colectiva  
con tu vientre desnudo

saludando a las estrellas  
y a la muerte.

## INCOMODIDAD

Llegaste  
en el momento inoportuno  
a descifrar  
mi alma vacía  
a recoger inútilmente  
códigos secretos  
piedrecillas retenidas  
en el corazón lacerado.

Al final  
el poeta esconde  
su verdadero oficio.

## AMOR AMURALLADO

Desde el zaguán  
en donde aguardan los sueños  
el amor se amuralla  
de temor y oscuridad.

La felonía se impone  
en la ciudad perdida.

## MUJER DE MAÍZ

Mujer  
desgranándose como maíz silencioso  
con lágrimas del tiempo  
y el vértigo de la insolencia.

Mujer  
gitana anónima  
que inventa el futuro  
leyendo las líneas de las nubes.

Mujer  
águila invencible  
surcando el cielo oscuro  
de las bestias  
anticipando el Apocalipsis terrenal  
en la fría catedral  
de los fariseos verdaderos.

Mujer  
lluvia abundante  
en el desierto masculino  
nodriza de fertilidad  
ante el espasmo de la muerte.

Mujer  
luna solitaria  
que viaja cómplice  
de madrugada  
entre el sueño  
y la bienaventuranza  
de la carne.

Mujer  
ternura en la sinfonía dulce  
como brevedad de vida  
como susurro en la penumbra.

Mujer  
criatura libre  
que recibe bofetadas  
en la celda  
de la estupidez humana.

Mujer  
poesía  
que decanta  
con su verbo  
con su velo  
con su beso  
la esperanza de los días.

## SEMILLA DEL HIJO BUENO

Yo te vi nacer  
como pan  
como roca  
como semilla,  
en la plenitud de la tarde.

Yo te vi abrir los ojos  
desde el alarido inicial  
como pequeño pájaro  
que extiende sus alas  
en la proximidad  
de horizontes desconocidos,  
de vientos capitales.

Tu identidad de hijo bueno  
brota con el amanecer  
detenido en el umbral  
de las parábolas  
y la heredad bíblica.

Eres el nuevo pescador de hombres  
bendecido por la abundancia  
del agua.

Paulatinamente  
conocerás el camino  
de bondades  
y el túnel que conduce a la oscuridad.

Tu corazón late con el gozo de los  
siervos,  
tu sonrisa se ilumina con la gloria de los  
justos.

No padecerás hambre  
ni lamentaciones  
porque tu canto  
será a favor de la ternura  
y el verdor del mañana.

Eres *carne de mi carne*,  
expansión de la sangre  
que brota de los confines  
del gozo eterno.

De *Oda en plenitud y balada del ángel*,  
Aníbal Fernando Bonilla, El Ángel Editor,  
Quito, 2012.

## HOMBRES DE MAÍZ (\*)

Dicotomía de seres a la deriva de la  
masedumbre,  
entelequia de la luna humedecida de  
ajeno llanto  
que surca como faro atrofiado de  
esperanza,  
resplandor púrpura como el fuego  
que abrasa a débiles sobrevivientes de la  
aldea.

La inclemencia de los desposeídos

que juegan con el reloj de arena, en sus  
últimas horas.

Por acá, hombres hirsutos  
de gris anonimato  
criaturas cuya desdicha  
no es casual.  
Corazones desterrados  
que van de tumbo en tumbo  
por el sendero equivocado.

Montañas como senos de mujer  
amamantan secretos de otros tiempos,  
aquellarre de ocasión en sus viejas faldas.

Como en el principio,  
el barro en la tesitura de la vasija,  
manos dadoras del ensueño celeste.

La grafía de los ríos  
descifrada por nuestros bisabuelos  
desde la incontenible soledad  
que estremece, como relámpago  
en pleno mordisco de la serpiente.

Clamor zorzal a medianoche  
cuyo regazo plantea interrogantes  
como la bruma obstinada en el relevo  
como la sombra al filo del acantilado  
como el revoltijo de las hojas  
y del viento de mal agüero.

Sed de pantano, de obsidiana, de  
pedrecillas  
que aguardan calladas el abrazo de los  
siglos,  
aroma que atormenta los amores  
recónditos  
en la llaga incontrolable del reposo.

Diminutos peces de carpa dorada  
agonizan con la panza hinchada,  
obesidad del escarnio  
y desidia de sus deudos  
en la tibieza del acuario.

La cascada incrustada  
en los párpados del visitante, desprovisto  
de ropaje,  
abertura de la tierra

como designio de ciclos sacramentales,  
sonido de tambores de cordero  
sacrificado  
y la caracola en el eco convocante de la  
danza  
como milagro de verano.

La uva fermentada  
en la fábula humana  
en el paladar anhelante del hechizo  
escarlata,  
zumo de la bienaventuranza  
y profecía que limpia el calvario,  
mientras los dioses mitológicos y  
contemporáneos  
sacian promesas intrusas  
con la miel del antiguo Egipto.

No hay lluvia que detenga  
la pesadumbre del romeriante  
ni rocío que cultive trigo en los pies  
descubiertos.  
Cabén gotas de cristal en el suelo andino  
y toda la luz como resplandor de sus  
macizos y cóndores.

Sin piedad,  
los troncos padecen del despojo pirata  
como profanación en la furia del bosque,  
sus raíces quedan deshabitadas  
aunque el aroma es un placentero viaje  
a mi escritorio en donde el cedro tiene la  
figura de lápiz.

Entonces, el leñador desde su trinchera  
firma la carta de defunción,  
leyenda difuminada por la ventisca  
en el recuerdo del lago sin aves  
plumíferas  
como bifurcación de otoño (sutil  
espejismo)  
y atajo de otras realidades.

Desde el poniente  
los astros reiteran el misterio  
de jardines extraviados  
en donde las fronteras  
son imaginarias eclosiones  
en la cavidad planetaria.

Porque al final de estas grafías  
lo que corresponde es la semilla  
en el renacimiento del hombre,  
témpano que resiste la embestida del  
toro  
en la corrida con derecho a sangre y  
cigarrillos  
en la intemperie cuyo veneno corroe en  
las madre selvas,  
contemplación de enredaderas en medio  
de la fe desnuda.

La luz del altar como iniciación de un  
ritual  
se ofrece voluntariosa para el festín de  
los leones  
que conocen el reino ensimismado de  
catacumbas,  
ruido de luciérnagas que lastiman la  
penumbra.

Usurpación de la roca y la promesa  
como recurrente secuela  
ante la ambición del prójimo, con ansia  
desprolija  
por morder el rumor de las manzanas.

¿Los vestigios delatan los orígenes de la  
higuera, cuyo dulce  
atrae la melancolía de pequeños pájaros  
que gozan de sus frutos?  
Posiblemente no haya respuesta  
pragmática,  
pero sí el anhelo que disipa la maldición  
escrita en el libro mayor.

Somos retoños que exhalamos el aire  
verde  
como fuente de emociones, ante la  
mirada taciturna  
de arrayanes custodios.

En el huerto, el labrador no solo cosecha  
verduras

también sonrisas que lucen radiantes  
luego del té y la sobremesa.

Las bondades que emanan de los círculos  
arcillosos  
son necesarias para la revelación  
que vence al hastío, devolviendo las alas  
al inocente niño.  
El desafío está en establecer  
las pautas del conjuro  
sin miedo a las consecuencias  
con la opción de redescubrir especies y  
espacios  
en la vastedad del universo aquel  
cuyo vientre contiene y contempla l  
antiquísimo oráculo  
entre estrellas y líquidos invisibles.  
El mar encandila el empeño del  
navegante  
porfiado en sus desventuras,  
solicito, porque su embarcación reciba  
honos de rigor  
en el puerto,  
extenuado ante semejante brío dentro y  
fuera de la proa  
(vano esfuerzo tratándose de asuntos  
mundanos).

Al menos queda la hierba  
el páramo en la pupila y en los huesos  
la pureza vertebrada de los cayos  
la sílaba, cadencia leve en el oleaje,  
los pasos redentores,  
huella de nuestros nombres en la corteza  
para la eternidad o para lo que reste  
en esta deliberada manera  
de expandir  
de expandirnos  
como un simulacro insignificante  
de orfandades.

(\*) De Aníbal Fernando Bonilla en *De repente, la vida*. Antología de textos sobre los cuatro elementos, varios autores, El Ángel Editor, Quito, 2021.

## **RICARDO ANDRÉS ALARCÓN ACOSTA**

**Líbano, Colombia, 1994.**

Cumplida la mayoría de edad cruzó las fronteras de su pueblo en busca de nuevos horizontes, así terminó en la ciudad de Medellín, cursando estudios de sociología en la Universidad de Antioquia, estudios que no piensa culminar porque ahora en su cabeza rueda la curiosidad por la filología y la ambición por terminar varios de los cuentos desordenados en su escritorio.

### **TELÓN DEL ORBE**

Párpados, telón del orbe.

Abriste tus telas un día del que no poseo memoria  
y las cerraras el día en que la pierda.

Tras cada despertar, cada función,  
me regalas tu obra de teatro al improviso,  
en la que me otorgaste el privilegiado papel de espectador y protagonista.

### **ROMA, ARDE**

No me visitó

pero las musas sí.

Me enseñaron su sexo y las forniqué con violencia.

El resultado es este poema dolido

porque después del coito el hombre es un animal triste.

### **VACÍO**

Ella se va y deja un cráter,

de dimensiones prehistóricas, post-apocalípticas.

Ya después no puedo echar a andar la vida,

se me dificulta.

Pierde sabor la sopa y la cama

y el tiempo se me escurre despacio,

como una agonía.

---

## **FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023**

**Hablemos de tu libro**

*Inscríbete y hablemos de tu libro*



## NELSON ROQUE PEREIRA

Por Nelson Roque Pereira (Cuba)

### CORDELERO

*"Cada cosa una vez, solo una. Una vez y nada más". (Rilke)*

El cordelero hala otro hilo hacia sí,  
y caen cuadrantes que hasta ayer  
sopesaban lo verosímil de la existencia.  
Qué de clavos se aviesan en lo adelante.  
No bastan los planos de una existencia  
a ras de suelo, ni lo contrario  
como hoja en lo alto del viento.  
Todo es revocable a su curso,  
y la tela se deshace como mismo ondulan  
las intrusiones humanas.  
El cordelero hala,  
y puede que el nudo sea el equilibrio  
entre lo conforme y lo empañado de la red.  
Qué de extraño se nos aparece la creación  
mientras se extinguen trazos,  
los hilos que solo tensan  
el más allá de la nada.

### DESPINTES

Si velas por los despintes del mundo  
toma riesgo y confianza en lo callado del grito.  
Desde la distancia una rara luz  
como remedio a las creaturas  
invade sus cosechas  
y con el rumor despinta  
el sano juicio de los pétalos del alba.  
Se despinta la imagen de Aleixandre,  
anciano mientras vaga de un andén a otro  
repleto de soledades,  
que acaso escucha al extraño preguntar  
por los rieles que se aduermen  
lejos del fervor de la plaza.  
Se despinta tanta gente  
bajo el grifo de las democracias,  
pobres sin el arrebató que la claridad erige  
en tartamudos del color.  
No solo se despintan las letras del amigo  
contra la voluntad balsámica  
de las arrugas que lo fatigan,  
lo despinta el desvelo

al expiar tanta fiebre contra la toalla  
 con esas ansias hondas del buen costurero  
 nacido para colorear el empuje  
 como se decoloran los viajes de regreso  
 envueltos en la cortina violenta  
 del orine y el caos  
 que generan los planos de la nueva ciudad.  
 Cuánta tardanza al enhebrar el recuerdo,  
 pierde su barniz el fondo del asiento  
 bien por enfado con quien apunta,  
 o se siente ingrátido  
 ante las banderas y los estandartes,  
 y se le decolora la piel como el trapo de cocina  
 cuando tanta refriega  
 simula la aspereza de las mieses.  
 Habrá que reinventar la foto carné  
 sin las sienes plateadas,  
 mover arenas para que no suba el barro  
 a la cascada del cuerpo,  
 esperar o decolorarse bien  
 en el gesto brusco de permitir locuras  
 antes de morir de pronto sin solicitar descanso.

## TOCAR FONDO

*"somos ahora, somos lo perenne" (Juan Gil-Albert)*

No porque haya ido al fondo de lo divino  
 lo sempiterno se me presenta  
 en brazos del albedrío.  
 Mi entrega es causa humana  
 por la que se rumora y otoñiza,  
 es trocar las almas  
 como si volviese a ganar los límites  
 la guerra de los ancestros.  
 Sálveme que he tocado el fondo  
 con la luz del abismo que diseminan ellos.  
 Sálvese la responsabilidad  
 contra el remedo de la nada,  
 donde la mente ara terreno infértil  
 en la inquietud de la duda,  
 mientras me surto de lo más inmundado  
 en la bóveda inmensa de lo pasado.

**Nelson Roque Pereira** (Ciego de Ávila, Cuba, 1966). Poeta e Investigador histórico; Licenciado en Estudios Socioculturales. Labora como Museólogo. Como parte de la labor que realiza como creador pertenece al taller literario "Olga Alonso", a la Organización internacional POETAP en España y, a ELILUC en Estados Unidos. Premiado en concursos, parte de su obra ha sido publicada en revistas, periódicos, plaquettes, boletines literarios; antologías y, en el poemario "Por los cauces de la noche" Centro de la Cultura Popular Canaria, España 2020; y en páginas Web de Cuba y del extranjero.



## Entrevistas Ensayos Reseñas.



# TIEMPOS MEZQUINOS (PASADOS Y PRESENTES)

Reseña: Por Daniel Olivares Viniegra

*...reposará en la estepa la equidad  
y la justicia morará en el vergel.  
(E.M.// "Isaías, 32")*

Es de agradecer que VersodestierrO<sup>1</sup> y Campo Literario nos faciliten hoy el acceso a la propuesta que aquí comentamos y valoramos: la segunda edición de *Tiempos Mezquinos*, de Eduardo Mosches, luego de que un primer tiraje de 5000 ejemplares hubiera visto la luz, treinta años atrás (en 1992), bajo el auspicio del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

Para el autor significó entonces un texto de completa madurez, donde plenitud y templanza comulgaban seguramente con los resabios de una pujante y utópica juventud<sup>2</sup>, aunque, como se verá, tal visión del mundo resultaba ya matizada por el inevitable (y necesario) sopesamiento de los orígenes, la propia biografía, la cruenta o incruenta, pero siempre dura realidad, y el rejuego entre aspiraciones e ideas que no siempre hallan salida hacia los mejores puertos.



La tierra fue sacudida y vaciló  
temblaron las bases de los montes  
una humareda subió de sus narices  
salían carbones encendidos [E.M.// "Salmos, 18"]  
mi paladar seco como una teja  
y mi lengua pegada a la garganta.  
Estas son historias de ciudades  
que te cuento de ellas  
hay algunas que están de pie  
y otras segadas.

Al igual que suelen hacerlo algunos de sus referentes (Jean-François Lyotard, entre otros) Eduardo Mosches nos coloca aquí ante un texto en el que epistemología y/o ética (esos viejos y sencillos diálogos entre lo que es verdadero o falso o el bien y el mal) lo mismo que herencias, cuerpos humanos (vivos y muertos), espacios y ciudades, literatura y razonamiento, religión y fabulación, tiempo y memoria, lo terrible y lo sublime, y la relación entre estética y política adquieren un peso más que específico.

¿Por qué arropáis lo verdadero  
como lo vano  
y calláis la verdad  
que vosotros sabéis?  
(E.M.// Juan 4: 20...)

<sup>1</sup> VersodestierrO proyecto editorial en promoción de la poesía.

<sup>2</sup> Eduardo Mosches, poeta mexicano de origen argentino, Buenos Aires en 1944. Vivió en Israel de 1963 a 1970.

Su empatía para con sus congéneres en desgracia y su momento (aquel momento que era su momento "actual"), que por desgracia, inclusive hoy, no termina de resolverse en un mejor presente..., resulta así de lo más preclara, tal y como lo señala en el prólogo Sandra Lorenzano, quien destaca como otra arista del devenir creativo de nuestro escritor (más allá de su responsabilidad ante el mundo; ante el rostro de los demás...), el tendido de una personal dialéctica que de la raíz y el azaroso anecdotario personal va a la utopía o, al menos, hacia una esperanza que lamentablemente deviene pronto en desencanto; producto este último ni más ni menos que de la realidad imperante y al parecer impertérrita, de lo que crudamente el mundo es, o más aún de lo que son los demás, y/o que somos todos (culpables, al fin, por comisión o por omisión). Con todo, la palabra, las palabras, es decir la poesía misma, cumplen con sus múltiples funciones de ser constancia, de ser presunta tabla de salvación, catarsis o al menos bálsamo si no es que nunca eficaz medicina. En estos "tiempos mezquinos" y "de penuria": Ahí está la poesía: de pie contra la muerte" ha dicho también Juan Gelman.

Una esperanza guarda el árbol  
si es cortado  
aún puede retoñar  
y no dejará de echar renuevos  
(E.M.// "Job 14:7-...")

Tal y como suele ser (tanto en la vida como en su literatura) el autor nos ofrece una mirada sin cortapisas en la que de inmediato afloran como materias: el desamparo, la opresión, el desarraigo, la inacabable migración, el exilio, la puesta en vilo de los elementales derechos humanos, ello en un momento y entorno en que palestinos e israelíes (una vez más, aunque de manera más crítica) se ven agobiados o impelidos por las improntas que suelen imponer los gobernantes; situaciones que, por otra parte, son apenas espejo de lo que en el resto del mundo (de similares o muy parecidas maneras, antes e inclusive ahora) se replica.

En esa misma ruta, otros de sus valores y anhelos del mismo modo emergen ya implícitos, ya rampantes: la nostalgia por un igualitario mundo ideal nunca más alejado de su concreción, en un contexto históricamente determinado por la multiplicidad étnica, religiosa e ideológica, lo mismo que un comprensible y ferviente anticolonialismo, a la sazón compartido por varios sectores, entre otros muchos agrícolos o no menos ásperos menesteres.

Subirse a un autobús  
en alguna esquina  
de Israel  
hace posible  
rozar  
rozarse  
con el cordón umbilical  
de los alambres de púas.  
Enfurecerse con Treblinka  
es un hecho tan claro  
como una profunda espina  
clavada en el talón.  
Cojear no es solo  
privilegio de niños  
menos aún  
de los inválidos

No obstante, es esta una escritura que se decanta –ante todo– en un abierto humanismo, mismo que ha implicado, como es del mismo modo evidente, un especial misticismo así sea

inspiracional, aspiracional o hasta medianamente impostado, que, por otra parte, se acciona mediante un sí cierto y comprobable ascetismo, resuelto en la comunión vivencial (golpe a golpe, diría Antonio Machado), por momentos visceral y en todo momento intelectual y proyectiva de anhelos de concordia entre las partes todas (o al menos entre cualquiera de ellas) y/o en cualquier parte del ayer, del hoy y del mañana.

El muy amplio poema doble (textos proféticos [de la Biblia y del Corán, unos]; pero no sagrados otros... en los cuales la omnipresencia de Dios da paso a una profunda y amarga nostalgia; según dictaba la introducción al primer tiraje) y que es además un mosaico de voces diversas: unas que oran a la vez que sentencian o cuestionan; otras que describen desde diversos sitios los horrores de la invasión, o los breves y nimios heroísmos, o los rigores a los que obliga la resistencia, es con todo y como ya se ha dicho un monumento a la razón y la sinrazón fragmentadas; si vale la expresión, una especie de Guernica del Oriente Próximo, tan bello como estremecedor y tan difuso e imponente como siempre presente.

Hojas de tabaco mezclándose  
con oscuras migas de hachís  
se enrollan en el papel  
la lengua da una pasada rápida  
giran los dedos  
inhalamos el humo.  
Conversamos reímos  
el recuerdo de cadáveres y olivos  
a veces entorpece la mirada.

Pero, aún entre el estruendo y casi fiesta o espectáculo de la devastación o de la misma guerra ha de florecer el espíritu y hasta cantar cierta alegría, y de resurgir o yacer con algo de placidez, así sea por algunos momentos, la vida... tal parece ser el mensaje central del poeta. De tal suerte, este breve, pero ampliamente significativo libro, viene a ser, todo él, como o sigue siendo, Vitis vinífera ya en pie, cruz, glifo y monumento, hito delimitador a la vez que provocador; alba bandera de paz con todos sus esperanzadores augurios o inclusive con sus inevitables riesgos.

Tales son los tiempos mezquinos que nos devela el autor, y que habremos de seguir viendo, sintiendo, padeciendo y viviendo, aquellos-estos en específico; esos que empañan la luz que podríamos ser si nos despojáramos de nuestros egoísmos y nuestros "vistosos" trajes; al final siempre harapos o hilachos de sombras.

**[Daniel Olivares Viniegra](#)**. Poeta mexicano. Universitario y normalista. Poeta, narrador y crítico literario. Docente, gestor cultural y abierto colaborante. Entre otros títulos, es autor de *Sartal del tiempo* (Praxis, 1991), *Arenas* (Universidad de Sinaloa, 1996), *Atar(de)sol* (Cisnegro, 2016), *Antiparras: antipoemas para lectores sin prejuicios* (Trajín, 2017) y *Bichos de Luz* (Poetas Hispanos, 2022).

Aparece en más de 25 antologías, entre ellas *XX Encuentro Internacional de Poetas de Zamora* (2016), *La Isla de los Poetas: 25 años del Premio Navachiste* (2017), *Cien poetas del mundo en la Capital con Valor* (Primer Festival Internacional de Poesía José María Heredia, Toluca 2017), *La medusa dual. Antología bilingüe portugués-español* (2017), *Voces del café* (Nueva York Poetry Press, 2018), *Poetas de allende los mares* (Barcelona, 2018), *International anthology of poems on autism* (Uttar Pradesh, India, 2019).

Textos suyos han visto la luz en francés, italiano y náhuatl. Colabora de cerca con *El Comité 1973*, *La Piraña*, *Humo Sólido* y *Poesía en Órbita*.

# ENTREVISTA A MARÍA MILNNE

Por Alonso de Molina

## Ganadora del PREMIO LITERARIO INTERNACIONAL REINALDO ARENAS 2022



Convocado por Creatividad Internacional, el Premio Literario Internacional Reinaldo Arenas 2022, tras deliberación del jurado compuesto por Ismael Lorenzo (EEUU), Gloria Zúñiga (España), Robert Allen Goodrich Valderrama (Panamá), Tony Cantero Suárez (Francia), Lissette Ambrosio-Rivas (El Salvador) y Alonso de Molina (España), de entre los cinco finalistas: Andrea Pereira (Uruguay), Blanca del Cerro (España), Carlos Rubio (España), Harol Gastelu (Perú), el Premio Literario Internacional Reinaldo Arenas 2022, fue otorgado a la escritora cubana residente en EEUU, **María Milnne**, por un trabajo impecable en su contexto, estructura y forma: **Muchas lecturas, muchos amores**, donde la autora desarrolla una historia narrada en primera persona,

organizada en cuatro capítulos que la autora denomina REMOLINOS a los tres primeros y ...OTRA VEZ AL AGUA, al último. La historia transcurre en una Cuba que sesenta y tres años después de la revolución, en un desagrado imparable, sigue en el aire la respuesta a la sempiterna pregunta: *¡y ahora qué!* María Milnne es el nombre literario de **Yulkie Sánchez Molina** (Cumanayagua, Cuba 1986).

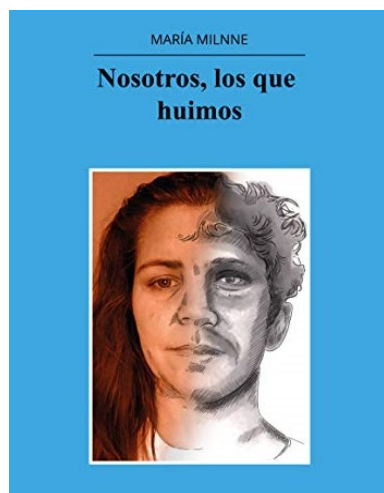


A la protagonista de la historia no le falta entusiasmo para dotar de aliento, voluntad y esfuerzo a todos los niveles, además de una buena dosis de arrojo e ironía, en el cotidiano vivir del día a día; el título *Muchas lecturas, muchos amores*. Habla de esperanzadas e ilusionadas expectativas en la vida -trágicamente truncadas en numerosas ocasiones y vidas de infortunio en la inmensa mayoría- a través de un estilo directo y natural de impecable precisión con reflexiones certeras: *Sé que no hay presente sin pasado, como tampoco hay futuro sin presente*. Nada más preciso en esa Cuba paupérrima que nos muestra la autora, donde los sobornos, el trapicheo y los abusos de todo tipo empezando por los sexuales están a la orden del día, abusos de sexo asumidos por las víctimas y tolerados, haciendo la vista gorda, por parte de los miembros de la misma familia.

Se deja leer, el libro, con interés y agrado; emplea en el capítulo REMOLINO I, el lenguaje de argot que se utiliza en la empobrecida y decante isla caribeña. La autora exhibe todo un diccionario en jerga cubana, muestra una amplia variedad de expresiones utilizadas en la isla,

incluyendo el vocabulario propio de la población más humilde. Desafortunadamente, en la sociedad cubana todavía existen problemas como el abuso sexual no consentido, incluso dentro de familias, que son tolerados y pasados por alto.

A pesar de los sesenta y tres años transcurridos desde la revolución, muchos jóvenes cubanos siguen luchando por encontrar un futuro próspero y una identidad nacional que les represente en el mundo. Estos jóvenes se enfrentan a una pregunta eterna que les pesa como una losa: ¿y ahora qué?



El libro, entre otras citas, en el segundo capítulo REMOLINO II hace referencia a los «**Marielitos**», apodo con los que se conocía a los cubanos que arribaron a Estados Unidos en la oleada migratoria conocida como Éxodo del Mariel, en 1980; e igualmente referencia a los trapicheos de los obreros que hasta se llevan el cemento de las obras para revenderlo o la facilidad con que las jovencitas ofrecen sus favores: “el hambre azota a todos por igual”, afirma la protagonista de esta historia. Por asociación, el apelativo «**Marielitos**», designa también a los delincuentes cubanos que organizaron pandillas en el mencionado país a partir tras desembarcar en Florida junto con el grueso de los refugiados ordinarios a inicio de los años 80 del todavía reciente Siglo XX.

#### ¿Quién es Yulkie Sánchez Molina “María Milnne”?

—Antes que cualquier cosa soy una lectora vehemente. He contado en otra entrevista que crecí en un hogar sin libros, ningún miembro de mi familia estaba interesado en el arte o la literatura, pero tan pronto aprendí a leer, los libros se convirtieron en mi válvula de escape; comencé a viajar por el universo literario saltando de un autor a otro como si fueran planetas inexplorados. Mientras otros niños iban al patio de recreo, yo me refugiaba en la biblioteca. A los siete años ya había leído **El principito**, **Corazón**, **Las aventuras de Tom Sawyer**, casi todos los libros de Julio Verne y mucha poesía. Creo que ella fue la responsable de todo, porque al principio nadie me habló de métricas ni estructuras, pero fue algo innato imitar las rimas de otros con mis propias ideas. Recuerdo que por esos años mis compañeras de aulas hacían algo que llamábamos “**libreta de versos**”, era una especie de cuaderno con poemas de amor que transcribían de los libros. Yo también tenía la famosa libreta, pero con poemas propios, -fatales casi todos, por supuesto- A eso le sumo la labor de mis maestros. Es importante ver a los niños como seres individuales y desarrollar las habilidades de cada uno. Una de mis maestras se dio cuenta de que se me daban las composiciones, así que me exhortó a participar en un concurso de poesía que otorgaba la revista infantil **Zunzún** y obtuve una mención. A eso le sucedieron otros certámenes. Luego me atreví a dar riendas sueltas a mi imaginación con los cuentos. Después de ese punto, sólo recuerdo que leer y escribir, escribir y leer era la prioridad de mi vida. Años más tarde me inscribí en un taller de poesía con el poeta y narrador cubano **Ian Rodríguez** y de ahí, al **Centro de Formación Literaria “Onelio Jorge Cardoso”**, de La Habana. No pienso en mí como escritora, sino como lectora, porque comenzar a escribir fue el resultado de aquellas lecturas. Hasta la fecha leo más de lo que escribo. El terror a la página en blanco nunca me ha sobrecogido porque siempre estoy leyendo, y cuando un libro es realmente bueno, me despierta las ideas.

**Podríamos decir, querida Yulkie, que estás en racha, justo hace un año ganaste también el Premio Internacional Reinaldo Arenas en su versión poesía.**

—No quiero hacer enojar a la novela, pero la poesía es mi favorita. La mayoría de mis libros publicados son de novelas infanto-juveniles, sin embargo, la poesía es la dueña y señora de mi hogar. Sinceramente creo que uso la narrativa como acto de sanación, o para abordar temas en



los que no consigo ser breve. Si hablamos de comodidad, en ambos géneros me siento cómoda, pero si hablamos de preferencia, elegiré siempre a la poesía. Siento que los textos tienen vida propia y en mi caso, ellos eligen materializarse en forma de novela, poesía, obras de teatro y canciones.

### **Permíteme, querida María Milne, ofrecer al lector una reseña sobre la vida de Reinaldo Arenas.**



Reinaldo Arenas Fuentes, (Aguas Claras, Cuba; 16 de julio de 1943 - Nueva York, Estados Unidos; 7 de diciembre de 1990), fue un novelista, dramaturgo y poeta cubano conocido por sus obras mágico-realistas y su oposición a la dictadura de Fidel Castro. ¿por qué abandonó Cuba y que ocurrió con él en los EEUU?

Reinaldo Arenas abandonó Cuba en 1980, durante el éxodo masivo de cubanos conocido como el "Mariel Boatlift"<sup>3</sup>. Arenas había sido encarcelado en varias ocasiones por sus críticas al gobierno de Fidel Castro y su homosexualidad, y en 1974 fue condenado a 10 años de prisión por supuesta "conducta homosexual".

Una vez en Estados Unidos, Arenas continuó su carrera literaria y se estableció en Nueva York, donde se convirtió en una figura importante en la escena literaria latinoamericana. Sin embargo, también luchó contra la pobreza y la enfermedad, y en 1990 fue diagnosticado con SIDA.

En su obra autobiográfica "Antes que Anochezca", Arenas describe su vida en Cuba y su lucha contra la opresión del régimen castrista, así como su posterior exilio y su vida en los Estados Unidos. La obra se convirtió en un best seller internacional y fue llevada al cine en el año 2000 por el director Julián Schnabel, con Javier Bardem en el papel principal.

Arenas murió en 1990, a los 47 años, como resultado de complicaciones relacionadas con el SIDA. Su legado literario, sin embargo, sigue siendo una voz importante en la literatura latinoamericana y en la lucha por la libertad y los derechos humanos.

—Indudablemente Reinaldo Arenas se ha convertido en un ícono para mí, pero si antes no hubiera leído a **Martí, Whitman, Oscar Wilde, Borges, Gabriela Mistral, Huidobro, Yeats, Tagore, Mark Twain, Vallejo, Verne, Antonio Machado, Lorca, Laura Freixas** -y tantos otros que no menciono para no extenderme demasiado-, no hubiera alcanzado jamás a construir mi personaje de escritora. El autor que más me influye es el que esté leyendo en el presente. Por ejemplo, ahora me debato en un duelo abierto entre **Jodorowsky**, Murakami y **Las Pasiones Epistolares de la Avellaneda** -porque esa es otra peculiaridad en mi hábito de lectura, "voy con varios y para el bien de todos." Puedo ir con Murakami a *escuchar la canción del viento y Pinball 1973* al Bay Spring Lake cerca de casa, de regreso me puedo perder en las pasiones de Gertrudis frente a la chimenea y antes de dormir Jodorowsky puede seguir dándome clases de psicomagia. Todas esas lecturas al unísono pueden resultar en un poema o una novela

<sup>3</sup> El éxodo del Mariel fue un movimiento en masa de cubanos, quienes partieron del puerto Mariel, en Cuba, hacia los Estados Unidos entre el 15 de abril de 1980 y el 31 de octubre de 1980. A los inmigrantes o miembros de este éxodo se les conoce como los "marielitos".

psico mágica sobre las pasiones epistolares de los japoneses. ¿Quién sabe?

**Estimo que el libro conlleva gran dosis de autografía, no sé si por lo vivido o por lo cercanamente conocido, ¿es así mi querida María Milne?**

—Cuando envié el manuscrito de "Nosotros, los que huimos" en 2019, sospechaba que podía ganar el certamen, y honestamente, todo el tiempo que le toma al jurado dictaminar su sentencia albergué la esperanza de asirme con el premio. Quizás porque había personificado al mismísimo Arenas en sus últimos meses de vida. En Cuba estudié teatro en una escuela de Instructores de Arte y para hacer este libro no fui escritora, sino actriz. Me metí en las dolencias de Reinaldo, exploré sus odios, me uní a él en rabia y melancolía, y estaba contenta con el resultado. Pero con "*Muchas lecturas, muchos amores*" fue todo lo contrario. Es una novela un poco autobiográfica, no creí que pudiera interesar. Para mí era un mero ejercicio de sanación, llevaba escrita y engavetada unos tres años. Finalmente me atreví a enviarla por el simple hecho de participar y cuando Ismael me notificó el premio fue una verdadera sorpresa. Al día de hoy sigo pensando que el jurado fue muy generoso.

**Cuéntanos acerca de tus proyectos, eres además de escritora, compositora musical, ¿qué nos puedes decir al respecto?:**

—En este momento estoy trabajando en "*Las fiebres del invierno*" un libro de prosa poética. Son textos retenidos muy cerca de las concreciones propias y las ajenas, con los que me he propuesto ofrecer sucesos y sensaciones que devienen en filosofía. Decía Hegel que «cuando desaparece de las vidas humanas la fuerza unificadora y las contradicciones pierden su contexto y se vuelven independiente, entonces nace la necesidad de una filosofía». En cierta manera, creo que eso es lo que me ha ocurrido. Además, trato de consumir mi segundo álbum de música infantil, pero aún estoy en la fase de composición.

Gracias por tus respuestas querida Yulkie y enhorabuena por tu excelente carrera literaria, entre cuyos reconocimientos se incluyen el haber conseguido alzarte con dos ediciones del **Premio Literario Internacional Reinaldo**, premio que es otorgado anualmente por el portal de literatura **Creatividad Internacional** y está destinado a honrar la memoria del escritor y poeta cubano Reinaldo Arenas.

 **El libro que llevas dentro**

**Más Lectores Para Tu Libro. Publica tu Libro en  
Papel y en Digital Epub, Mobi, PDF...**

**Maquetamos tu libro en formatos papel y digital e-book**

**La versión de tu obra en libro digital es la forma más rápida y la que más fácilmente puede llegar a los lectores de cualquier país. Sus ventajas son impresionantes respecto al tradicional libro en papel.**

**Proceso y coste de maquetación del libro a formato digital**

# ENTREVISTA CON LA NOVELISTA SAUDITA SHAIMAA AL SHARIF

Entrevista y traducción por Hussein Nahaba



## من هي شيماء؟

أنا إنسانة مغامرة وأعيش الحياة بكل تفاصيلها. الذين يعرفوني يعرفون عني أنني أحب التجارب الجديدة والغنية وأحب أن أكتب عنها. تبهرني التفاصيل الصغيرة التي قد تفوت على الكثير فأنا الإنسانة التي تستمتع باقتراض قصص المارين في المطارات

## ¿Quién es Shaimaa?

Soy una persona aventurera y vivo la vida en cada detalle. Los que me conocen saben que me encantan las experiencias nuevas y ricas, para escribirlas. Me fascinan los pequeños detalles que muchos pueden pasar por alto, ya que soy la persona que supuestamente escucha las historias de los transeúntes en los aeropuertos.

أنا سعودية وهذا ساعدني في رحلتي كون أنني من وطن غني بثقافات مختلفة وتاريخ عميق وقيادة داعمة جدا لكل ما هو مميز ابتداء من ملكنا خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبدالعزيز وولي عهده صاحب السمو الملكي الأمير محمد بن سلمان الذي يدفع سقف طموحات جيل الشباب ووزارة الثقافة

أعتبر نفسي إنسانة مرحة

Soy saudí, y esto me ayudó en mi viaje, ya que vengo de un país rico en diferentes culturas, una historia profunda y un liderazgo que apoya mucho todo lo que es especial, comenzando con nuestro Rey, el Custodio de los Dos Mezquitas sagradas El rey Salman bin Abdulaziz y su príncipe heredero, Su Alteza Real el príncipe Muhammed bin Salman, que empuja el techo de las aspiraciones de la generación joven y el Ministerio de Cultura.

Me considero una persona divertida.

كدراسة فأنا درست الطب وتخصصت في طب الأسرة وهذا لأنني أرى الإنسان ككيان كامل وليس أعراض او أمراض وهذا أضاف لتجربتي الكتابية والإنسانية الكثير والكثير جدا.

قارئة نهمة أقرأ تقريبا في كل المجالات وتتغير اهتماماتي القرائية بتغير مراحل حياتي.

Estudí medicina y me dediqué en medicina familiar, y eso porque veo al ser humano como un ente completo y no como síntomas o enfermedades, y eso me sumó mucho, mucho a mi experiencia escrita y humana.

Soy lectora ávida, leo en casi todos los campos, y mis intereses de lectura cambian con las etapas de mi vida.

ككاتبة أعتبر أنني بدأت بالصدفة ووجدت في الكتابة المنتفص لجنوني وحكاياتي التي لم تكن في ذلك الوقت خط سائد، ولكن الحمد لله استطعت مع مرور الوقت اكتساب قراء نهمين للنوع الذي أقمه. هدفي دائما مع كل قصة أكتبها هو أن أروي أفضل قصة رويت على الإطلاق أحب أن أحكي قصص لم يروها أحد.

Como escritora, considero que comencé por casualidad y encontré en la escritura una salida a mi locura y mis historias que no tenían una corriente principal en ese momento, pero gracias a Dios pude, con el paso del tiempo, ganar lectores ávidos. Mi objetivo con cada historia que escribo es siempre contar la mejor historia jamás contada. Me gusta contar historias que nadie ha contado nunca.

### **كيف بدأت شيماء؟**

بدأت كتاباتي على منصة فيسبوك وكانت خواطر وقصص قصيرة خيالية مستمدة من أحداث يومية سواء شهدتها أو قرأتها ومن ثم بعد انتشار التدوينات قررت أن أهني لها مكان خاص وأنشأت مدونة وبعد ذلك بدأت في كتابة مقالات أسبوعية في عدة مجالات محلية وعربية وأخيرا بدأت في كتابة الروايات

### **¿Cómo empezó Shaimaa?**

Comencé a escribir en Facebook. Eran pensamientos y cuentos de ficción derivados de hechos cotidianos, ya sea que los presenciara o los leyera. Después de la difusión de los blogs, decidí prepararles un lugar especial y creé un blog, y empecé a escribir artículos semanales en varios campos locales y árabes, y finalmente comencé a escribir novelas.

### **ما تعريف الكتابة بالنسبة لشيماء؟**

هي فعل تجلي وإبداع ونقل ورسم عوالم وإتاحة الفرصة لكل شخص أن يعيش قصة يكون فيها هو البطل والضحية والشريير كما ذكرت الكتابة أطلقت روحي وأطلقت شيماء وشخصيا هي سبيل نجاة في هذا العالم وهي أيضا لغة تواصل بحد ذاتها مع الآخرين فمن خلالها كونت صداقات في كل أنحاء العالم وصار لي أصدقاء فلم لم أكن لأجدهم في العالم لولا الكتابة

### **¿Cuál es la definición de escritura para Shaimaa?**

Es el acto de transfiguración, creación, traslación y dibujo de mundos, y la oportunidad para cada persona de vivir una historia en la que es el héroe, la víctima y el villano.

Cada vez que mencione la escritura, se libere mi alma y se libere a Shaimaa, y personalmente es una forma de supervivencia en este mundo. También es un medio de comunicación en sí mismo con los demás. A través de él, hice amigos en todo el mundo y amigos escritores que no habría encontrado en el mundo si no hubiera sido por escribir.

### **ماهي أعمال شيماء الشريف؟**

حتى الآن لدي عملان كلاهما خيال علمي وفتازيا

الأول هو بعد الحلم ويتحدث عن هشام المتحدث اللبق الذي اعتلى الكثير من المسارح وعاش حياته على خشبة المسرح حتى يكتشف يوما وجود كتلة غريبة في لسانه ثم يتطور الموضوع إلى هلاوس وتتقلب حياته رأسا على عقب

الثاني أنصاف مجانيين ويتحدث عن أنس المصاب بالاكتئاب والذي يعاني من قتل في القلب لتتم عملية زراعة القلب لشخص متوفي وحينها يفاجأ أنس بأن صاحب القلب يتحدث معه ويطلب منه تحقيق أمنية أخيرة كي يستطيع الموت بسلام كما يطلب منه أن يجد ريم وهي أخت المتوفي ومن هنا تنشأ دراما ورحلة صراع مع الاكتئاب والموت بحد ذاته ويتساءل عن معنى الحياة/ الموت .. الاكتئاب/ الحب والكثير من المتضادات

### **¿Cuáles son las obras de Shaimaa Al Sharif?**

Hasta el momento tengo dos obras tanto de ficción como de fantasía

El primero es "Después del sueño", y habla de Hisham, el ingenioso orador que escaló muchos teatros y vivió su vida en el escenario hasta que un día descubre un extraño bulto en su lengua, entonces el tema se convierte en alucinaciones y su vida da un vuelco.

El segundo es "Medio locos" y habla de Anas, quien está deprimido y sufre de insuficiencia cardíaca, para que se pueda hacer un trasplante de corazón a una persona fallecida, en ese momento, Anas se sorprende de que el dueño del corazón le esté hablando y pidiéndole que cumpla un último deseo para poder morir en paz, también le pide que encuentre a Reem, que es la hermana del difunto, y de aquí surge un drama, y un viaje de lucha con la depresión y la muerte misma, y se pregunta del sentido de la vida/muerte.. depresión/amor y muchas contradicciones.

هل يعتبر العالم العربي قارئ؟

نعم وبشدة وسأستشهد بتجربتي حتى أكون دقيقة فالروائيتين كانتا من أعلى الكتب مبيعا في السعودية وفي وقت ما كان أنصاف مجانيين ثالث أكثر كتاب عربي تحميلا على منصة أمازون العالمية وكذلك كان من أكثر الكتب مبيعا في معرض الشارقة للكتاب سنة 2018 على ما أذكر أي بعد ثلاث سنوات من نزول الكتاب ولا زال هذا الحال حتى يومنا هذا وكذلك أسعد جدا حين أرى الناس يستخدمون اقتباسات من الروائيتين في مناسباتهم وتجاربهم الخاصة فذلك يشعرني أنني صديقة لهم وفرد من عوائلهم الكريمة التي لم – وقد لا ألتقي- بهم أبدا وأنا حريصة على وضع حساباتي في مواقع التواصل الاجتماعية على غلاف كل كتاب كي يستطيع القراء التواصل معي لأن هذا ما كنت أتمناه في بدايتي كقارئة لأنك بما تكتب تتواصل مع القارئ ومن حقه أن يرد عليك أو يتساءل أو يعلق أو ... إلخ

### ¿El mundo árabe es considerado como un lector?

سِ، و enfáticamente. Citaré mi experiencia para ser preciso. Las dos novelas se encontraban entre los libros más vendidos en Arabia Saudita, y en un momento Medio Locos fue el tercer libro árabe más descargado en la plataforma global de Amazon. También fue uno de los libros más vendidos en la Feria del Libro de Sharjah en 2018, según recuerdo, es decir, después de tres años de imprimir el libro, y sigue siendo así hasta el día de hoy. También me siento muy feliz al ver personas que citan de las dos novelas en sus ocasiones y experiencias especiales, lo que me hace sentir que soy amiga de ellos y un miembro de sus honorables familias a las que nunca conoceré.

Tengo muchas ganas de poner mis cuentas de las redes sociales, en la portada de cada libro para que los lectores puedan comunicarse conmigo, porque eso es lo que esperaba en mis inicios como lector, porque con lo que escribes, te comunicas con el lector, y tiene derecho a responderte, preguntar, comentar, o... etc.

هل تم تحويل أي من رواياتك إلى أعمال مرئية؟

نعم تم تحويل أنصاف مجانيين إلى مسلسل على منصة عالمية من جزيين وتم عرض المسلسل في مهرجان القاهرة السينمائي كأحد أول المسلسلات التي تعرض في مهرجان سينمائي

### ¿Alguna de tus novelas se ha convertido en obra visual?

سِ، Medio Locos se convirtió en una serie en una plataforma internacional en dos partes, donde se mostró en el Festival de Cine de El Cairo como una de las primeras series que se mostró en un festival de cine.



بعد الحلم

د. شيماء الشريف  
@Shaymaalshareef

ماذا اختار؟  
هل أمك حق الاختيار هنا؟  
في الهواء  
لست أخلق  
أنا أهوى  
دون مظلة  
ودون أحلام  
أملك الآن أفكار الموتي  
وأرى بعيدونهم  
أطردني عن الوحوش  
وكوابيس الليل

انتقدين؟  
أين تملني أحد قبل أن أفتح؟  
أستعملين الضوء لتشتتي الأفكار التي تغير في الظلام؟  
هناك من يدعوها إلي  
هناك من يدعو علي لأفجع  
في الهاوية  
هل ساهوي؟  
أم أطير؟

تصوير  
على يمينها  
د. شيماء الشريف

كيف تصفين طبيعة كتاباتك؟

أنا إنسانة أعشق الخيال وأعيش فيه أكثر مما أعيش في الواقع حقيقةً ولذلك اخترت هذا الاتجاه في الكتابة. أنا أعتمد على الإدهاش وكذلك على القصص والمشاعر الإنسانية التي نتشاركها في العالم اختلاف ثقافتنا ولغتنا وبيئاتنا. كما ذكرت أنا إنسانة أولاً وهذه لغة عالمية وقوية

### ¿Cómo describirías la naturaleza de tu escritura?

Soy una persona que ama la fantasía y vive más en ella que en la realidad. Por eso elegí esta dirección en la escritura. Cuento tanto con el asombro como en las historias y sentimientos humanos que compartimos en el mundo, nuestras diferentes culturas, idiomas y entornos. Como mencioné, primero soy un ser humano, y este es un lenguaje universal y poderoso.

ذكرتني تواجداً كتبك في معارض الكتاب. ماذا عن شيماء؟

من أكثر الأشياء التي تساعدني في تطوير نفسي ككاتبة ردود أفعال الجمهور ولذلك أحرص على التواجد في معارض الكتاب ما استطعت إلى ذلك سبيلاً سواء في الوطن أو العالم العربي أو حتى عالمياً وهذا يثري حتى تجربتي الإنسانية

### Ha mencionado la presencia de tus libros en las ferias del libro. ¿Qué hay de Shaimaa?

Una de las cosas que más me ayudan a desarrollarme como escritora, son las reacciones de la audiencia, por lo tanto, me aseguro de estar presente en las ferias del libro tanto como pueda, ya sea en la patria, el mundo árabe o incluso a nivel mundial, y esto enriquece mi experiencia humana.

كيف استطعت مد جسر بين جيلك الكتابي والأجيال التي قبلك والأجيال التي بعدك؟

الجسر بين جيلي وبين الأجيال الماضية أعتقد أنه موجود ولكننا نسيناه لفترة وأنا تلميذة وقارئة لكتاب كبار من الجيل السابق وحتى لأجيال سابقة كثير... كل ما فعلته هو أنني حاولت إيقاظ هذا التواصل ومواجهة فكرة التنصل من الموروث وجيلي جداً متحمس ومتعطش لأي شيء جميل وهذا ما فاجأني أنا شخصياً بل وأبهرنى وأيضاً ألهمني لاستخدام قصصهم في القصص الجديدة واستخدامها كمرجع بالذات للأوضاع الاجتماعية بعين الشارع والناس العاديين. لأنني منهم وكذلك قرأني.

### ¿Cómo pudiste construir un puente entre tu generación de escritura y sus generaciones anteriores y las generaciones posteriores?

El puente entre mi generación y las generaciones pasadas, creo que existe, pero lo olvidamos por un tiempo. Soy estudiante y lectora de grandes escritores de la generación anterior e incluso de muchas generaciones anteriores... Lo único que hice fue tratar de despertar esta comunicación y confrontar la idea de desautorizar el patrimonio. Mi generación está muy emocionada y sedienta de algo bello, y esto es lo que me sorprendió, personalmente me fascina e inspira usar sus historias en nuevos cuentos y usarlas como una referencia en particular a las condiciones sociales a los ojos de la gente común y de la calle, porque yo soy uno de ella, y de mis lectores.

إلى حد تجدين الرواية العربية منطوية؟

الرواية العربية جميلة بفضل عدة عوامل منها جمال اللغة ذاتها بالإضافة إلى الموروث الثقافي والتاريخي المتنوع بفضل حجم العالم العربي. كذلك - التقدّم العظيم الذي نشهده في العالم العربي عموماً وفي المملكة العربية السعودية على وجه الخصوص يجعلني أراهن على تقدّم عظيم سنشهده خلال السنوات العشر القادمة

كذلك طبعاً أدب الهجرة وهو نوع غني ومختلف يضيف إلى جمال الروايات العربية

### ¿Hasta qué punto encuentras desarrollada la novela árabe?

La novela árabe es bella gracias a varios factores, entre ellos la belleza de la propia lengua, además del diverso patrimonio cultural e histórico, gracias al tamaño del mundo árabe. Asimismo, el gran progreso que estamos presenciando en el mundo árabe en general y en el Reino de Arabia Saudita en particular me hace apostar por un gran desarrollo que seremos testigos durante los próximos diez años.

También, por supuesto, la literatura de inmigración, que es un género rico y diferente que se suma a la belleza de las novelas árabes.

ما سر اختيارك لعناوين صادمة، أهي من اختيارك؟

سبب اختياري للعناوين هو أن الشخص محاط بمئات، بل وآلاف العناوين كل يوم والتنافس على لفت اهتمامه ليس فقط بين الكتب بل وحتى الإعلام المرئي والألعاب... إلى آخره لذلك علينا أن نختار اسماً يثير اهتمام القارئ وأحياناً يستقره لقراءة الموجود داخل غلاف الكتب وبالنسبة لي مرحلة اختيار الاسم من أهم وأصعب المراحل وتتم بمرحلة مختلفة حتى الوصول إلى الاسم الأخير منها تجربته على مجموعة صغيرة مختلفة من الناس ورصد ردود أفعالهم.. وعلى فكرة عنوان روايتي القادمة بإذن الله: فأكهة الجنة

### ¿Cuál es el secreto de tu elección de títulos impactantes? ¿Es tu elección?

La razón de mi elección de títulos es que la persona está rodeada de cientos, incluso miles de títulos todos los días, y la competencia por su atención no es solo entre libros, sino también entre medios visuales, juegos, etc. Por eso tenemos que elegir un nombre que despierte el

interés del lector y en ocasiones lo provoqué a leer lo que hay dentro de la cubierta de los libros.

Para mí, la etapa de elegir un nombre es una de las etapas más importantes y difíciles, y pasa por varias etapas hasta llegar al título final. Lo pruebo en un pequeño grupo diferente de personas y monitorear sus reacciones. A propósito, el título de mi próxima novela, si Dios quiere es: Fruto del Paraíso

أيهما مهم لديك المجال القرائي أم الكتابي؟

القراءة هي أحد التجارب الإنسانية العظيمة كما ذكرت والإنسان الذي لا يجرب لن يكون لديه ما يكتب عنه فهناك مقولة أنا أعشقها وهي "كيف لك أن تجلس لتكتب وأنت لم تنف لتعيش" والمميز في الكتابة أن الكثير من الناس يعبرون عن مكنوناتهم بالكتابة أكثر مما يستطيعون قوله ولذلك في القراءة تستطيع أن تتغلغل في عقل الكاتب وهذا بالنسبة لي له سحر خاص

**¿Qué es más importante para ti, leer o escribir?**

La lectura es una de las grandes experiencias humanas, como te comentaba, y el que no experimenta no va a tener de qué escribir. Hay un dicho que adoro, "¿Cómo te puedes sentar a escribir si no has parado para vivir?" Lo que distingue a la escritura es que muchas personas expresan sus sentimientos más íntimos al escribir más de lo que pueden decir. Por lo tanto, en la lectura, puedes penetrar en la mente del escritor, y esto, para mí, tiene un encanto especial.

هل تعتقد ان الأدب العربي وصل الى درجة جيدة للتعريف به أم أن التراجم بحقه لم تستوفيه؟

الصراحة لا أرى أن هناك تنافس بينهما لأن الترجمة ستظل دائما مكانتها محفوظة احترامها لغير الناطقين باللغة وكذلك أنا أو من أن الترجمة بحد ذاتها نوع من الأدب وهذا لا يسلب من حق المحتوى الأصلي، بل على العكس يضيف إليه والعكس صحيح إذا لم يكن النص الأصلي غني فترجمته ستكون صعبة وكذلك أو من أن هناك حراك عظيم في السنوات الأخيرة لدعم الترجمة من وإلى العربية

**¿Crees que la literatura árabe ha alcanzado un buen nivel, o las traducciones no la da su grado real?**

Francamente, no veo que haya competencia entre ellos, porque la traducción siempre mantendrá su grado y respeto por los hablantes no nativos del idioma, así mismo, creo que la traducción en sí misma es un tipo de literatura, y esto no la quita el derecho al contenido original, sino por el contrario, la agrega, y viceversa. Si el texto original no es rico, entonces, será difícil traducirlo. Creo que había un gran movimiento en los últimos años para apoyar la traducción desde y hacia el árabe.

أتذكر في ورلد كون سنة 2018 في كاليفورنيا حين شاركت في ندوة عن الخيال العلمي وتاريخه في العالم العربي سنلت عن مدى توفر روايات لكتابات سعوديات باللغة الإنجليزية وكانت القاعة ممتلئة جدا بالحضور وهذا ما جعلني أتأكد أن العالم متعطش للتعرف على حضارتنا وأدبنا أكثر وحفز لدي شخصيا الرغبة والدافع لترجمة أعمالهم

وحاليا هناك مشروع تترجم التابع لوزارة الثقافة السعودية لدعم الترجمة من وإلى العربية للغات مختلفة منها طبعاً الأسبانية

Recuerdo que participé en World Con de California en 2018 en un simposio sobre ciencia ficción y su historia en el mundo árabe, me preguntaron sobre la disponibilidad de novelas de escritoras saudíes en inglés. La sala estaba muy llena con la audiencia, y esto me aseguró que el mundo estaba sediento de aprender más sobre nuestra civilización y literatura, y estimuló mi deseo y motivación personal para traducir mi trabajo.

Actualmente, existe un proyecto TRAUCIR del Ministerio de Cultura de Arabia Saudita para apoyar la traducción desde y hacia el árabe a diferentes idiomas, incluido, por supuesto, el español.

لماذا الأسبانية؟

سؤال ممتاز جدا. كما أخبرتك قبل اللقاء أنني شخصيا من عشاق أسبانيا بلدا وشعبا وثقافة سواء أدبية أو موسيقية وقرأت للكثير من الكتاب الأسبانيين ككارلوس زافون وروزا مونتيرو وشخصيا زرت أسبانيا عدة مرات وفي كل مرة لاتقل دهشتي، بل تزيد. كذلك أنا أحاول حاليا تعلم لغتها وقد اجتزت المستوى المبتدئ ولا يستطيع أحد أن ينكر مكانة لغتها في العالم فهي اللغة الرابعة الأكثر تحدثا في العالم وهناك الكثيرين من الأدباء الناطقين بالأسبانية. تستطيع القول أنني مولعة بالبلد وأهلها والثقافة الأسبانية عموما

**¿Por qué el español?**

Muy excelente pregunta. Como te dije antes de la reunión, personalmente me fascina España, como un país, pueblo y cultura, ya sea literaria o musical. He leído a muchos escritores españoles, como Carlos Ruiz Zafón y Rosa Montero. Personalmente, visité España varias veces, y cada vez mi sorpresa no disminuye, sino que aumenta. Además, actualmente estoy tratando de aprender su idioma, ya pasé el nivel de principiante, y nadie puede negar el estatus de su idioma en el mundo, ya que es el cuarto idioma más hablado en el mundo, y hay muchos hispanos escritores. Se puede decir que soy aficionada al país, su gente y la cultura española en general.

الى أي مدى يمكن أن نرى استخدام الموروث العربي في السرد؟

بالنسبة للموروث هو كنز لم يتم استخراج ١٠٪ منه حتى الآن للأسباب التي ذكرتها ولأن جزء من الآثار لازال يتم استخراجه واكتشافه إلى يومنا هذا وطبعاً كون إنني كاتبة خيال علمي وفتازيا فالحرية أكبر في الإنطلاق من هذا الموروث وروايته بطريقة جذابة تناسب وقتنا الحاضر

### ¿Hasta qué punto podemos ver el uso de la herencia árabe en la narrativa?

En cuanto al legado, es un tesoro que aún no se ha extraído el 10% por las razones que mencioné, debido a que parte de las antigüedades aún se están excavando y descubriendo hasta el día de hoy, y por supuesto el hecho de que soy una escritora de ciencia ficción y fantasía, tengo la mayor libertad en partir de este legado y contarlo de una manera atractiva que convenga nuestro tiempo presente.

#### ماهي مشاريعك القادمة؟

واو! لدي الكثير من الطموحات صراحة. حالياً أعمل على ترجمة رواياتي والتواصل مع الجمهور العالمي أكثر. أيضاً لدي رواية قادمة قريباً جداً باسم "فاكهة الجنة" وأعدكم أنها ستكون مثيرة جداً على المستوى العالمي

كذلك وبعد تجربة تحويل الرواية إلى مسلسل صار لدي ولع بالكتابة التلفزيونية والسينمائية وأعمل على مشروع ضخم إذا تم بإذن الله فإنه سيكون علامة فارقة في الصناعة.. أعرف أنا طموحة ههههه .

### ¿Cuáles son tus próximos proyectos?

iWow! Sinceramente, tengo muchas ambiciones. Actualmente estoy trabajando para traducir mis novelas y comunicarme con una audiencia más global. Además, tengo una novela muy pronto llamada "Fruta del Paraíso" y prometo que será muy emocionante a nivel mundial.

Asimismo, tras la experiencia de convertir la novela en una serie, me aficioné a escribir para televisión y cine, y estoy trabajando en un gran proyecto que, si se completa, si Dios quiere, será un hito en la industria. Sé que soy ambiciosa jajaja.



## Shaima Al Shareef

Médica, escritora e influenciara en las redes sociales. Nací en el Reino de Arabia Saudita. Empecé mi historia escribiendo cuentos en mi página de Facebook, luego en mi blog, luego en algunos periódicos locales. Me sorprendió la demanda de lo que escribo, de manera decidí escribir una novela (Después del sueño), 2014, que logró las ventas más altas. Después de eso, fui invitada por congresos locales y regionales, como ferias del libro en Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos, y una adjudicataria en la competencia LEE y me presenté en varios canales árabes.

Mi segunda novela (Medio locos) 2015 ganó el doble de participación y encabezó las listas árabes e internacionales, ya que fue el tercer libro más descargado en Amazon después del Sagrado Corán y la presentación de Ibn Khaldun, y me recibió en Worldcon en presencia del escritor internacional George RR Martin.

La novela "Medio Locos" se convirtió en una serie que se mostró en dos partes en una red global, y el trabajo fue regional. Esta es la primera novela saudita convertida en una obra dramática después de las obras del gran escritor Ghazi Al-Qusaibi. La serie se mostró en el Festival Internacional de El Cairo, y esta fue la primera vez que se mostró una serie en este festival, además la serie logró las vistas más altas en la historia de la red.

Actualmente estoy trabajando en películas y series. **Para comunicar:** 00966 540054328 Shayma.alshareef@gmail.com

## FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023

*Inscríbete y hablemos de tu libro*

**21 – 22 – 23 abril 2023**



# CONSIDERACIONES SOBRE LA PEREZA

Por Manuel Salinas Fernández<sup>4</sup>. España.

## VIII

La educación socrática convierte en conocimiento lo invisible; revela cuanto se finge ocultar. La creación de divinidades hace posible que la sociedad piense –se piense– y pregunte por la vida: las cosas que resuenan dentro. Despiertas en el corazón, nunca ausentes. Somos ese niño que entra en una gran biblioteca llena de libros en muchas lenguas y tiene la leve sospecha de que hay un orden misterioso. Pero no sabe cuál es. El hombre quiere ordenarlo todo, lo atempera, lo acomoda a una estructura, a una música a cuyo sonido las cosas parecen destinadas al lugar que le habrían asignado los hados. Sin embargo, la fortaleza es aprender a convivir con dudas irresolubles y a ser piadosos; el alma que era una ventana abierta al mundo, se convierte ella misma en mundo, en λόγος. La realidad no colabora. La intensidad, el vivir, no se resuelve asomándose uno al patio. Anota Jorge Luis Borges, en Berkeley la existencia del hombre pensante que puede desmenuzarse a su antojo todo; el mundo es la mente. Mas como Zorba sabe, por encima de la verdad, el hombre tiene otro deber, mucho más grande. El objeto caduca y juntamente el sujeto. Entregarse a la vida es entregarse al asombro, a ese conjunto de todos los *ahoras* del vivir, dejando en paz el orden y el rigor y el humo de las grandes continuidades metafísicas: el yo, el espacio, el tiempo; la vida es eventualidad y no certeza.

## X

Ya Rainer María Rilke en Cartas a un joven poeta, la primera, nos pone en alerta ante todos los demonios melancólicos:

*si su vida cotidiana le parece pobre, no se queje de ella; quéjese de usted mismo, dígame que no es bastante poeta como para conjurar sus riquezas; pues para los creadores no hay pobreza ni lugar pobre e indiferente.*

Hay en la raíz de lo poético un primer compromiso con lo oculto. La aparición de lo humano: de las cosas del infinito, de la eternidad, amplía los horizontes, ensancha los límites. Nada nos es suficiente. Se nos queda todo pequeño e intuimos un nuevo espacio que cuestiona lo incuestionable, es lo nuestro la pasión: el “quiero”, la profundidad de la alegría (Claudio Rodríguez), el Ser, nada más y basta (Jorge Guillén). Sentimos que, para desentrañar el enigma, hay que irse alto y lejos, que tomamos posesión de ese territorio, jugando a descubrirnos a nosotros mismos. Porque ya no se trata de crear divinidades, sino de perseverar en simpatías y afectos: negocios humanos; que, si lo poético o el amor nos mata, debemos darnos por vivos.

---


**De Sur a Sur Ediciones** **El libro que llevas dentro**

---

<sup>4</sup> Próximo libro de Manuel Salinas: **Consideraciones sobre la pereza**

## ENTREVISTA: ULISES PANIAGUA

Por Alonso de Molina.



Ulises Paniagua Olivares (México), narrador y poeta mexicano reconocido por su trabajo en el ámbito poético literario. Es especialmente celebrado por haber sido el ganador del Concurso Internacional de Cuento Gabriel García Márquez en Colombia en el año 2019. Además, ha sido entrevistado por Silvia Lemus en su famoso programa del Canal 22 mexicano, "Tratos y retratos"; por otro lado, ha sido incluido en la antología Puente y Precipicio en Rusia.

Autor de dos novelas, ocho libros de cuentos y cinco poemarios. Ha sido divulgado en Nocturnario, Círculo de poesía, Punto en línea, Ígitor, Nueva York Poetry, Altazor y Algarabía. Publicado en Revista Anestesia a través de su columna "Los textos del náufrago". Director del Coloquio Internacional de Poesía y Filosofía (respaldado por el FCE). Ha sido traducido al inglés, ruso, griego, serbio, checo e italiano.

En su trabajo, Paniagua Olivares ha explorado temas como la identidad, la memoria, la relación entre el individuo y la sociedad, y la búsqueda de sentido en la vida. Además, ha sido reconocido por su habilidad para crear personajes complejos y situaciones que cuestionan las convenciones sociales y los roles tradicionales de género.

Algunos de los aspectos que destacan en la obra de Ulises Paniagua Olivares y que podrían resultar interesantes para los lectores, su extrema sensibilidad que combina la contemplación y la reflexión sobre la naturaleza humana

Su último libro, publicado en febrero de este mismo año, se titula "Oficio del Resentido: Retrato de un ser común en un mundo común" y forma parte de la Colección Poetas de Hoy dirigida por Sur a Sur Ediciones.

La trayectoria y obra de Ulises Paniagua Olivares ha sido muy bien recibida por la crítica, habiendo obtenido premios y reconocimientos a nivel nacional e internacional. Su trabajo, podría ser una buena opción para explorar la literatura contemporánea mexicana.



Su último libro **OFICIO DEL RESENTIDO**: Retrato de un ser común en un mundo común. Autor: Ulises Paniagua

**Ulises Paniagua**, un poeta moderno y creativo de América Latina, presentó una obra excepcional y única con la publicación de Oficio del resentido. Este libro incluye poemas que son inspiradores para leer despaciosamente en cualquier momento del día o de la noche, y deseamos compartir nuestras expectativas e ilusión con todos los lectores de España y Latinoamérica en nuestra selecta **Colección Poetas de Hoy**.

# PERFIL PERSONAL.

- ¿Dónde te gustaría vivir?** En un mundo sin fronteras, principalmente.
- ¿A qué personaje histórico te gustaría parecerte?** A ninguno en especial. No es lo mío la imitación absoluta. Sí bien aprendo de Pessoa, de Borges, de Bachelard, incluso sobre sus estrategias personales, me gusta la idea de jugar a ser "yo", con la intención de algún día "ser alguien" para los otros. Como un buen existencialista, me construyo y reconstruyo de manera constante.
- ¿Qué es para ti la libertad?** "La libertad", como decía Nina Simone, "es no tener miedo". También es vuelo e imaginación. No existen límites ni control para lo que imaginamos. Hay gente que posee un cuerpo libre pero una mente anclada a tradiciones rancias o apreciaciones supremacistas. Aun en la cárcel se puede ser libre. De ello sabía mucho Miguel Hernández, por ejemplo.
- ¿Cuál es tu libro favorito de siempre y cuál es el último que has leído?** Una pregunta compleja...No tengo un libro favorito. Tengo muchos libros favoritos; y la lista se modifica al paso del tiempo. La movilidad de las formas es un aliciente en la existencia de un lector.
- Aliviamos tensiones ¿Qué superpoderes te gustaría tener?** El superpoder de leer todos los libros que anhelo en el transcurso de mi vida. Entrar a una gran librería me pone triste, estimado Alonso, al descubrir la gran cantidad de excelentes libros que tendré que perderme porque no me alcanzará el tiempo para conocerlos todos en la suma de mis días. Allí uno quisiera ser inmortal.
- ¿Qué tres aspectos aprecias más de una persona?** Lealtad, transparencia; y sobre todo la capacidad de generar instantes poéticos en la existencia.
- ¿Cómo ves tu futuro, qué sueñas?** Últimamente mis sueños, sombríos, incluso aterradores, no se parecen nada a la luminosidad que anhelo para el futuro. No sólo en mi futuro, sino el futuro como una generalidad esperanzada y esperanzadora para las nuevas generaciones.
- ¿Si fueses un animal, cuál serías?** Una pantera negra, definitivamente.
- ¿Qué cuatro adjetivos te describen mejor?** Infatigable. Lector. Incómodamente persistente; y enfermizamente curioso.
- ¿Qué es lo más loco que has hecho?** Jugar a ser Jim Morrison o Arthur Rimbaud en las borracheras de la juventud... ¡Hice cada locura autodestructiva bajo el pretexto de permitirme cierto malditismo...!
- ¿De sentido del humor, qué tal andas?** Muy bien. Sin dolencia alguna. Tomo pequeñas dosis diarias de humor para prevenir el estreñimiento del alma.
- ¿Cuál es el recuerdo de tu infancia que tienes más vivo?** Mi bisabuela. Los rezos de mi bisabuela "sabían" a poesía, quiero decir, por el modo y la entonación con los que me bendecía. Tenía una voz dulce y sosegada que aún me hace remontar a la paz de esos momentos.

**¿Qué 3 artistas (¿pueden ser músicos, poetas, escritores, artistas plásticos... son las que más te inspiran?**

Leonard Cohen, Sor Juan Inés de la Cruz y Jorge Luis Borges. Por allí se asoma, a veces, Allen Ginsberg.

**¿Te consideras una persona supersticiosa?**

Es de mala suerte pensar en supersticiones.

**¿Eres una persona abierta a los cambios?**

No concibo la vida sin cambios. Hay movilidad, a nuestro alrededor, todo el tiempo. Ahora mismo que escribo, algo me ha generado esta reflexión, y por lo tanto hay un cambio en mí, casi imperceptible.

**Si no trabajaras en lo que trabajas actualmente, ¿a qué te hubiera gustado dedicarte?**

A escribir y leer, de tiempo completo. Si me pagaran por ello, ya sería billonario. Sin embargo, más allá de lo material, la generosidad de bienes culturales que brindan la cultura y el conocimiento, son infinitas e insustituibles. No cambio estos dos grandes placeres. Si no fuera escritor...sería escritor. Si no fuera lector... sería lector.

**¿Cuál es el primer recuerdo que tienes en tu vida?**

Me veo corriendo, a los tres años, en el patio de la vieja casa, para dar vueltas en un carrito, que seguro me trajeron los Reyes Magos. Aún recuerdo la textura de la casa, sus materiales, el color del cielo, la sensación de libertad al correr por el patio...

**¿Prefieres ser el jefe o recibir órdenes y ejecutarlas?**

Preferiría que no existieran jefes. Que no existieran ni "mandadores" ni "mandados". Sería un mundo mucho mejor, sin duda.

**¿Cuál sería un buen regalo para ti?**

Ese libro que quiero leer. Siempre, el libro que quiero leer.

**¿Es la reputación importante, para ti?**

¿Estás hablando mal de mí?... Ja. No. Hace tiempo le di mucha importancia a los comentarios de la gente; ahora me tienen sin cuidado. Hagas bien o mal las cosas, la gente estará ávida de tu caída. Uno sólo debe caminar, sin analizar nunca cómo se desplaza la sombra a nuestras espaldas.

**¿En narrativa, prefieres las historias cortas y simples o los argumentos enrevesados y complejos?**

Ambos, la simplicidad y la complejidad guardan maravillas propias dentro de sus particulares mecanismos.

**Finales del año 2021  
¿Estamos viviendo un buen momento para la poesía?**

Nunca ha sido un buen momento para la poesía, y siempre lo sigue siendo. Como dicta el inicio de la novela "Historia de dos ciudades", de Charles Dickens: "Era el mejor de los tiempos, era el peor de los tiempos, la edad de la sabiduría, y también de la locura; la época de las creencias y de la incredulidad; la era de la luz y de las tinieblas; la primavera de la esperanza y el invierno de la desesperación". La condición para la poesía no es muy distinta hoy en día que hace mil años. Platón, por cierto, criticaba a los poetas.

**¿Cómo logras enfrentarte a la hoja en blanco?**

No la enfrento, colaboro con ella. Una imaginación desbordada (que incluso me atormenta y me ha traído problemas personales) es el secreto.

**¿Escribir es un don, un aprendizaje, un esfuerzo mental...?**

Se nace escritora o escritor. Pero sólo los muy grandes estudian, y se estudian, para perfeccionar las deficiencias. Un escritor con talento y sin esfuerzo o disciplina desperdicia sus dones bajo argumentos donde justifica la pereza. Un autor constante, pero sin talento, realiza una labor muy digna, y de vez en cuando puede conseguir textos trascendentales, aunque sin naturalidad eso es difícil.

**Descríbete en una sola frase**

"Hay que hablar de amor y deseo mientras nos queden labios con qué besar".

Aquí hay una segunda frase: "Soy, y he sido."



## Entrevista a Ulises Paniagua

**—Se podría decir, admirado poeta, que has sido, que aún eres un todoterreno: Narrador y poeta, estudios de arquitectura y urbanismo; diplomado en Literatura Española...; ¿cuáles son tus funciones, ¿cómo logras coordinar todas estas cuestiones y qué proyectos tienes al respecto?**

Pienso en las disciplinas como una sinécdoque: el todo está en las partes, y la parte se halla dentro del todo. Lo transdisciplinario es mi guía. Así son las interrelaciones en el universo y el mundo: naturales. No creo demasiado en las grandes diferencias en materia del conocimiento. Poesía, Ciencia y Música, por ejemplo, abrevan de la misma fuente.

**—Poéticamente hablando, pregunta obligada, cuál es tu background, de dónde procede, desde cuándo tu afición, vocación por escribir y más concretamente por escribir poesía, qué referentes tienes si es que los tienes, tus primeras lecturas, si en tu familia hay o ha habido poetas, en tus círculos...**

El primer instante que recuerdo con nitidez, es ver rodar una naranja sobre la banqueta para seguir por una vía rápida, sin ningún rumbo. Eso ocurrió cuando tenía dieciocho años. Fue un asunto imperceptible para el resto de la gente, pero fue una revelación personal profunda. Fue como leer una metáfora en la realidad. Una escena al estilo de Federico Fellini. Supe que tenía una especie de don. En mi familia se practica muy poco el arte de leer.

Por otra parte, muchas veces, al escribir, recuerdo mucho la escritura de Wisława Szymborska. Cuando es un poema de largo aliento, acudo al recuerdo de Allen Ginsberg. De vez en cuando me descubro escribiendo versos al estilo de Jaime Sabines. La influencia es muy vasta. Me dejo llevar. También rondan por allí Roberto Juarroz o Vicente Huidobro. Ahora escribo un poemario medio borgeano, en cuestión de que está dedicado al conocimiento.

**—¿Crees que la poesía tiende a simplificar lo complejo o por el contrario tiende a complicar las cosas sencillas?**

La poesía muestra. Sólo eso. El macro y el micro universo son complejos. Exponerlos en su absoluta complejidad, o distinguirlos en su sencillez, es sólo cuestión de una decisión, de una perspectiva. La poesía realiza ambas funciones.

**—¿En tu poesía está implícito el compromiso con la sociedad, con nuestro tiempo, con divergencias como el sexismo, con lo políticamente correcto? ¿qué cambio o que giro debería dar la poesía para que no sea considerada un mero ingrediente ornamental —como ocurre en muchísimas ocasiones—, y si, efectivamente, como manifestó Celaya “La poesía es un arma cargada de futuro”?**

Creo en las palabras de Albert Camus: “Mi temporalidad me hace libre”. La poesía es una cuestión lírica, estética o incluso humorística, pero dentro de su superficie debe ahondar en una dosis crítica o filosófica. La poesía, incluso la más sencilla, será crítica o no será poesía, sino versificación. Por otra parte, es inevitable notar y hablar del arribo del paradigma feminista y anticolonialista.

**—¿Quién nombra a las poetas? ¿Qué condiciones se deben cumplir para ser considerado poeta?**

La gente decide quiénes son los poetas que permanecen a través del tiempo. Nos hemos acostumbrado mucho, durante el siglo XX, al hecho de que instituciones, gobiernos o editoriales intenten imponer a ciertos poetas oficiales. Pero, como solía decir Machado, “mientras no las cante el pueblo, las coplas, coplas no son”. El surgimiento de un verdadero poeta de su tiempo es espontáneo, como el nacimiento de una flor.

**—El poeta, los poetas, son gente discreta, afable, dicharachera, egocéntrica... ¿egocéntrica? ¿Hay mucho egocentrismo entre los poetas?**

Lo hay. Y hay que aprender a dominar esa característica. Aunque no es un asunto del todo negativo. Un poeta conoce su singularidad y su inteligencia. Se sabe diferente, como en el mito de la caverna platónico. A veces su ego responde al rechazo de los otros muchos, que no le entienden, ni pretenden hacerlo. Hay una línea muy tenue entre el ego, y los mecanismos de defensa personal ante el mundo.

**—¿Está tomando la poesía un nuevo rumbo, digamos más global, más cercano a la gente de la calle y no tanto a la gente de índole intelectual y académico?**

Siempre han existido dos vertientes: gongorinos o quevedianos; kantianos o coloquiales; académicos o urbanos. Recuerdo que una novela de Gustave Flaubert narra cómo, en distintos cafés de París, convivían dos grupos de poetas totalmente distintos. Y París era pequeño. En

México hubo una pugna entre pazistas e infrarrealistas; entre contemporáneos y estridentistas. Lope de Vega era lo instituido; Miguel de Cervantes era la calle. A Cervantes siempre le pesó la indiferencia de los culteranos hacia sus obras, en su tiempo.

**—Tu secreto mejor guardado ¿cómo es tu proceso al escribir? ¿Cómo haces? ¿Qué cosas remueves hasta concretar un poema? ¿cuál es la arquitectura que haces prevalecer en el poema, cómo los construyes para que versos, ritmos, espacios en blanco se articulen y consigan llegar al lector?**

No hay recetas para escribir. Utilizo el método que recomendaba Julio Cortázar: cuando escribo poesía, leo ensayo; cuando escribo cuento o novela, leo poesía... Hay libros que se gestan como un largo proceso, una idea conceptual. Algunos otros textos aparecen desde el alumbramiento heideggeriano de una frase. A veces el primer verso dicta el rumbo de un poema, incluso un poemario completo.

**—Algunos poetas, incluso de cierta relevancia, aducen que “La poesía no sirve para nada, pero es indispensable”. Otros en cambio, sugieren, tal como lo expresa la conocida poeta americana Sharon Olds, que el poema, la poesía en general, debe ser útil. ¿Por qué leer poesía, qué aporta, por qué es bueno leer poesía?**

Esto lo comenté en algún ensayo al respecto, “En defensa de la inutilidad de la Poesía”, publicado en Revista Anestesia. Lo comparto:

¿Para qué sirve la poesía? Es una pregunta que se escucha con frecuencia en los ecos que arrastran los pasillos literarios y los no tan literarios. Jorge Luis Borges, preclaro, hace una reflexión brillante al respecto: ¿Para qué sirve la poesía?... “¿Para qué sirve un amanecer? ¿Para qué sirven las caricias? ¿Para qué sirve el olor del café?... ¿Para qué sirve la muerte?”.

Si consideramos que la cultura no es más que una ficción ideada por el hombre, ningún objeto o concepción sirve en realidad. Ninguno. Un billete “vale” únicamente desde el momento en que la gente cree en su valor. La economía, aunque a algunos les parezca increíble, es tan inútil desde este punto de vista como lo pueden ser algunos versos célebres, porque todo ello constituye parte de la ficción humana a la que hemos llamado civilización. Si bien no sabemos exactamente qué es la poesía, el interés de gobiernos y emperadores hacia los poetas, a lo largo de la Historia, demuestra que los hombres de estado tampoco lo saben, pero que presienten la importancia de estos personajes, porque han llegado a temerles. Así, Nezahualcóyotl, por ejemplo, fue perseguido por sus adversarios. Es célebre también el pleito entre Pedro el Grande, Zar de Rusia, y el poeta Pushkin. La generación del 27 representó una molestia para la dictadura de Franco a tal punto que Miguel Hernández y Federico García Lorca fueron asesinados por el régimen.

¿Cómo ocurrió esto? ¿No estábamos de acuerdo en que la poesía es inútil? ¿Cómo puede ser peligroso lo que peca de futilidad? Una contradicción. En ese sentido, el poeta se convierte en una especie de mago que juega con fuerzas metafísicas y materiales capaces de transformar realidades por medio de la palabra. Se vuelve mítico y terrible, un ser que “pide la paz, y la palabra”, como lo hace saber el español Blas de Otero, pero que accede con ello a puertas irreversibles, estruendosas. El poeta, aún en su mínima presencia, transforma al mundo. Hablamos de alquimia verbal, sonora y conceptual.

Pablo Neruda, quien mucho sabía sobre el quehacer literario, declaró alguna vez: “*Tengo 53 años y nunca he sabido qué es la poesía, ni como definir lo que no conozco*”. María Esther García, en una declaración que me gusta porque ejerce la fascinación poética de definir al indefinir, escribe: “*Nadie sabe con exactitud qué es un poeta. En el principio se creía que era Dios, el gran mago; luego, el cuerpo mutó y se convirtió en el borracho, el suicida abrazado al cangrejo (...). Si yo pienso en la poesía no la veo como un hilo de ritmo. Veo una víscera secándose al sol. Si yo pienso en un poeta, pienso en un carnicero. El poeta desuella la piel del poema, separa los pliegues rosados, los tendones*”.

El problema se vuelve complejo si nos preguntamos si es el poeta el que desuella al poema; o si no resulta muchas veces desollado ante la fiereza del texto, una víctima de las palabras que acuden a su boca. Porque escribir poesía es sentir el dolor del que desuella y del desollado al mismo tiempo, quizá para que otros conozcan acerca del padecimiento personal que

se convierte en general, o para que el resto de los congéneres busquen una manera de afrontar su paso por la vida. Desollador y desollado encuentran, dentro de las vísceras, la luminosidad y la noche, el claroscuro, la luz negra. No hay por qué temer. Llegar al fondo no siempre es morir. En el fondo de los océanos habitan los más fantásticos peces abisales.

Me gustan los versos de Vicente Luy, quien describe la utilidad comunitaria de la poesía, si tal adjetivo horroroso puede darse a un arte (me refiero al de "utilidad", desde luego). Los versos dicen: "Quiero escribir un poema / que exprese mi pena / y no hable de mí". Luy da una buena pista. Para eso sirve, quizás, la poesía, para hablar del "mí" dentro del "nosotros", para congeniar con las cargas históricas y morfogenéticas de una especie que se empeña, a pesar de su autodestrucción, en buscar la belleza, aún en la fealdad.

La poesía es un lenguaje que no les es posible entender a muchos, sin embargo, su ininteligibilidad no justifica su lapidación ni exenta a las mayorías del calor que se propaga desde los versos. Si contemplamos una tabla de Excel, entenderemos poco acerca de las fórmulas que calculan activos y pasivos, pues se trata de la especialidad de un contador; si leemos en un pentagrama una pieza de Johann Sebastián Bach, los seres comunes seremos incapaces de reproducirla si no tenemos nociones musicales. ¿Por qué leer la poesía debería ser diferente? Tal desconocimiento y rechazo, sin embargo, son comprensibles. Rony Paz, científico que estudia los procesos del lenguaje y la memoria, ha declarado que no ha sido posible hasta ahora procesar la manera en que actúa la poesía en las funciones cerebrales. Es un lenguaje que trasciende al parecer, dice, los límites materiales. A algunos les asusta esto.

Por su parte, la perspectiva capitalista procura engaños al respecto. Los músicos pop, por mencionar un caso, hacen millones al reproducir las notas de un pentagrama. Hacen de lo "inútil" algo muy redituable. Y Octavio Paz, para ejemplo de aquellos mediocres cuya meta es hacerse de una fortuna, poseyó sin duda un patrimonio superior al de algunos empresarios, y al de una gran cantidad de ingenieros, médicos o abogados. Si la poesía es inútil (y yo odio el valor monetario), ¿cómo es que un poeta pudo conseguir una casa mejor que la de tales seres superficiales?

¿Para qué se escribe poesía, entonces? ¿Para hacer dinero? Por supuesto que no ¿Para ganar prestigio? Algunos dirán que sí.

Las respuestas son múltiples, y al mismo tiempo parecen una: se escribe poesía para imaginar, para soñar un mundo distinto. Se escribe poesía para incendiar conciencias. Tenía razón Aristóteles al comentar que el arte cumple el objetivo de imitar la naturaleza. Tiene razón Immanuel Kant, al suponer que la sublima. Acierta el contexto marxista cuando hace ver que el arte no puede comprenderse si no es a través de un contexto sociohistórico. Los surrealistas descubrieron el hilo negro al acercar el arte al inconsciente. Todos ellos tienen razón. Todos y ninguno. El arte es un misterio. La poesía, un milagro científico-místico-ficcional, incluso musical.

Jaques Lacan comenta que "Hay poesía cada vez que un escrito nos introduce en un mundo diferente al nuestro, y dándonos la presencia de un ser de determinada relación fundamental, lo hace nuestro también. La poesía hace que no podamos dudar de la autenticidad de la experiencia de San Juan de la Cruz, ni de Proust, ni de Gerard de Nerval. La poesía es la creación de un sujeto que asume un nuevo orden de relación simbólica con el mundo".

La poesía, bajo esta perspectiva lacaniana, y también desde la antropológica, es un medio para hacer aparecer las representaciones sociales. Los sueños, las pesadillas, los anhelos, los miedos, el amor, todo está allí, velado. El hombre de las cavernas pintaba bisontes para cazarlos y para que otros entendieran por qué y cómo se cazaban. Pero también para legar una mitología de la caza. El bisonte en el muro de la cueva no era real, era un bisonte poético. El poeta, en ese sentido, sigue dibujando bisontes metafóricos para los demás desde el principio de los siglos ¿Logro explicarme?

Luego entonces se escribe poesía porque sí, porque no, y porque tal vez.

Se escribe poesía para elogiar la belleza de un ave o un insecto.

Se escribe poesía para admirar el soplo de los querubines y las potestades.

Se escribe poesía para denunciar el hambre.

Se escribe poesía para exorcizar nuestras pesadillas.

Se escribe poesía para hacer activismo.

Se hace poesía para preguntarse por uno mismo.



Haya larga vida para la Poesía porque su intrascendencia nos hace libres, críticos, literarios, felices, y a ratos placentemente desdichados. No sé cuál es su sentido ni su profunda esencia, y no me importa. A nadie le importa, en el fondo. Aunque de algo podemos estar seguros: de que, en su necesaria eterna inutilidad, se revelan pequeños episodios del macro y micro universo y, de vez en cuando, asoma incluso un guiño personal desde un espejo. Seas eterna, Poesía, para la confusión y el placer de los seres humanos.

**—¿Quién es mejor poeta, el que más vende, el que más publica, el que más escribe, el que más premios y reconocimientos recibe...?**

El que es más recordado, tanto por la gente como por la gente que en verdad aprecia a profundidad la poesía. Pocas autoras y escasos autores consiguen esto. Cuando se logra el milagro, tenemos a una, o a un poeta de verdad. Un poeta debe preocuparse siempre por escribir buena poesía. Nada más. Las ventas, la fama y los premios no son un objetivo. Sor Juana Inés de la Cruz sólo ganó un segundo lugar en un torneo (de ciegos, seguramente) en la época virreinal mexicana. Sor Juana no dependió de ventas o prestigio para escribir "El sueño", mejor conocido como "Primero sueño" (un poema tremendo); o sus espectaculares sonetos. En la poesía nadie gana y nadie pierde. Esa es sólo una apreciación capitalista. Sólo triunfa el gozo de los buenos textos.

**—¿Es más poesía la que hace reír, la que te pone triste o la que te remuerde las tripas y te invita a la reflexión?**

Cualquiera de ellas. Me encanta la anti poesía de Nicanor Parra, por ejemplo, tanto como la tristeza trágica de César Vallejo, o la sabiduría de El poema de los dones, de Jorge Luis Borges. Diferentes estilos o enfoques, con igual impacto: la supra humanidad de lo escrito en su aparente humanidad.

**—¿Es imprescindible ser innovador en poesía?**

No. Desde luego que no. Aunque una crítica que debo hacer a la poesía española es que está muy casada con la idea de sus propias reglas, de una tradición del Siglo de Oro muy añeja que, por cierto, tiene una gran influencia árabe (aunque poco se hable de ello).

Por otro lado, si voy a escribir sonetos, que sea con temas o miradas actuales, lejos del facilismo de la imitación políticamente correcta. Cuando nació el soneto español también renegaron de él. Hay que aprender que la tradición, primero, fue cambio.

**—¿Harto de malos poetas? ¿Todo vale en poesía?**

Por allí dicen que levantas una piedra y aparece un "poeta".

Y parodiando a Bécquer, se dice que "Podrá no haber poesía / pero siempre habrá poetas".

Sí, prefiero intimidad, calidad, profundidad, antes que cantidad. No desprecio a los poetas superficiales, pero no los aplaudo. Conozco gente que escribe poesía sin haber leído al menos tres libros de poesía clásica o contemporánea.

En ese sentido, no todo vale. La escultura de plastilina en el kínder no se compara a la escultura del "Moisés" de Miguel Ángel. No hay modo de hacer esa comparación.

**—¿El poeta es un pequeño dios, tal como afirmaba Huidobro?**

No. Creo que Huidobro ha sido mal comprendido. El poeta no crea el mundo ni lo nombra; en todo caso lo renombra. Y antes de eso debe conocerlo a fondo. La frase del pequeño dios, por cierto, y según me contó el nieto del propio Huidobro, se la atribuía su abuelo a Rubén Darío.

**—Seguimos hablando de poesía. ¿Se trata de un acto consciente; ¿es, tal vez, fruto de la inspiración divina, o quién sabe si se trata de la terca búsqueda de lo imposible?**

La poesía es todo eso, y es nada. Comparto un poema al respecto:

La Poesía no es un cubo hermético contenido en sí mismo,  
ni es silencio que revienta la noche, ni dolor de vena abierta  
o el bolsillo del gigante, o tus labios impacientes del verso  
que mate lento. Es todo lo que digo; esto y más aún: es nada.  
Es paso de gato en teatro vacío; mil y un ojos reflejados en  
espejo ciego; la caída de Troya desprovista de caballo; el  
incendio que es descanso, y tu sexo -la cama donde sueño-.

Es cadencia; un perro desbocado; es mierda y amor y rabia;  
 es holocausto y una torpe llave; el temido encierro: la salida.  
 La Poesía no es un cubo hermético contenido en sí mismo.

**—Los premios, ¿significan algo para la poesía, para el poeta, más allá de los halagos y del monto económico?**

Para el poeta no significan ni deben representar mucho. Apenas señales que confirman lo que ya sabe: que está haciendo bien las cosas. Por otra parte, los premios, en un mundo de no lectores o lectores de poca vocación crítica, visibilizan a las autoras y los autores. Hay demasiado silencio y sordera con respecto a leer buena poesía sin ayuda de recomendaciones de grupúsculos de amigos o instituciones. Los premios estimulan la curiosidad, pero si están dirigidos a favores o "amiguismos" sólo se contraviene el proceso natural de difundir la poesía. Por eso mucha gente no se acerca a este género literario. Porque muchas veces no se premia a quien se debe.

**—Parece ser la regla no escrita. Las editoriales no apuestan decididamente por la poesía, y menos aún por poetas desconocidos o de menor pelaje. En este caso, ¿recomiendas a los autores la auto publicación como si de un Walt Whitman cualquiera estuviéramos hablando?**

Desde luego. Creo que, si no es el único, tal vez sí sea casi el único modo de iniciar. El poeta chileno Pablo de Rokha vendía sus libros de puerta en puerta.

**—¿Crees que el libro digital acabará con el libro de papel?**

No lo creo. La contemporaneidad, en la era hiper moderna, nos hace saber que ambos formatos no se contradicen, sino que se complementan. Los dos tipos de libro conviven de manera pacífica.

**—Todo el futuro por delante. ¿Eres consciente de que, gracias a nuestro idioma, tienes un mercado potencial de lectores que ronda los quinientos millones de personas? ¿De qué manera puedes hacer llegar tus libros a los hispanohablantes de uno y otro lado del atlántico?**

Con la apreciación de la gente, el interés de las editoriales y mucha, mucha suerte. En ocasiones, la suerte interviene bastante en el reconocimiento masivo de una obra literaria. En lo que uno debe concentrarse es en seguir escribiendo una obra original, y muy digna.

**—¿Deseas decir o comentar algo que no te haya preguntado?**

Deseo que la vida de todas y todos goce de muchos, pero muchos instantes poéticos. De eso, saben muchísimo los niños. Hay que aprender de ellos.



*En el centro, el poeta Ulises Paniagua en su versión musical con Alex Mariñe y Noah Hernández del Colectivo Pena Ajena*

# SELECCIÓN DE POEMAS

## MANIFIESTO DEL ERRABUNDO

Yo, príncipe de las tempestades internas  
perpetuo errabundo de mí  
doy fe de que  
-como una fuente de sensaciones y conocimiento-  
la vida se me ha otorgado

Que mi mente y mi cuerpo  
-cual espacios sagrados-  
aún campean florecientes  
en la sinrazón del mundo

Es cierto  
Erigí catedrales a la memoria  
derrumbé monumentos intelectuales  
agonicé en el espejo cada noche  
para resucitar, al alba siguiente, a puro tropiezo

En la fecha  
en que estas palabras escribo  
doy testimonio de que no morí  
a los veintisiete -fatídicos-  
ni a los duros treinta y tres (cabalístico número)

Confieso: la vida es hermosa  
(sin metáforas ni dobles discursos)  
Doy fe del gozo y el asombro  
ante los días concedidos.

## 1976

El terremoto de 1985  
El terremoto de 2017  
El terremoto que vendrá

La epidemia del VIH  
La epidemia de Influenza  
La gran epidemia del Coronavirus  
La crisis económica de 1994  
La crisis económica de 2016

El levantamiento zapatista  
El otro levantamiento zapatista  
El arribo de los Bush  
Los muchos Trump  
La guerra en Medio Oriente  
La siguiente en Medio Oriente  
La más reciente guerra en Medio Oriente

Bagdad demolido  
el mundo del islam en pedazos  
Buda estallando de vergüenza

La vergüenza estallando sin Buda

Los decapitados en internet  
Los decapitados en Colombia  
Los decapitados en México  
Los decapitados en el mundo

La caída del Muro de Berlín  
La caída del mercado inmobiliario  
La caída de las Torres Gemelas

Los primeros feminicidios  
El horror  
Los siguientes, los eternos feminicidios

Los días, los eventos, los horrores  
Los días, los eventos, los horrores  
Los días, los eventos, los horrores

Y yo aquí  
en el aburrimiento  
sobreviviendo en el mismo piso  
mientras pienso que, durante mi vida  
no ha ocurrido un evento importante.

## **BUSTER**

Soy Buster Keaton  
Pulo con esmero una pared  
invisible  
Esa, que recreo con intensa realidad

Soy Buster Keaton, cada que caigo en la vida  
lo hago con gracia  
Los Harry Houdini, en la calle, exclaman  
"What a bastard"  
Entonces me siento satisfecho

Como Keaton, tengo amigos Fatty Arbuckle  
de los que dudo si son criminales o inocentes  
Descubro que la gente es un misterio

Soy Buster Keaton  
Protagonizo grandes sobresaltos  
sin transmutar mi cara de palo

Interpreto, en la oscuridad de la sala  
la permanencia del tiempo  
el frenesí de lo que no se mueve  
pero respira

Soy Buster Keaton

Por si no lo creyeran tengo planeado  
muy pronto  
sentarme en el lugar de las llantas de un tren  
-triste y aburrido-  
para que el ferrocarril

ese ferrocarril  
ese y no otro ferrocarril  
me lleve a cualquier parte.

## **MI ABUELA ERA POETA**

Mi abuela era poeta, pero no escribió una palabra  
Se dedicó a contemplar el río de los minutos venideros  
la transparencia del sueño

Una mujer en Cuba examinaba el letargo de las olas  
cada ocaso, en el malecón  
Y aunque no bordaba versos, también era poeta

Poeta es quien contempla  
los montes con ojos de animal nuevo  
quien descubre ocasos o atardeceres  
en la palma de la mano  
o pronombres en un oscuro vendaval

Es poeta la mujer que se sublima  
en el vuelo de su pecho, por decir algo

Mi abuela era poeta  
pero no escribió una palabra

La poesía no es asunto exclusivo de las letras  
Habita en la luz entre los árboles  
en la permanencia del agua  
en el epígrafe de los cuerpos antes del acto del amor.

## **NO, PROUDON**

*A Enrique Dusell  
y su estética de la liberación*

Dice Proudon que los humanos son los únicos seres  
que pueden apreciar la belleza

Pero he visto al canario de la selva batir sus alas, hacer una reverencia al sol  
como lo hace un poeta que conjura la belleza en medio de un delirio.

El canario ama al sol  
Cuando bate sus alas, emite un juicio estético.  
Hay asombro más allá de una jaula hecha de palabras

Dice Proudon que los humanos son los únicos seres  
que pueden apreciar la belleza

Miente.

## **SOY MUHAMMAD ALÍ**

Yo soy Muhammad Alí  
Soy el rey del mundo:

También soy amo y señor de la enfermedad de Parkinson

Soy Muhammad Alí:  
mi boca es grande como un rascacielos  
Mi voluntad también

Soy Alí, el contradictorio:  
intimido a mis rivales, abuso de su recelo  
pero abogo al mismo tiempo por los derechos humanos

Como cualquiera, he tenido enemigos que me odian a muerte  
Me enfrasqué, incluso  
en combates épicos con algún Frazer, por descuido

Debes saber además que vapuleé, mientras tanto  
a muchos, muchos, muchos costales

Suelo a decir a mis antagonistas:  
"Mira mis piernas, que rápido se mueven"  
Soy un peso pesado, pero soy ligero como mariposa

Soy el gran Alí  
Ahora voy a lanzarte un golpe  
un verso tan rápido que no podrás notarlo...  
¿Lo leíste? ¿Pudiste verlo?

Un día me llamaron Cassius  
Cassius Marcellus Clay  
Más ignoré a quien me llamaba  
Lo dije bien claro: no iré, ése es nombre de esclavo

Yo odio la guerra  
odio matar  
Me niego a hacer lo que otros quieren

Pretendieron enterrarme vivo  
pero volví, más tarde a ser, de nuevo  
campeón del mundo

Soy Muhammad Alí  
No soy blanco  
Orgullosamente no soy blanco  
Tampoco soy su esclavo

Soy el dueño del mundo  
"Soy joven; soy guapo; soy rápido"  
"Cuando eres tan grandioso como yo, es difícil ser humilde"

Soy Alí  
Entreno, deslumbro, entreno  
Entreno, deslumbro, entreno

Soy Muhammad Alí  
Soy el más grande

Lo dije  
y te lo digo:  
"No se puede ser valiente si se tiene miedo"

## ENTREVISTA A MAYRA R. ENCARNACIÓN

Por Alonso de Molina.



Nuestra entrevistada, Mayra R. Encarnación (Puerto Rico), encuentra en la escritura una forma de explorar y dar sentido a sus vivencias, emociones y pensamientos, así como de reflexionar sobre la realidad en la que vive. Escribir le permite enfrentarse y cuestionar las situaciones de injusticia y desigualdad que observa a su alrededor y le ayuda a encontrar su camino, la escritura es para Mayra una herramienta esencial en su proceso de autodescubrimiento, un

alegato de exploración y, al mismo tiempo, apropiación del mundo que le rodea y de construcción de su propia identidad.

A través de sus escritos, Mayra, puede enfrentarse a las barreras y dificultades que le impone la vida y encontrar su camino hacia la libertad y la realización personal, dando forma a sus ideas, explorando así la identidad propia que le ayuda a conectar con sus raíces, la propia esencia de quién es.

Sus letras, en verso o en prosa, son toda una inmersión en la musicalidad de las palabras y tal vez la propia extensión de cómo es y como siente.

Mayra R. Encarnación Meléndez, trabaja en la Universidad de Puerto Rico en Carolina. En octubre de 2014 participó en el 13º Encuentro Internacional de Poetas y Narradores de Las Dos Orillas, y el 3er Congreso Americano de Literatura, celebrado en Uruguay. En dicha ocasión, recibió la distinción de Visitante Ilustre en la ciudad de San Carlos. En mayo de 2015, presentó *Metáforas del olvido* en el Encuentro de Poetas del Mundo, la Isla en versos en Cuba. Obtuvo el primer premio en poesía en el Certamen de Micro-literatura organizado por El Post Antillano, 2018. Ha publicado los siguientes libros: *Deshilo del costado*, 2003; *El otro en mí*, 2003; *Tránsfuga*, 2009; *Metáfora del olvido*, 2015; *Brújula del tiempo*, 2019; *Violencia nuestra de cada día (Antología)*, 2020; *El silencio del olvido. Antología literaria sobre el Alzheimer*, 2022; *Des(atar)*, 2022 y *Aura y el mar*, 2022.

En el 2020, la antología *Violencia nuestra de cada día* obtuvo el Primer Premio Nacional por el PEN de Puerto Rico Internacional. Es coeditora del libro *La era de la brevedad. Antología de microrrelatos y ensayos sobre el género*, Premio Nacional Libro Híbrido por el PEN de Puerto Rico Internacional 2022.

## ¿POR QUÉ ESCRIBO?

Para sostener la mirada de lo vivido. Para increpar o emanciparme de cada acción que considero injusta, desigual o restrictiva de ser humano. La escritura me resguarda como aliento habitable y se apodera de los estadios de la piel, la memoria y lo irresoluto.

No soy poeta, soy aprendiz de las letras. Soy incapaz de sostener la mirada de cada fonema. Los signos de puntuación deslindan su propio ritmo. Estos anuncian musicalidad en mi mundo lleno de melodía desde el vientre de mi madre. La música coexistía en mi transitar. La armonía de las cuerdas del cuatro de mi padre y el viento susurrante en mi campo de Carolina, repican en cada uno de mis pasos. Les confieso cada día aprendo a decir...

El encuentro con la palabra se tornó una búsqueda perenne. Los demonios del poder de la palabra se apoderan sin control. Mi discurso se circunscribe a la aspiración del ser. Ser desde la verdad. El acto de escribir implica desposeerme. La angustia del vivir retomó forma de letra. Escribir es mi acto de apropiación.

| LIBROS PUBLICADOS   | ISBN          | EDITORIAL                  |
|---|---------------|----------------------------|
| Brújula del tiempo  | 9780998239491 |                            |
| Des(atar)   | 9798985466218 |                            |
| Aura y el mar   | 9798986327204 | Editorial Areté<br>Boricua |
| Violencia nuestra de cada día (Antología en contra de la violencia de género) | 9780578596945 |                            |

### PREMIOS – DISTINCIONES

| Premio  | Año  | Otorgante   |
|---|------|---|
| Distinción Visitante Ilustre, ciudad de San Carlos, Uruguay   | 2014 | 13º Congreso Americano de Literatura y el 3er Congreso Americano de Literatura, Uruguay |
| Primer premio en poesía en el Certamen de Microliteratura   | 2018 | El Postantillano, P.R.  |
| Primer Premio Nacional<br>Violencia nuestra de cada día<br>Antología en contra de la violencia de género                | 2020 | PEN de Puerto Rico Internacional  |
| Primer Premio Nacional<br>La era de la brevedad<br>Antología de microrrelatos puertorriqueños y ensayos sobre el género | 2022 | PEN de Puerto Rico Internacional  |





## PERFIL PERSONAL

Requiere respuestas cortas y rápidas

- ¿Dónde te gustaría vivir?** Culebra, Puerto Rico
- ¿A qué personaje histórico te gustaría parecerte?** A todas las mujeres que guerrearon y permanecen combatiendo hasta el cansancio por la liberación.
- ¿Qué es para ti la libertad?** Después de la pandemia... poder estar en salón de clases e interactuar con mis estudiantes cara a cara.
- ¿Cuál es tu libro favorito de siempre y cuál es el último que has leído?**  
Niñez- **El principito**  
Adolescencia- **El diario de Ana Frank**  
Juventud- **La habitación propia** de Virginia Woolf  
Adulta- **El laberinto de la soledad** de Octavio Paz  
Más reciente- **Isla decepción**- Paulina Flores
- Aliviamos tensiones**  
**¿Qué superpoderes te gustaría tener?** Crono-quinesia
- ¿Qué tres aspectos aprecias más de una persona?**  
1- Honestidad  
2- Inteligencia  
3- Independencia
- ¿Cómo ves tu futuro, qué sueñas?** Dedicarme a leer y escribir desde distintos puntos del planeta.
- ¿Si fueses un animal, cuál serías?** Colibrí
- ¿Qué cuatro adjetivos te describen mejor?**  
1- Sensible  
2- Comprometida  
3- Honesta  
4- Intensa
- ¿Qué es lo más loco que has hecho?** Ir de viaje sin un destino determinado...
- ¿De sentido del humor, qué tal andas?** Me encanta reírme, pero soy fatal para los chistes.
- ¿Cuál es el recuerdo de tu infancia que tienes más vivo?** Las serenatas de mi padre al pie de la ventana.
- ¿Qué 3 artistas (¿pueden ser músicos, poetas, escritores, artistas plásticos... son las que más te inspiran?**  
  - Música de flauta andina
  - Pintura surrealista
  - Escritos desde el cuerpo, la emancipación, la magia de la palabra... (Gioconda Belli, Alejandra Pizarnik, Rosa Montero, Irene Vallejo...)

**¿Te consideras una persona supersticiosa?**

Sí, la abuela materna dejó la huella...

**¿Eres una persona abierta a los cambios?**

Me gusta moverme; necesito los cambios.

**Si no trabajaras en lo que trabajas actualmente, ¿a qué te hubiera gustado dedicarte?**

Derecho

**¿Cuál es el primer recuerdo que tienes en tu vida?**

La infancia en mi campo de Carolina, rodeada de plantas, de mis animales y el amor por la tierra de mis abuelos.

**¿Prefieres ser el jefe o recibir órdenes y ejecutarlas?**

Ninguna...

**¿Cuál sería un buen regalo para ti?**

Un libro

**¿Es la reputación importante, para ti?**

"No tengas miedo de la difamación externa. Teme a tus propios pensamientos, pues solamente ellos pueden penetrar tu esencia y destruirla." Augusto Cury

**¿En narrativa, prefieres las historias cortas y simples o los argumentos enrevesados y complejos?**

Disfruto transitar por los diversos estilos, registros y complejidades narrativas.

**Año 2023**

**¿Estamos viviendo un buen momento para la poesía?**

Siempre es un buen momento para la poesía...

**¿Cómo logras enfrentarte a la hoja en blanco?**

Cuando llega ese momento, me enfoco en otras pasiones. Repaso lecturas, comienzo a leer un libro o camino por la orilla de la playa. Lo tomo como un espacio de búsqueda y reencuentro...

**¿Escribir es un don, un aprendizaje, un esfuerzo mental...?**

Es una virtud que precisa refinamiento, aprendizaje, y compromiso. No basta con tener la capacidad de escribir; necesitamos pulir y engrosar nuestro verbo.

**Descríbete en una sola frase**

Apasionada



**De Sur a Sur en Verbo y Verso:** Poesía Erótica Escrita por 38 Mujeres de España y Latinoamérica (Poetas de Hoy).

**Premio Especial Poesía Festival Internacional Savannah 2018. FIS 2018.** Otorgado a autores, personalidades e instituciones que se han distinguido por su servicio a la comunidad hispana y/o como promotores de la cultura latinoamericana. Savannah EEUU.

## Entrevista a Mayra R. Encarnación



**—Se podría decir, admirada poeta, que has sido, que aún eres un todoterreno: Profesora en la Universidad de Puerto Rico en Carolina, escritora, editora, activista cultural... ¿cómo logras coordinar todas estas cuestiones y qué proyectos tienes al respecto?**

A veces me pregunto lo mismo... ¿Cómo puedo manejar con el tiempo? Realmente, no lo pienso; ejecuto. Me ayuda mi naturaleza hiperactiva. Siempre afloran las ideas o los conceptos que necesito llenar de realidad.

Debo estar en movimiento constante y buscando actividades que reten a mi espíritu. Disfruto la creación y me inspira aportar desde el enfoque didáctico. Sigo desarrollando actividades con las comunidades escolares y su integración a la comunidad universitaria. Es un proyecto que me llena de vida... Me desborda de regocijo ver la cara de asombro de los estudiantes cuando presentamos las propuestas de cada semestre.

Además, en cuanto a la editorial Areté Boricua, tenemos en el tintero varios proyectos: una Antología de microrrelatos escritos por mujeres; un libro híbrido de la puertorriqueña Carmen Zeta; y participo de un libro de poesía erótica, **Derrámate, poemas furtivos**. Esta propuesta es un trabajo colaborativo con las poetas puertorriqueñas Tania Anaid Ramos y MaryEly Marrero. También, abriremos convocatorias para temas específicos que más adelante anunciaremos.

**—Poéticamente hablando, pregunta obligada, cuál es tu backgrounds, de dónde procede, desde cuándo tu afición, vocación por escribir y más concretamente por escribir poesía, qué referentes tienes si es que los tienes, tus primeras lecturas, si en tu familia hay o ha habido poetas, en tus círculos...**

Fui una niña muy privilegiada... Crecí en un campo de Carolina, Canovanillas, Puerto Rico. Mi padre era músico del instrumento nacional, el cuatro, y mi abuelo paterno improvisaba. De esta forma, mi crecimiento giró en torno a la naturaleza, el cacareo del gallo, la orquestación nocturna de nuestro coquí, la siembra y los instrumentos del campo. A mí, me embriagaba y me maravilla la capacidad de la improvisación de nuestros trovadores... Mi padre y mi abuelo me retaban, pero nunca lo alcancé. (Quizás, por el respeto y la admiración que siento por nuestros cantores).

De esta forma, empecé a escribir. Sentía la imperiosa necesidad de buscar melodías, trabajar con el ritmo y la cadencia de las palabras. Esto va atado a la educación primaria con unas monjas que nos motivaban a leer y a participar en certámenes... Mis noches se convirtieron en un campo minado de exploración y el trance de expulsar todo lo que me perturbaba.

No compartía mis trabajos; el acto de escribir me pertenecía... Era y es ese cajón donde habitan los desequilibrios, las luchas existenciales y la pesquisa de respuestas...

El cerrojo comenzó a despejarse cuando comencé a estudiar en la Universidad de Puerto Rico. Un buen día me atreví a dar el salto cuántico y leí en una actividad auspiciada por el Departamento de Humanidades. Varias personas se acercaron y me invitaron a participar de otras lecturas...

No obstante, confieso que prefiero guardar mis escritos en el cajón de Pandora y pasar por debajo del radar. Ahora, cuando amerita vociferar, estoy presente.

La escritura es ese resguardo que me da vida y coloco las palabras en el espacio donde puedo sobrepasar el silencio...

**—¿Crees que la poesía tiende a simplificar lo complejo o por el contrario tiende a complicar las cosas sencillas?**

*"La poesía es fuego, quema dentro de uno y dentro del otro.  
Si no, será cualquier cosa, no poesía". Humberto Ak'abal.*

Ese "crear algo por medio de la palabra" es un ejercicio de búsqueda y de revelación. La creación de ese espacio para el encuentro con la expresión nos insta a preguntarnos: ¿Cómo nombro por medio de la palabra? ¿Represento un acto de "imitación de la realidad" o transfiguro el lenguaje? ¿Qué implica "poetizar"? ¿Desbordar mi verbo en múltiples senderos polisémicos, sublimes y desencadenantes? ¿Decodificar el entrecruzamiento semántico es un deber del lector o un acto de provocación del emisor?

No se trata de reducir o enmarañar las cosas. Se trata de encontrarse con la palabra misma. Como establece Octavio Paz: "El poeta no escoge sus palabras. Cuando se dice que un poeta busca su lenguaje, no quiere decirse que ande por bibliotecas o mercados recogiendo giros antiguos y nuevos, sino que, indeciso, vacila entre las palabras que realmente le pertenecen, que están en él desde el principio, y las otras aprendidas en los libros o en la calle. Cuando un poeta encuentra su palabra, la reconoce: ya estaba en él. Y él ya estaba en ella. La palabra del poeta se confunde con su ser mismo... no es un hombre rico en palabras, sino en voces vivas".

**—¿En tu poesía está implícito el compromiso con la sociedad, con nuestro tiempo, con divergencias como el sexismo, con lo políticamente correcto? ¿qué cambio o que giro debería dar la poesía para que no sea considerada un mero ingrediente ornamental —como ocurre en muchísimas ocasiones—, y si, efectivamente, como manifestó Celaya "La poesía es un arma cargada de futuro"?**

*"Que el verso sea como una llave  
que abra mil puertas.  
Una hoja cae; algo pasa volando;  
cuanto miren los ojos creados sea,  
y el alma del oyente quede temblando". Vicente Huidobro*

La poesía —"poiesis"— es un llamado a la creación, a la invención y a la edificación de la palabra. Desde mi proceso, escribo para violentar el orden existente, desatar constructos agobiantes o vociferar la invisibilización de tantos sectores de nuestra sociedad.

La poesía es ese instante donde me desdoble en lo no dicho, jamás realizado y siempre imaginado. Se convierte en el espacio para materializar, nombrar y reivindicar... Es el juego perpetuo y disruptivo con la palabra. La cadencia, la musicalidad, las figuras retóricas son lanzallamas que intensifican lo lúdico, lo combativo y lo apasionado.

Como señala Rosa Montero: "Escribo porque mientras lo hago estoy tan llena de vida que mi muerte no existe: mientras escribo soy intocable y eterna. Y, sobre todo, escribo para intentar otorgar al Mal y al dolor un sentido que en realidad sé que no tienen".

**—¿Quién nombra a las poetas? ¿Qué condiciones se deben cumplir para ser considerado poeta?**

[...] *debemos examinar la tragedia y a su adalid, Homero, puesto que hemos oído a algunos decir que éstos conocen todas las artes, todos los asuntos humanos en relación con la excelencia y el malogro e incluso los asuntos divinos. Porque dicen que es necesario que un buen poeta, si va a componer debidamente lo que compone, componga con conocimiento; de otro modo no será capaz de componer. Hay que examinar, pues, si estos comentaristas, al encontrarse con semejantes imitadores, no han sido engañados, y al ver sus obras no se percatan de que están alejadas en tres veces de lo real, y de que es fácil componer cuando no se conoce la verdad; pues estos poetas componen cosas aparentes e irreales.* (Platón, República, 598e-599a)

¿Qué significa ser buen poeta? ¿Escritor(a)? ¿Quién establece las pautas de lo que debo leer? ¿No basta con descerrajar el tímpano de un buen lector? ¿Cuántos libros debe vender para ser catalogado/a como escritor/a? ¿La estadística del mercadeo de un producto y su resultado? ¿Las ventas otorgan el título? ¿La oferta y la demanda?

Como lectora nombro a mis poetas, escritores... Estos que me erizan hasta el tuétano; esas que me dejan al filo de la cama sin respirar; aquellos/as que se adhieren a mis neuronas, a mi psiquis y me causan tal desequilibrio que me exigen proseguir zarandeando el registro de su verbo.

El cauce del río no está en el título o la llama del éxito; gravita en el vértigo de la impregnación con el universo de la palabra y la huella que puedas dejar en el mundo lector.

**—El poeta, los poetas, son gente discreta, afable, dicharachera, egocéntrica... ¿egocéntrica? ¿Hay mucho egocentrismo entre los poetas?**

Procuro vivir consciente del oficio del aprendizaje de la escritura. Vivir con los pies en el suelo y la mirada puesta en el horizonte para subsistir desvelando caminos llenos de alumbramiento.

Desde mi "taller artesanal", mi ejercicio de escritura es producto de mis lecturas, las investigaciones, la observación diaria, la interrogación perene o el intercambio con mis estudiantes. Disfruto desde mi silencio... acompañada por actos de prestidigitación de ser ciudadana en un cuerpo colonizado.

**—¿Está tomando la poesía un nuevo rumbo, digamos más global, más cercano a la gente de la calle y no tanto a la gente de índole intelectual y académico?**

Estamos rodeados de poesía... Respiramos, visualizamos, olemos y sentimos el poder creador de las imágenes. Hace mucho tiempo dejó de pertenecer a un "círculo determinado". ¿Cuántos cuerpos colectivos (sociales, artísticos y culturales) han impulsado el género de la poesía para transfigurar su entorno?

**—Tu secreto mejor guardado ¿cómo es tu proceso al escribir? ¿Cómo haces? ¿Qué cosas remueves hasta concretar un poema? ¿cuál es la arquitectura que haces prevalecer en el poema, cómo los construyes para que versos, ritmos, espacios en blanco se articulen y consigan llegar al lector?**

Principalmente, necesito silencio y la complicidad de la noche. Durante el día grabo las ideas que se asoman por la rutina del vivir. Luego, trabajo la idea. Cada escrito levanta su propio viento. Nace desde su oportuna cadencia, estructura o materialidad. Ese borrador duerme una temporada en el cajón de Pandora... Lo retomo y comienzo el proceso de cincelar. Es aquí cuando el desequilibrio se apodera: ¿Dónde comienza el proceso de lo propio versus lo ajeno? ¿Cómo el instante lo transformo en lo perdurable? ¿La palabra nombra/designa lo poetizado?

La tarea nunca finaliza...siempre regreso al origen.

**—Algunos poetas, incluso de cierta relevancia, aducen que "La poesía no sirve para nada, pero es indispensable". Otros en cambio, sugieren, tal como lo expresa la conocida poeta americana Sharon Olds, que el poema, la poesía en general, debe ser útil. ¿Por qué leer poesía, qué aporta, por qué es bueno leer poesía?**

*¿Qué es poesía?, dices mientras clavas  
en mi pupila tu pupila azul.  
¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?  
Poesía... eres tú.* Gustavo Adolfo Bécquer

Cuando un estudiante me pregunta: "¿Por qué debemos leer poesía?". Respondo: No debes leer poesía; tu deber es disfrutarla. Cierra tus ojos y permite que la voz poética hilvane el camino...

La poesía nos sumerge en el poder de la abstracción, la condensación, el carácter polisémico de la palabra y la iluminación estética. (Esto sin hablar de la magnitud de destrezas en los múltiples niveles de comprensión, análisis textual y el desarrollo del pensamiento crítico).

**—¿Quién es mejor poeta, el que más vende, el que más publica, el que más escribe, el que más premios y reconocimientos recibe...?**

La persona que se dedique a escribir desde la humildad, el compromiso y la desobediencia o independencia de criterio.

**—¿Es más poesía la que hace reír, la que te pone triste o la que te remuerde las tripas y te invita a la reflexión?**

Cada libro tiene su lector. Tocaré o no el alma sedienta de un ser... Encontrará el afluyente para libar su avidez.

**—¿Es imprescindible ser innovador en poesía?**

La escritura es un acto de metamorfosis perenne... ¿Cómo seguimos escribiendo de los temas universales desde un mundo globalizado? ¿Cómo nos hemos adaptado a las nuevas formas de pronunciar o designar?

En el hecho escritural vive atado el acto de la revolución. Según enuncia Cristina Rivera Garza "la escritura, por ser escritura, invita a considerar la posibilidad de que el mundo puede ser, de hecho, distinto" (173). De esta forma lo sueño.

**—Seguimos hablando de poesía. ¿Se trata de un acto consciente; ¿es, tal vez, fruto de la inspiración divina, o quién sabe si se trata de la terca búsqueda de lo imposible?**

Es una virtud que precisa refinamiento, aprendizaje y compromiso. No basta con tener la capacidad de escribir; necesitamos pulir y engrosar nuestro verbo.

(Esto respondí antes).

**—Los premios, ¿significan algo para la poesía, para el poeta, más allá de los halagos y del monto económico?**

Cuando escribo, no pienso en reconocimientos o premios; trabajo con mi propuesta como una jornada para sobrevivirme. Es mi espacio de salvación. La construcción y deconstrucción del lenguaje nace desde el espacio íntimo. En mi caso, no está predeterminada por la posible lectura o acogida de "alguien". Soy un sujeto tráfuga que se zambulle en su propia caverna con el fin de auscultar los espacios de centelleo y sombra.

**—Parece ser la regla no escrita. Las editoriales no apuestan decididamente por la poesía, y menos aún por poetas desconocidos o de menor pelaje. En este caso, ¿recomiendas a los autores la auto publicación como si de un Walt Whitman cualquiera estuviéramos hablando?**

En la editorial Areté Boricua siempre apostamos a la poesía. Además, propulsamos la publicación independiente y a la autogestión.

**—¿Crees que el libro digital acabará con el libro de papel?**

No. Somos muchos los lectores que necesitamos husmear, recorrer y oler las páginas. ¡Esa gratificación de pasar las páginas y construir o deconstruir universos desde los cinco sentidos!

Recorrer una librería y entrar como detective privado: ¿cuál será mi próximo encuentro con la palabra? Para mí, el libro, el mejor antídoto para sobrellevar el vivir...

**—Todo el futuro por delante. ¿Eres consciente de que, gracias a nuestro idioma, tienes un mercado potencial de lectores que ronda los quinientos millones de personas? ¿De qué manera puedes hacer llegar tus libros a los hispanohablantes de uno y otro lado del atlántico?**

Uno de los objetivos de la editorial Areté Boricua es trascender los mares. Es importante entregar al mundo hispanohablante nuestras creaciones y propulsar un intercambio literario, cultural y social. Estamos desarrollando las estrategias. Nos falta mucho camino por recorrer...

**—¿Deseas decir o comentar algo que no te haya preguntado?**

Gracias por esta conversación y por el espacio para difundir mis trabajos.  
¡MUY AGRADECIDA!



## SELECCIÓN DE POEMAS

### OLOR A GRITO

Me persigue el derrumbe de las revoluciones  
Tumultos de susurros  
cavilan por las entrañas  
Soy mirada enlutada  
Viveza secuestrada por las palabras  
Distancias sin pasajes trazados  
Olor a grito sin aliento  
Desvivo la ocasión por sentir  
recorrer  
emigrar de piel  
colonizar el tiempo perdido  
Respiro tu inexistencia  
Camino tu delirio

## AGUA MANSA

Nos dijeron consume agua mansa del silencio  
único refugio del pecado  
Nos sembraron en las venas resguardo de olvido  
cortaron nuestras palabras  
cercenaron nuestros pasos  
violentaron nuestros espejos

por cada laurel un farallón  
por cada pendón un cortafuego

Somos esas mujeres hijas del caracol ancestral  
que mana leche y miel  
Somos esas criaturas que envenenan sus entrañas  
como acto de exorcismo o purificación  
(mirada firme)  
estirpe en erupción

Nos dijeron que estrecháramos el oficio del hogar  
como manifestación indelegable  
armamos la casa  
a los hijos  
a las hijas  
a la escuela  
desde el espacio de la voluntad  
diseminamos la palabra libertad  
*cuarto propio* huracán de pasión  
*cuarto propio* sostén de la educación  
ya el telar desteje la mordaza  
el solar vierte su melaza

Somos cuerpo insurrecto

Somos marcha invariable en un Caribe sin suelo  
Somos grito desabrigado en tierra fértil  
Somos  
¡Somos!

*P.D. Filtramos el agua mansa con sangre de rebelión.*

## ANCESTRAS

*a Antonia Jiménez*

Tu pupila visita mi infancia  
despierta el centro de mi hoguera  
ceñida a tu paso de abrojos  
hierbabuenas y azucenas  
espíritus y rituales

tus manos amasan mi esencia



olor a lluvia perpetua  
destierro de cadenas  
humo de bocanadas transitorias  
vidas eternas  
sumergidas en las madre selvas

tus veredas  
no alcanzan mi paso  
mis pies sumergidos en la destrucción del espíritu  
ahogado  
se vierte en tu sendero  
recorro tus huellas vencidas  
respiro tu aliento sin descanso  
grito tu nombre  
suenan las cruces  
grito tu nombre  
emerges de la tierra  
grito tu nombre  
exorcizas mi pesadumbre  
con el néctar de tu existencia  
Esparces lluvia fresca  
en la hojarasca de mis atardeceres.

Germinas en la tierra fecunda de mi hoguera.

Grito tu nombre  
Grito tu nombre

*P. D. Tu cayado acompaña mis cruces.*

## **GUAYABA**

Muerdo  
Sí, muerdo a bocanadas de embeleso  
Viajo a la semilla del bosque idílico  
(olor a retoño)  
Turbidez de sensaciones a vuelo lento  
(olor a viento)

Purpurea mi piel enhiesta  
sobre el hosco tronco  
Nos convertimos en retoño  
de auroras libertinas  
Enterramos la simiente  
Deshojamos la cáscara carcomida  
por el destiempo

Tomo el fruto prohibido  
a bocanadas  
a ritmo lento  
Olfateo cada semilla con la orilla del olvido

Despierta la inquietud  
Enjugo mi paso  
con el néctar de su savia

Desembocamos en la noche perturbada  
Volcamos frutos en abierta andanada

Riego mis latitudes

Destrono la montaña del olvido del cuerpo  
como substancia primaria del ensueño  
Destierro en mitades  
el fruto prohibido

Muerdo  
Sí, muerdo a bocanadas de embeleso

*P.D. Sí, muerdo con ritmo caribeño.*

## **ANDANZAS**

Refúgiate en las andanzas de mi piel  
Serás acogido como tierra floresta  
o campo por espigar  
Rociaremos vendavales  
de gemidos desconocidos  
por nuestros cuerpos  
hasta alcanzar la conjugación perfecta  
de tu voz.

Refúgiate en las andanzas de mi piel  
para provocar espumas  
en la arena de tus sendas  
o sostener la ola de tu canto  
Delataremos la cúpula  
en el olimpo de nuestro abrazo  
hasta nutrir el cuerpo de humedades

Refúgiate en las andanzas de mi piel  
Serás acogido como tierra floresta  
o mar revuelto  
y comenzaremos el ascenso  
al firmamento de nuestros instintos

Refúgiate con sangre nueva  
Refúgiate con afán  
*P.D. Solo así merecerás pulsar la cítara de mi ombligo.*

## ANARQUÍA

El silencio de los recuerdos deshoja el calendario  
días  
años  
décadas  
revolotean en tu corriente sanguínea  
a fuerza de olvido  
a ritmo perpetuo  
pasas la película infecunda del perdón  
reavivas la llama del adiós  
mora en tu ánimo  
carcome tus cenizas  
surca tu sombra

Soplos trasnochados crujen  
en la verdad del olvido  
(desamor abrigado  
cielo inmortal de atajos)

Destrona el ojal del calendario  
hasta esparcir el sudor a lluvia fresca  
en la expiración del ocaso  
volcado en la opacidad de tu partida

Libera mi presencia en ti  
el río ahogó otras fuentes  
inundó otros mares  
embebió otras fuentes cristalinas

No soy en ti  
desanudé mi barca  
para navegar en piélagos furtivos  
No soy en ti  
arrimé mi vuelo al vacío  
como estallido en flor primaveral

Soy en mí  
como lumbre enardecida  
por las pasiones reverdecidas  
al compás del amor.

P.D. ¿Qué hacemos con el corazón cuando muere un vestigio de tu vereda amorosa?

---

**FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023**

**Hablemos de tu libro**

*Inscríbete y hablemos de tu libro*

## ENTREVISTA A MARLENE PASINI

Por Alonso de Molina.



Marlene Pasini, (Toluca, México, 1970). Comunicóloga, escritora, poeta, pintora. Psicóloga transpersonal. Maestría en literatura, diplomada en historia. Egiptóloga, especialista en sabiduría ancestral. Presidenta de México, CIESART. Directora cultural del IFCH, Marruecos, consejera cultural del Foro cultural T, Fayad, Egipto-Líbano, presidenta CDMX, de la Academia Mexicana de Literatura Moderna. 16 libros de poesía, ensayo, novela y desarrollo personal/espiritual. Embajadora de México, por la paz y la humanidad a nivel Internacional por diversas Organizaciones. 250 certificados y reconocimientos a nivel internacional, varios premios. Doctor Honoris Causa en Literatura. 200 exhibiciones de Arte a nivel internacional virtuales y presenciales.

La obra de Marlene Pasini se caracteriza por una constante reflexión e indagación histórica. En sus escritos, la autora, muestra rigurosidad argumentativa, sustentando sus ideas con elocuentes ejemplos para hacerse comprender de la mejor manera. Su estilo se distingue por un ritmo ágil, descriptivo y con una gran dosis de introspección, lo que ayuda a los lectores y oyentes a entender mejor su trabajo y sus obras poético-literarias.

**La mujer y lo sagrado, Memorias Nómadas**, son algunos de sus libros, donde Marlene Pasini destaca la importancia de la figura femenina en la historia de la humanidad y denuncia cómo su papel ha sido subestimado por la sociedad patriarcal. Hace referencia a la existencia de Diosas en el pasado y muestra cómo la mujer, como ser fecundo y creador de vida, ha sido objeto de miedo y adoración. Con ello, la autora invita a una reivindicación del principio femenino para crear un mundo más armónico y habitable en armonía con todos los seres.

Su camino literario, -en sus propias palabras- ha sido largo y ha tenido transformaciones en diferentes aspectos, ya que en sus primeros años como escritora y poeta estuvo muy enfocada en el rigor de la estética y las formas; para después orientar su trabajo en la búsqueda de un estilo propio, especialmente en el manejo de la cadencia y ritmo, así como en una construcción poética enriquecida de recursos literarios y de manera especial, basada en los mundos simbólicos. Tanto su obra poética y como su obra pictórica siempre están orientadas hacia los terrenos de la mística, de la espiritualidad, de la belleza y la naturaleza del mundo. Actualmente trabaja en varios proyectos relacionados con libros de poesía, haikus y egiptología. Y muy pronto el libro de poemas **El lenguaje secreto de las almas**, donde la poeta expresa su intimidad, su vocación por congeniar con sus paisajes más intrínsecos y comprenderse a través de una conversación interior, íntima y sincera que se desarrolla a través de sus textos poéticos de indudable valía, con el fin de sopesar y regular la emoción propia que a todos nos sacude.

| LIBROS PUBLICADOS                                     | ISBN              | EDITORIAL                          |
|---|-------------------|------------------------------------|
| En la Proa del Tiempo                                 | 978-607490222-8   | Fondo editorial Gobierno de México |
| La Danza de las Mariposas                             | 978-607-410-541-4 | Lagares                            |
| La mujer y lo sagrado                                 | 978607933600-4    | Floricanto                         |
| Memorias Nómadas del Medio Oriente al Norte de África |                   | Berkana                            |

[Link a Página de autor de Marlene Pasini en Amazon](#)

### PREMIOS – DISTINCIONES

| PREMIO  | AÑO  | OTORGANTE  |
|---|------|--|
| Distinción Estrella Diamante y Premio inmortal  | 2018 | Círculo Internacional de Periodistas, México                                   |
| Premio Iberoamericano de Literatura   | 2019 | Fundación Liderazgo Hoy A.C., México   |
| La Palma de Oro para el Arte, San Remo  | 2022 | IV International Artistic Award, Italia  |
| Premio "Gobe the first" como Mujer Líder. Primer lugar, categoría extranjeros, en el Concurso de poesía en memoria del poeta Terekhov | 2022 | PREMIO GOBE THE FIRST, México<br>Unión de escritores, y Almanaque Arina, Rusia |



Marlene Pasini y Alonso de Molina, agosto 2022 en los jardines del Hotel Rural El Laurel de La Reina (La Zubia, Granada), en un improvisado recital e intercambio de libros.

## ENTREVISTA A MARLENE PASINI



**Se podría decir, admirada poeta, que has sido, que aún eres un todoterreno: egiptóloga, poeta, pintura y artes plásticas... madre; ¿cuáles son tus funciones, ¿cómo logras coordinar todas estas cuestiones y qué proyectos tienes al respecto?**

Normalmente todos los días estoy muy ocupada, tengo que cuidar una casa, cocinar, como lo hace cualquier ama de casa, cuidar una familia, pero siempre encuentro un momento todos los días para escribir, pintar, leer un poco, ir dar un paseo cerca de mi casa, me gusta mucho escuchar música y por las noches atender las redes sociales como Facebook e Instagram. Como escritora, psicoterapeuta y egiptóloga siempre trato de estar en constante actualización académica.

**Poéticamente hablando, pregunta obligada, cuál es tu background, de dónde procede, desde cuándo tu afición, vocación por escribir y más concretamente por escribir poesía, qué referentes tienes si es que los tienes, tus primeras lecturas, si en tu familia hay o ha habido poetas, en tus círculos...**

Desde niña me gustaba escribir, la materia de español era mi favorita y ya era fan de algunos poetas. A mi papá le gustaba escribir acrósticos y tenía libros de poesía y quizás de ahí viene el interés. Me encantaba leer cuentos infantiles, a mis diez años ya había leído la Biblia completa porque siempre me incliné por la espiritualidad y también tenía un espíritu ávido de inquietudes por eso durante mi adolescencia leía libros sobre psicología, religión comparada, mística y esoterismo, así que todo ese me fue nutriendo. La vocación y el don yo creo que ya los traía en mi equipaje personal.

**¿Crees que la poesía tiende a simplificar lo complejo o por el contrario tiende a complicar las cosas sencillas?**

La poesía tiene un compromiso con la sociedad. No podemos encasillar a la poesía en uno u otro de estos caminos porque eso depende mucho de la manera en que escribe un poeta, algunos

tratarán de describir un mundo complejo en versos sencillos, y algunos otros lo sencillo lo sublimarán y lo llevarán a una construcción simbólica compleja. La poesía como el arte en general sirven para entrar a terrenos de la profundidad del ser humano, además de encontrar la belleza del lenguaje o la expresividad del arte a través del color y la forma, también nos sirven para nutrir las emociones y el alma y en un aspecto más social son catalizadores de ideologías y nos permiten llegar a reflexiones y a cuestionarnos realidades.

**¿En tu poesía está implícito el compromiso con la sociedad, con nuestro tiempo, con divergencias como el sexismo, con lo políticamente correcto? ¿qué cambio o que giro debería dar la poesía para que no sea considerada un mero ingrediente ornamental – como ocurre en muchísimas ocasiones–, y si, efectivamente, como manifestó Celaya “La poesía es un arma cargada de futuro”?**

La poesía tiene un compromiso con los demás, con la sociedad y muchos poetas se van por líneas y corrientes sociales del momento, o fundamentan su palabra en la protesta. Pero a mí nunca me ha gustado ir por esos caminos sociales o modas del momento. Mi poesía es intimista, personal, mística y de búsqueda espiritual, pero al ser todos seres espirituales se convierte en una posibilidad poética para todos. La poesía viene de la inquietud del alma, por el querer expresar lo que se tiene en las profundidades del corazón, de la psique y del inconsciente colectivo. Se nutre de la dualidad en la que estamos inmersos, a veces serpentea en los terrenos mundanos, a veces vuela en los mundos de lo sagrado. A través de ella se transitan caminos y umbrales de luz y oscuridad y también se cruzan puentes por los que se llegan a orillas desconocidas y territorios en los que descubrimos nuevas experiencias y formas de ver la vida. El peligro que siempre ha tenido la poesía es que puede ser tomada desde esa visión ridícula, superflua u ornamental, y esto es lo que los poetas deben tener en cuenta al escribir su poesía, ¿hacia dónde quieren ir con ella?, ¿qué es lo que quieren dejar en los demás a través de ella?

**¿Quién nombra a las poetas? ¿Qué condiciones se deben cumplir para ser considerado poeta?**

Lamentablemente los que escribimos estamos sujetos a los marcos convencionales de los círculos de los intelectuales y estatales que deciden quien es un poeta o un escritor consagrado, incluso las propias editoriales de la gran industria, son los que señalan quién es o será el próximo consagrado, pero a veces uno se puede llevar grandes decepciones tanto por tales señalamientos, como por el hecho de que muchos buenos poetas y escritores se quedan bajo las sombras del sistema. ¿Cuáles son las condiciones? El que escribe verdadera poesía, ese es poeta. Algunos escriben unos pocos poemas o cursilerías y ya se consideran poetas. Pero los verdaderos poetas han caminado por terrenos de sacrificio en la palabra, por el dolor de los dedos que sangran durante los interminables días y noches hasta llegar a la perfección del poema y su mensaje profundo.

**El poeta, los poetas, son gente discreta, afable, dicharachera, egocéntrica... ¿egocéntrica? ¿Hay mucho egocentrismo entre los poetas?**

No podemos poner etiquetas a los poetas, eso no depende de si se es poeta o no, sino de la propia personalidad del poeta, aunque ciertamente muchos escritores, poetas, pintores, pierden su sencillez ante un golpe de fama, es fácil caer en el ego, pero no debemos olvidar que nuestro papel como poetas, escritores o artistas debe ser bajo una visión humanista.

**¿Está tomando la poesía un nuevo rumbo, digamos más global, más cercano a la gente de la calle y no tanto a la gente de índole intelectual y académico?**

No sé exactamente cuál sea el rumbo de la poesía, pero considero que la buena poesía debe partir de niveles altos de intelectualidad y también del conocimiento, pero... pensando en los sectores sociales comunes, a veces es necesario salir de los círculos de los intelectuales para llegar a otros estratos porque es ahí donde la poesía puede ser un agente transformador de la

sociedad.

**Tu secreto mejor guardado ¿cómo es tu proceso al escribir? ¿Cómo haces? ¿Qué cosas remueves hasta concretar un poema? ¿cuál es la arquitectura que haces prevalecer en el poema, cómo los construyes para que versos, ritmos, espacios en blanco se articulen y consigan llegar al lector?**

Lo que puedo decir es que me voy mucho por el camino de la escritura femenina. No tengo un modelo preciso a seguir, intento tener mi propio estilo el cual me parece que lo he logrado porque escribo desde mi infancia, formalmente tengo 25 años en el mundo literario. Mi enfoque es místico, íntimo y personal de acuerdo a mis propias vivencias y experiencias, y en lo que se refiere al estilo que uso, parto de mis conocimientos académicos, literarios y personales, voy por los caminos del lenguaje elevado, intelectual, pleno de la belleza en la palabra y esto lo llevo a todo lo que escribo ya sea poesía, narrativa, novela, artículos o ensayos. En mi poesía manejo el verso blanco o libre, pero me valgo de recursos literarios, recurro a lo onírico o la recreación de lo sublime. Mi camino es la construcción desde el simbolismo místico.

**Algunos poetas, incluso de cierta relevancia, aducen que "La poesía no sirve para nada, pero es indispensable". Otros en cambio, sugieren, tal como lo expresa la conocida poeta americana Sharon Olds, que el poema, la poesía en general, debe ser útil. ¿Por qué leer poesía, qué aporta, por qué es bueno leer poesía?**

A través de la poesía se pueden comprender realidades de nuestro mundo y del inconsciente colectivo, y es una manera de sublimar lo mundano y profano. Por el lenguaje y su camino poético podemos ver nuestra realidad desde perspectivas más reflexivas y profundas. La poesía como el arte en general sirven para entrar a terrenos de la profundidad del ser humano, además de encontrar la belleza y expresividad de lo que nos rodea por medio del lenguaje, o a través del color y a forma. El arte y la poesía nos sirven para nutrir las emociones y el alma y en un aspecto más social son catalizadores de ideologías; nos permiten llegar a reflexiones y a cuestionarnos realidades. La poesía tiene un compromiso con la sociedad y también con la evolución consciente del alma.

**¿Quién es mejor poeta, el que más vende, el que más publica, el que más escribe, el que más premios y reconocimientos recibe...?**

El mejor poeta es que el que arriesga y sacrifica su tiempo, su vida, para escribir buena poesía, verdadera poesía. Lo demás viene por añadidura, pero también es importante y es el anhelo de todo escritor o poeta, por ejemplo, vender muchos ejemplares, ser reconocido con premios. Si en vida se escribió el mejor libro, quizás no sea importante tener publicados tantos libros, pero ciertamente, esto también es un indicativo de qué tan creativo sé es, o simplemente de qué tanto dedica su tiempo a escribir.

**¿Es más poesía la que hace reír, la que te pone triste o la que te remuerde las tripas y te invita a la reflexión?**

La buena poesía es la que lleva a un movimiento emocional, intelectual, personal o espiritual por parte del lector, no importa cuál sea en específico esa emoción, sensación o reflexión.

**¿Es imprescindible ser innovador en poesía?**

No necesariamente porque quizás ya se tenga un estilo muy marcado por el cual se es reconocido, como pasa con el artista cuando ya tiene su propio estilo y es reconocido a través de éste, aunque abrirse a nuevas posibilidades nunca está por demás, porque de eso también se trata, de ir por caminos divergentes para encontrar nuevas propuestas que enriquezcan más una obra sea esta, de literatura o de arte.

**¿Harto de malos poetas? ¿Todo vale en poesía?**

Este es el problema hoy en día... muchos poetas, pero ¿cuántos realmente aportan buena



poesía? En una sociedad consumista, una sociedad de modales groseros, decadente, con poca educación, falsos valores y poca espiritualidad, ahí sí todo se vale, ¿qué puede importar en este marco la buena poesía, sí es que incluso importa?

**¿El poeta es un pequeño dios, tal como afirmaba Huidobro?**

Todos somos pequeños dioses porque formamos parte de la Divinidad. El poeta participa de la creación del universo con su verbo y su palabra, que son sagrados, y nombra y crea nuevos mundos.

**Seguimos hablando de poesía. ¿Se trata de un acto consciente; ¿es, tal vez, fruto de la inspiración divina, o quién sabe si se trata de la terca búsqueda de lo imposible?**

Dicen que para escribir poesía hay que tener una musa o ser tocados por la inspiración y en esto hay una gran verdad, pero no es lo único, existen una serie de factores necesarios a la hora de escribir, tal como ese acto mental o consciente; también es fruto de una preparación académica, y por supuesto también de esa búsqueda y necesidad interior, además me gustaría decir que puede ser resultado de un proceso sobrenatural como le ha pasado a ciertos poetas místicos, incluso en mi reciente libro de poesía: "*El lenguaje secreto de las almas*", pude vivir esa experiencia en la que en muchas ocasiones al estar escribiendo sentí que no era yo la que escribía sino que recibía mensajes transfigurados por seres que no son de esta dimensión. ¿Cómo llegó a sus versos el profeta? La verdadera poesía sigue siendo un misterio.

**Los premios, ¿significan algo para la poesía, para el poeta, más allá de los halagos y del monto económico?**

Son parte del incentivo y motivación, me parece que son importantes porque hay un estímulo en cierto grado. El buen poeta puede permanecer en su soledad, pero nadie gozará de su trabajo, entonces puede resultar necesario ese reconocimiento y poder disfrutar de sus frutos no sólo él, sino evidentemente otros.

**Parece ser la regla no escrita. Las editoriales no apuestan decididamente por la poesía, y menos aún por poetas desconocidos o de menor pelaje. En este caso, ¿recomiendas a los autores la auto publicación como si de un Walt Whitman cualquiera estuviéramos hablando?**

Ese es el destino tortuoso de la poesía y del poeta, vamos condenados a la suerte azarosa de que en algún momento alguna editorial importante o incluso independiente se interese por nuestra obra poética o literaria, así que definitivamente lo recomiendo si no hay esas posibilidades, más vale tener un libro auto publicado en mano que un legajo de hojas en el cajón o peor aún olvidado en los archivos de la computadora. Decía Jodorowsky que si al menos tenía un lector ya podía sentirse satisfecho, y esto es verdad, al auto publicarse, mínimamente uno puede dar sus libros, aunque no reciba recompensa monetaria, pero queda la satisfacción del compartir lo que se escribió, cumpliendo con la misión. Emily Dickinson nunca tuvo publicaciones en vida, su poesía fue conocida póstumamente, quién sabe si los poetas que no se arriesgan a la auto publicación corran con la misma suerte que ella en tiempos futuros al dejar este mundo.

**¿Crees que el libro digital acabará con el libro de papel?**

No definitivamente no, porque no hay que olvidar que, aunque las editoriales están pasando por momentos difíciles ante la competencia tecnológica, hay un gran negocio detrás de la industria editorial, esto por un lado y por otro, siempre habrá al que le gusta la realidad del libro en papel. Sin embargo, recientemente los colegios y universidades están incluyendo en sus programas educativos el libro digital para sus alumnos y esto es algo terrible que acabará por anular la posibilidad del deseo y el gozo de leer un libro de papel en las generaciones actuales de jóvenes y en las generaciones por venir.

**Todo el futuro por delante. ¿Eres consciente de que, gracias a nuestro idioma, tienes**

## **un mercado potencial de lectores que ronda los quinientos millones de personas? ¿De qué manera puedes hacer llegar tus libros a los hispanohablantes de uno y otro lado del atlántico?**

Como hispanohablantes somos afortunados de contar con tal cantidad de lectores, y aunque el tema de cómo llegar como escritor a ese potencial número de lectores se vuelve un sueño complicado, las redes sociales pueden ser un gran aliado. Si uno mismo, si el tiempo y la vida lo permiten haciendo uso de la tecnología y redes sociales. En su aspecto positivo son una gran herramienta. Incluso me atrevo a decir, que en mi caso Facebook me ha dado la posibilidad de que personas de todo el mundo y otros idiomas conozcan mi poesía, aunque la traducción de Facebook no sea precisa y tampoco esté a la altura de una traducción profesional en poesía, mi trabajo literario se ha difundido de una manera impresionante, dando por resultado un feed back muy interesante. La tecnología virtual es una excelente herramienta para los escritores hoy en día.

También creo que se hace preciso conseguir un agente literario que ayude en la difusión de una obra literaria, aunque en lo personal no lo he probado.

### **¿Deseas decir o comentar algo que no te haya preguntado?**

Sólo agradecerle mi querido Alonso de Molina por esta entrevista de altos cuestionamientos que alejada de los convencionalismos y formatos conocidos puede llegar a desencadenar en el lector un sinnúmero de reflexiones, espero haber llegado a la altura de la misma.

# SELECCIÓN DE POEMAS

## **EXILIO**

A contracorriente remo en arterias del tiempo.  
Con el sello del enigma  
voy por densa niebla  
en el vértigo insomne de cada día.

Sobre un abismal paisaje en ruinas  
pájaros sombríos surcan cielos de olvido.

Cada latido es el golpe exacto  
que cincela límites de incertidumbre,  
cada ojo en el abismo:  
el punto preciso donde se teje  
el signo del presagio.

¿Por qué se pierde el grito de la sombra  
ante el paso de estaciones y mundos migratorios  
nos diluyen en su germen de misterio?

Días de polvo se desploman,  
penetran cuerpos en penumbra  
y el espejo demora la imagen más temida  
y el corazón a la deriva late a destiempo.

De El Silencio es otra noche, 2003

## INCIDENCIA

Desangran callejones  
su gris penumbra  
sobre tejados que enmohecen.

La opacidad irrumpe,  
eco fúnebre en recintos de gastada materia.

Noche de perros,  
jauría en boca del suicida,  
sombra de moribundos cuerpos  
en el sino de su abandono.

Cómo cuesta vivir  
bajo la consigna  
de este mundo condenado.

*De Recintos bajo el sol, 2005*

## DETRÁS DE UNA LETRA

### I

Arde el silencio  
en la inmensidad,  
acepto su voluntad de fuego,  
sol que encarna el verbo  
desde el centro mismo del poema.

Yo, pequeña isla rodante  
bajo el aire contenido  
por el ojo de algún dios,  
por el tacto del invierno;  
cerca de su oscuro roce  
donde la tierra murmura  
la lejana luz,  
ese vacío de lo ausente,  
en cuya vorágine la noche se consume;  
donde me envuelve su sombra animal.

*De Recintos bajo el sol, 2005*

## SOMBRA REFRACTADA

Sobre jardines que duermen  
y reinos arcanos  
se tiende un amplio lienzo nocturno.



*Brizna menguante en la silueta de las auras,  
recorrerás en eco de ballenas  
para narrar el instante oscuro  
que se cumple en las fugaces horas.  
Mares íntegros en un solitario parpadeo,  
ritmo indisoluble en álgebra de estrellas  
que dictan a pulso de vértigo la cifra exacta de los días.  
¿Cuántos sueños tendiste bajo la fiebre incierta de la noche?  
¿Cuántos años sumergidos?*

Con su piel de erizo navegas la turbación del mar.  
Sobre los faros distantes abre la mañana,  
ondas dejan su estela nácar contra el sol.  
Ruido de valvas.  
Cascajos de rocas negras bajo la perdurable agitación.  
Corona luminosa en las riberas del instante.  
Salutación.

*De Cristal del Tiempo, 2009*

## **KUTUBIYA**

### **(Mezquita de Marrakech)**

Sembrada de palmeras  
y árboles de dulces naranjas  
rodeada de paraísos vegetales  
la Kutubiya como un poema  
recuerda a su hermana  
la Giralda de Sevilla

Desde su minarete de arenisca granate  
se escucha la oración del muecín  
"suras" que parecen llegar al cielo  
entre aires perfumados de anís y rosas  
los sueños de antiguos almohades  
que soñaron encontrarse en las alturas  
con el rostro invisible de Allah

Por senderos de tierra roja  
como el vino al atardecer  
un pájaro recuerda el canto de su amada  
que escuchó por última vez  
detrás de las montañas del alto Atlas  
una pluma blanca de amor dejó tirada  
el recuerdo de su plumaje  
embriagado de luz de luna  
embriagado de la luz de su amado.

*De Memorias Nómadas del Medio Oriente al Norte de África, 2021*

## EL LENGUAJE REVELADO

### I

Desde el apócrifo silencio  
las almas encuentran algún entendimiento  
como cuando una estría repentina de relámpago  
alumbra y rasga en tangibles claridades  
un cielo ennegrecido de incertezas y de nieblas

Como una sobrecarga de alto voltaje  
la gran revelación penetró  
por las ínfimas grietas de mi alma  
con un alfabeto cósmico apenas vislumbrado

Sostenida ya mi alma  
por la llama inaugural de luminosa aurora  
sostenida ya por un poderoso instinto de mística presencia  
sostenida ya por un claro firmamento y su laberinto de galaxias

Así mi voz interna murmuraba *de profundis*  
en sacrosanto fuego primigenio  
intuí entonces que era un lenguaje ajeno  
a la palabra gastada y violentada

Presentí que había una claridad distinta  
una luz de verdad despojada de lo arcano  
una lluvia bautismal preñando de aguas fervorosas  
mi rostro – mis labios – mi corazón – mis ojos y mis manos.

*De El lenguaje secreto de las almas, 2023 (Inédito)*



## FERIA VIRTUAL DEL LIBRO

Del viernes 21 al domingo 23 de abril 2023

### El Día del Libro Todo El Año

Talleres - Promociones  
Entrevistas - Debates

CREATIVIDAD INTERNACIONAL . PINAR PUBLISHER  
CASA AZUL EDICIONES . DE SUR A SUR EDICIONES

## ENTREVISTA A IVONNE SÁNCHEZ BAREA



Ivonne Sánchez-Barea, poeta, pintura y escultura, artista visual colombo-española nacida en Nueva York, Estados Unidos, en 1955. Su familia tiene raíces tanto en Colombia como en España, y ha vivido en diferentes países a lo largo de su vida, incluyendo México, Puerto Rico, España y Estados Unidos. Su madre, la poeta María Luisa Barea Gámez, es autora de reconocidos libros de poesía.

Ivonne Sánchez-Barea, se graduó en la Universidad de California, Santa Bárbara, con una Licenciatura en Historia del Arte y obtuvo una Maestría en Artes Visuales en la Universidad de Nueva York. Estudió arte en Madrid. Y ha representado diversas organizaciones internacionales en áreas de la Cultura, la Literatura y el Medio Ambiente. Miembro de Comités Científicos, Asociaciones y Movimientos Culturales.

Conferenciante en Hispanoamérica y España. Participación en eventos internacionales y premiada en certámenes de; poesía, arte, medio ambiente y relaciones internacionales. Como artista visual, ha expuesto su obra en galerías y museos en todo el mundo, incluyendo Estados Unidos, México, España y Francia.

En su obra, Ivonne Sánchez-Barea explora temas de identidad, género y memoria, y utiliza una variedad de medios, incluyendo la pintura, la fotografía y el videoarte. Ha publicado más de treinta libros de poemas e incluida en incontables antologías colectivas. Poemas traducidos a ocho idiomas. Artículos y ensayos en revistas académicas, culturales, literarias y científicas internacionales. Exposiciones en Museos de Arte Contemporáneo en cuatro continentes. Asesora Cultural Internacional.

Su trabajo ha sido reconocido con varios premios a nivel nacional e internacional, y además de su trabajo como artista plástica y poeta, ha colaborado en la organización de eventos culturales y ha impartido talleres y conferencias sobre poesía y arte contemporáneo en España y Estados Unidos. El pasado mes de marzo de 2023 expuso treinta obras (óleos sobre lienzo) en el Museo de Arte Contemporáneo Mayte Spínola de Marmolejo bajo el título 'Mujer/Gaia. Metáforas y color.

## ENSAYO DE AUTOR



Procesos de creación; (Arte y poesía). Estas disciplinas, son intrínsecos elementos de mi vida, partiendo desde el ADN, la formación, el desarrollo de la observación, las múltiples sensibilidades respecto a la naturaleza, el ser humano, la existencia, el pensamiento universal, las sociedades pluriculturales y demás, de las que me siento parte activa y participativa, no sin haber superado, sendas dificultades en cuanto a hacer posible la visibilización del trabajo y rompiendo todas aquellas cadenas impuestas. Como mujer de mi generación, rompedora de estigmas, y de falsos pudores, he dejado fluir cada vez y a lo largo de la vida, con mayor libertad mis inquietudes, cuestionamientos, desacuerdos y principios.

Definir colecciones de pintura y/o esculturas que se han realizado a lo largo de 60 años, desde que me reconocí artista-creadora, me es algo dificultoso, dado que, por principios, prefiero la definición, el punto de vista y opiniones ajenas, que como receptores de mensajes impresos, grabados en lienzos, esculpidos en el espacio, o, páginas, mediante los poemas.

Lo que si he de dejar claro, es qué desde lo más auténtico de mis sensibilidades y propia verdad, con un espíritu espontáneo que me caracteriza, es, a través de las diversas disciplinas, unificando en un todo compuesto y diverso como parte de mi esencia. Desde los sentidos de la vista y copilando la mayor cantidad posible de conocimientos: filosóficos, analíticos, técnicos, etc., he ido, poco a poco expresando desde el trazo y la huella manual, ese mundo imaginativo que me ocupa desde temprana edad. Ahora, a la madurez, y, en esa frontera en la que se pierden los prejuicios y las autocensuras, evoco todo el potencial que poseo a fin de abrir hacia el mundo las ventanas, dejando volar libremente toda esa riqueza, ese otro mundo/cosmos que me ocupan. En cuanto a la poesía, el traslado de conceptos mediante la palabra utilizando las metáforas y el profundo análisis que trasladen o lleven al lector en su propia deriva, al ser humano en planteamientos que traspasen superficies, y ahonden en sus propias ideas y atributo, y con ello, quizás la posibilidad de crear nuevos paradigmas.

### TODOS LOS LIBROS PUBLICADOS DISPONIBLES EN AMAZON:

#### PREMIOS – DISTINCIONES

| Premio   | Año  | Otorgante                       |
|--|------|---------------------------------|
| 1º Premio Pintura entregado en Planetario de Bogotá                        | 1974 | Alcaldía de Bogotá              |
| 1º Premio de Escultura   | 1990 | Casa del Principado de Asturias |
| POESIA. Grito de Mujer entregado en Academia de la Lengua de Santo Domingo | 2010 | Mujeres Poetas Internacional    |
| POESÍA. 2º Premio Curtea de Arges/Rumania                                  | 2012 | Academia Oriente/Occidente      |
| Medalla Verde Internacional  | 2019 | FUNEMA                          |



## PERFIL PERSONAL

Requiere respuestas cortas y rápidas

- ¿Dónde te gustaría vivir?** Siempre soñé con vivir cerca del mar, pero con los años entendí que yo soy la casa, el hogar, el mar y la montaña. Así que, allí donde yo esté, estoy a gusto y vivo a gusto.
- ¿A qué personaje histórico te gustaría parecerte?** Sólo me quiero parecer A MI MISMA. Los otros referentes, sirven para aprender de lo ya realizado, evaluar mi camino, pero no para ejemplarizar.  
Principio básico en mi vida como fundamento junto a la verdad y la justicia.  
Es el ejercicio, por el cual mi vida siempre tomó rumbos diversos; ejerciendo dicha libertad. Se ha de tener independencia, claridad de principios intrínsecos a cada persona, y capacidad de ejercerlos sin efectuar daños colaterales.
- ¿Qué es para ti la libertad?** No tengo un sólo libro favorito, hay varios... pero aquellos que marcaron desde mi infancia: Juan Salvador Gaviota, El Principito, 20 poemas de amor y una canción desesperada, Las obras completas de García Lorca, y así, un largo etc.  
El Último que he leído: ANDANTES de la Poeta Aimé G. Bolaños. La tele transportación.  
La capacidad de comunicar desde el pensamiento y la capacidad de leer el pensamiento.  
La multiplicación de los panes y los peces...
- ¿Cuál es tu libro favorito de siempre y cuál es el último que has leído?** La sinceridad.  
La nobleza.  
La sensibilidad.
- Aliviamos tensiones ¿Qué superpoderes te gustaría tener?** Lo veo a corto plazo.  
Antes de la pandemia, mi visión era muy distinta.  
A partir de 2020, todo lo veo más comprimido, corto, incierto y efímero.  
Mis sueños están casi cumplidos, pero siempre queda alguno ... en mi caso y el más alto sueño sería exponer mi arte junto a un recital poético en Nueva York, ciudad donde nació.
- ¿Qué tres aspectos aprecias más de una persona?** Sin duda alguna un veloz colibrí, que cantase como una alondra. O, quizás también reencarnarme en mi gato ... que vive, estupendamente y feliz.
- ¿Cómo ves tu futuro, qué sueñas?** Observadora/Reflexiva  
Valiente /atrevida  
Constante / testaruda.  
Analítica y sensible.
- ¿Si fueses un animal, cuál serías?**
- ¿Qué cuatro adjetivos te describen mejor?**
- ¿Qué es lo más loco que has hecho?** Renunciar a trabajos remunerados, con tal de tener libertad para crear.

- ¿De sentido del humor, qué tal andas?** Me río de mis defectos, de mis absurdos, de ciertos recuerdos, de algunas circunstancias por las que he vivido.
- ¿Cuál es el recuerdo de tu infancia que tienes más vivo?** El ático donde viví mi infancia, el barrio, los juegos y mi observación del mundo de los adultos, la observación del mundo, cuando me sentaba en el tejado del edificio, colgando mis pies hacia el vacío. Allí me reconocí artista, poeta... allí empezó mi andanza, mi camino.
- ¿Qué 3 artistas ¿pueden ser músicos, poetas, escritores, artistas plásticos... son las que más te inspiran?** Degas, Kandinsky, Miró, los Beatles, Simón y Garfunkel, Serrat... son tantos.
- ¿Te consideras una persona supersticiosa?** SI.
- ¿Eres una persona abierta a los cambios?** Bastante, sin embargo, reconozco que, con los años, me cuesta más hacer cambios. Pero normalmente me adapto a ellos, más tarde o temprano y acabo aceptándolos, aunque refunfuñe.
- Si no trabajaras en lo que trabajas actualmente, ¿a qué te hubiera gustado dedicarte?** Exactamente a lo que me dedico: A CREAR pintando y escribiendo.
- ¿Cuál es el primer recuerdo que tienes en tu vida?** La sensación térmica de invierno. El frío de Nueva York, mis yemas de los dedos haciendo líneas sobre el vaho, en los cristales orientando la mirada al río Hudson. (Tendría unos 2 a 3 años).
- ¿Prefieres ser el jefe o recibir órdenes y ejecutarlas?** Prefiero ser jefe, pero soy también buena ejecutora de lo que yo misma organizo (jajajajaj)
- ¿Cuál sería un buen regalo para ti?** Tiempo frente al mar. Un libro.
- ¿Es la reputación importante, para ti?** SI.
- ¿En narrativa, prefieres las historias cortas y simples o los argumentos enrevesados y complejos?** PREFIERO: Las historias cortas, simples, pero con contenido profundo.
- Finales del año 2021  
¿Estamos viviendo un buen momento para la poesía?** A primeros de 2023, se va retomando otro momento nuevo, pero, sin culpar a nadie y más bien entendiendo la gran necesidad de comunicar sensibilidades desde el tiempo de la PANDEMIA, reconozco que han aflorado muchos nuevos escritores que publican en redes, con grandes carencias. Pero NO JUZGO. O me gusta o no me gusta...
- ¿Cómo logras enfrentarte a la hoja en blanco?** Simplemente escribiendo, dibujando o pintando. El reto está en tener contenidos mentales.

**¿Escribir es un don, un aprendizaje, un esfuerzo mental...?**

Los tres: un don, en cuyo aprendizaje y práctica, con el esfuerzo, se logra desenrollar temas que merezcan la pena trasladar y darle un sentido en la construcción verbal, pictórico, a los coherentes discursos.... CREANDO

**Describe en una sola frase**

VITAL, vitalista, autentica, espontanea, veraz, trabajadora y sensible.

## Entrevista a Ivonne Sánchez Barea

**Se podría decir, admirada poeta, que has sido, que aún eres un todoterreno: escultora, pintora, diseñadora, activista cultura representante de valiosas instituciones, hija de poeta y poeta entre una larga lista de labores y funcionalidades... ¿cómo logras coordinar todas estas cuestiones y qué proyectos tienes al respecto?**

Puedo asegurar que hasta 2020, era un TODOTERRENO.

Ahora sólo me concentro en la obra que tengo pendiente de crear, realizar y/o publicar. Dedico más tiempo a los seres amados, la familia y en el disfrute de mi tiempo incluso contemplativo. Antes, lograba coordinar todas estas cuestiones con fórmulas sencillas:

- 1) Durmiendo 4 a 5 horas
- 2) Llevando un crono-grama exhaustivo rigor en la programación
- 3) Previendo la organización de eventos con meses de antelación.
- 4) Dirigiendo los proyectos a veces con la cooperación pon de otras personas que estuvieran involucradas en los mismos proyectos.



*Ivonne, en el Museo de Arte Contemporáneo Mayte Spínola de Marmolejo, ante su obra 'Mujer/Gaia. Metáforas y color'*

**Poéticamente hablando, pregunta obligada, cuál es tu background, de dónde procede, desde cuándo tu afición, vocación por escribir y más concreta-mente por escribir poesía, qué referentes tienes si es que los tienes, tus primeras lecturas, si en tu familia hay o ha habido poetas, en tus círculos...**

Mi afición comienza desde mi más temprana niñez, cuando en mi casa, mis padres hacían tertulias literarias, recitales poéticos (Mi madre, poeta. Mi padre psicoanalista y científico) presentación de libros, ejercicios de comprensión lectora, ejercicios de síntesis, sintaxis, redacción, conceptualización. Son todos estos recursos que he tenido la suerte de vivir directamente en carne propias desde mi primera infancia, uso de razón, etc.

**¿Crees que la poesía tiende a simplificar lo complejo o por el contrario tiende a complicar las cosas sencillas?**

En la sintaxis, y síntesis se puede simplificar lo complejo y compilar las cosas sencillas, pero creo que, en la estructuración y construcción poética, se ve afectada de muchos factores, intrínsecos, endógenos, exógenos; la experiencia, la vivencia, el razonamiento, la consciencia y conceptualización. La expresión desde el "Yo" creador más auténtico.

**¿En tu poesía está implícito el compromiso con la sociedad, con nuestro tiempo, con divergencias como el sexismo, con lo políticamente correcto? ¿qué cambio o que giro debería dar la poesía para que no sea considera un mero ingrediente ornamental –**

**como ocurre en muchísimas ocasiones-, y si, efectivamente, como manifestó Celaya "La poesía es un arma cargada de futuro"?**

Comienzo por el final: Efectivamente CELAYA manifestó: " **La poesía es un arma cargada de futuro**". Aquellos que desde los compromisos: sociales, culturales con todas las divergencias, diferencias, pretendemos y quizás lograremos abrir nuevas esperanzas, nuevos paradigmas, nuevas visiones para la construcción de un mundo más justo.

**¿Quién nombra a las poetas? ¿Qué condiciones se deben cumplir para ser considerado poeta?**

A las mujeres poetas, poco se las nombra, aunque estemos en la lucha para que ello se dé, y se reconozca el trabajo de tantas mujeres que por sí mismas y sus letras, poesía etc, son tan válidas, valiosas y comprometidas como los hombres. Llegar a las cumbres de los reconocimientos (PREMIOS) se va logrando desde distintas políticas.

Ahora bien, considero que hay una asignatura pendiente con la historia en los conocimientos de los talentos femeninos, los reconocimientos con el género femenino y darles validez a las variantes creativas, los trabajos creativos, en cualquiera de sus disciplinas.

Las condiciones que se deben cumplir para ser considerado artista/poeta/creador, indistintamente si se es hombre y/o mujer, sin importar los sexos son:

A) la coherencia del pensamiento con el quehacer.

B) La práctica, la vivencia autentica desde ese pensamiento poético - filosófico en el que base el creador su vida.

C) La promoción de los valores creativos del poeta y/o artista.

D) La divulgación por medios de comunicación social masivo, sin tener que estar sujeto a PREMIOS muchas veces arreglados, o pactados entre quienes convocan y/o editan, buscando, esas instituciones las promociones comerciales "a sus medidas": económicas, políticas, etc.

**El poeta, los poetas, son gente discreta, afable, dicharachera, egocéntrica... ¿egocéntrica? ¿Hay mucho egocentrismo entre los poetas?**

Claro que en ocasiones somos egocéntricos, ¿Qué creador, artista o poeta no lo es? Queremos ser escuchados, visibilizados, vistos y valorados. Aunque se escondan bajo la tierra, o se camuflen entre vorágines, el/los/las verdaderos/as artista/s, poeta/s y/o creador/es, brillarán desde su quehacer, sólo hay que brindarles oportunidades, dejarlos en libertad.

**¿Está tomando la poesía un nuevo rumbo, digamos más global, más cercano a la gente de la calle y no tanto a la gente de índole intelectual y académico?**

¡OJALÁ! Pero no se trata que el rumbo sean las élites y/o el pueblo llano. Se trata de compromisos "vitales" consigo mismos.

**Tu secreto mejor guardado ¿cómo es tu proceso al escribir? ¿Cómo haces? ¿Qué cosas remueves hasta concretar un poema? ¿cuál es la arquitectura que haces prevalecer en el poema, cómo los construyes para que versos, ritmos, espacios en blanco se articulen y consigan llegar al lector?**

Surge de distintas maneras:

1) A través de la experiencia lectora, visual, y/o vital.

2) Cómo una magia interna, que habla... dirige o dicta. mejor dicho, siendo un simple vehículo que dice, lo que la mayoría ve, piensa o siente, o,

3) por el contrario, lo que NO VE o NO SIENTE, pero se dice, de la manera más sencilla que sea capaz de llegar hasta lo más profundo de los seres.

**Algunos poetas, incluso de cierta relevancia, aducen que "La poesía no sirve para nada, pero es indispensable". Otros en cambio, sugieren, tal como lo expresa la conocida poeta americana Sharon Olds, que el poema, la poesía en general, debe ser útil. ¿Por qué leer poesía, qué aporta, por qué es bueno leer poesía?**

Estoy de acuerdo con la poeta americana, SHARON OLDS: ¡Claro que ha de ser útil! Es imprescindible que lo sea. Hacer pensar, es hacer que los sueños se escriban describan... hacia sociedades viables sean posibles.

Leer poesía cuyo discurso sea acorde al lector, a conmover, mover, puede lograr que los mundos de las personas, los individuos, sea cual sean sus lugares, culturas, raíces, procedencia,

profesiones, toquen otras realidades, y quizás convulsionen al mundo hacia los necesarios cambios para una mejor conveniencia y consciencia de la individualidad y la colectividad.

**¿Quién es mejor poeta, el que más vende, el que más publica, el que más escribe, el que más premios y reconocimientos recibe...?**

El que VIVE INTEGRAMENTE (con INTEGRIDAD) desde su pensar y sentir; POETICA O ARTISTICAMENTE.

**¿Es más poesía la que hace reír, la que te pone triste o la que te remuerde las tripas y te invita a la reflexión?**

Todas ellas pueden ser poesía. El mar está lleno de arenas, las selvas de plantas... Los matices que nos componen como seres humanos son muy diversos, pero también son necesarios. En todos los casos, se ha de reflexionar en todos los estados emocionales, psíquicos, de conocimiento científico/filosófico/Teológico, etc. Es sólo desde la reflexión, desde donde pueden surgir cambios.

**¿Es imprescindible ser innovador en poesía?**

Imprescindible no. Pero está en la libertad de cada escritor innovar o no. Sólo el tiempo será quien dirime si realmente lo llamado innovador, era o es innovador, o fuere, o quizás simplemente abra las compuertas a los CUESTIONAMIENTOS que son tan necesarios para el avance.

**¿Harto de malos poetas? ¿Todo vale en poesía**

Los detecto rápidamente, y simplemente eludo profundizar.

¿Valer? ¿Quién cuestiona o, juzga la valía, o, no de un determinado texto?

**¿El poeta es un pequeño dios, tal como afirmaba Huidobro?**

En ocasiones puede que así lo sientan algunos poetas y/o creadores... (*como cuando se es instrumento que simplemente traslada un pensamiento, o sentir universal a las letras, a la expresión artística*). El verdadero y buen poeta, puede llegar a sentirse como un pequeño dios, pero, en el momento que se sienta omnipotente, puede caer, en la psicosis del creador. Entonces dejará de ser un "dios", para ser un "enfermo" de prepotencia, omnipotencia, engreimiento, vanidad y estupidez. "Diosificar" a los creadores, es un error, pues puede hacer que el justo equilibrio se pierda en esos endiosamientos. El ser humano en cualquiera de los campos, en ocasiones, se cree dios. La medida es mejor simplemente hacerla de ser humano a ser humano... **-“La poesía es un instrumento en cuyo medio se trasladan pensamientos universales que mueven y conmueven”.** (Ivonne Sánchez - Barea)

**Seguimos hablando de poesía. ¿Se trata de un acto consciente; ¿es, tal vez, fruto de la inspiración divina, o quién sabe si se trata de la terca búsqueda de lo imposible?**

¿Inspiración?... Inspiración, expiración, vida y muerte, consciente e inconsciente... ¿Realidad o sueño? ¿Principio y/o fin?

**Los premios, ¿significan algo para la poesía, para el poeta, más allá de los halagos y del monto económico?**

NO debería. No creo que se deba depender del premio, pero la estipulación en los CANONES casi que lo imponen. Individualmente NO, NO LE DOY IMPORTANCIA ALGUNA a los Premios. Son mínimas a las convocatorias que me he presentado. Valoro otras cuestiones.

**Parece ser la regla no escrita. Las editoriales no apuestan decididamente por la poesía, y menos aún por poetas desconocidos o de menor pelaje. En este caso, ¿recomiendas a los autores la auto publicación como si de un Walt Whitman cualquiera estuviéramos hablando?**

Si, por que no. Las expresiones son libres, y, en estos momentos de la historia y con todas las tecnologías a disposición de artistas, creadores, escritores y espectadores y lectores, la auto publicación es una opción. Las obras serán valoradas por los espectadores, los lectores.

No creo que se han de valorar por número de ejemplares vendidos y las ganancias obtenidas por las editoriales especializadas. Sin embargo, si las editoriales se interesasen por mi obra literaria, y las galerías, por mi obra artística, y la publican/exhibieran, yo encantada, siempre y cuando no me cobren por hacerlo.

La auto publicación a la que me refiero, NO SON AUTOPUBLICACIONES PAGANDO PARA SER PUBLICADOS. Me refiero a auto publicaciones realizadas íntegramente por autores/creadores e implicados en todos esos procesos de edición, convirtiendo la/s obras en únicas. ¡Quien mejor conoce su obra es el propio creador/artista/Autor!

**¿Crees que el libro digital acabará con el libro de papel?**

Creo que, a largo plazo, sí. Pero, eso no creo que lo alcance a vivir en carnes propias.

**Todo el futuro por delante. ¿Eres consciente de que, gracias a nuestro idioma, tienes un mercado potencial de lectores que ronda los quinientos millones de personas? ¿De qué manera puedes hacer llegar tus libros a los hispanohablantes de uno y otro lado del atlántico?**

Si, soy consciente de que más de 580 millones de personas pueden leer español. Creo que las plataformas de distribución editorial, los libros digitales, los audios libros pueden ser una herramienta de transporte hacia el público. El pensamiento escrito, y las expresiones literarias y artísticas que se pueden distribuir y alcanzar más número de personas.

**¿Deseas decir o comentar algo que no te haya preguntado?**

Adjunto mi información de contacto



<https://ivonnesanchezbarea.blogspot.com>



Ivonne Sánchez Barea - YouTube



*Mujer, consciencia y cosmos  
Catálogo*

## SELECCIÓN DE POEMAS

### CABALLOS DE FUEGO

Caballos de fuego  
en lenguas de arena  
donde galopan palabras.

Sus monturas por ideas;  
filigranas.

Trotan desiertos de letras,  
vestidos  
con luces y sombras.

Dejan lágrimas  
en surcos de orillas.

Bajo un negro manto;  
estrellas entre ventanas,  
colado fulgor de sueños.

Allí,  
baila  
su fuego  
la jaca.

## **MANSAS**

En  
guardia;  
laboratorios  
ensayan  
nuevas recetas,  
para obtener  
humanidades  
mansas.

El flúor  
se vierte  
en canales.  
Se prepara  
la gesta  
del agua.

Mientras...  
apacibles  
consentimos.

## **BESTIAS**

Pergamino de piel grabado,  
con siete sellos.

En conquista con su arco,  
impuesta la corona,  
degüello de paz,  
con balanza en mano de jinete,  
repartiendo panes sin diestra o  
con espada en mano para la muerte.

Hoy,  
esas bestias  
esgrimen el destino del mundo.

Grilletes y cadenas invisibles  
nos atan a claustros  
perdiendo en falsas libertades;

techos, bancos, panes,  
para encontrar  
ahorcadillas de los tiempos  
un azogue que no conmueve al mundo.

Ellos,  
tras sus sellos,  
cubiertos entre escudos invisibles,  
siguen construyendo  
un arsenal para nuestro fin.

Quizás nos salve el sabio árbol.

## **YA NO HAY PALABRAS**

Hoy  
pido tiempo de silencio y  
ausencia.

Hoy  
abruma esta historia  
del día a día,  
de hora en hora.

Hoy,  
tanta soledad y olvido,  
carencias,  
invasión y guerras,  
migración y exilios,  
tanta,  
tanta soledad y olvido,  
ese llanto,  
el ahogo,  
incertidumbres tejidas,  
incluso la dignidad  
por la supervivencia  
abruma.

Hoy  
en acción  
de contrición  
comienzo por  
no estar presente,  
por no pronunciar  
palabras,  
palabras que  
se atragantan  
porque  
ya no hay palabras.



## ME HABITAN

Adentré  
tu fugaz vuelo  
en mi reino.

Entre ramas  
de hiedra,  
el musgo  
almohadilla pasos.

Llora la montaña  
del bosque encantado  
con capa de niebla.  
me habitan  
hadas y duendes.

## LA CASA

Yo soy la casa;  
Y estoy adentro y afuera,  
me veo e identifico,  
llena de color  
trazo mis caminos...  
mi árbol está lleno de frutos.

Yo soy la casa,  
Y también tengo colores en la mente.



# FERIA VIRTUAL DEL LIBRO

Del viernes 21 al domingo 23 de abril 2023

## El Día del Libro Todo El Año

Talleres - Promociones  
Entrevistas - Debates

CREATIVIDAD INTERNACIONAL . PINAR PUBLISHER  
CASA AZUL EDICIONES . DE SUR A SUR EDICIONES

Inscríbete y hablemos de tu libro

## Actividades Eventos Libros Recibidos



**Tú Puedes Publicar Tu Libro en  
Nuestra Colección Poetas de Hoy**



# PRESENTACIÓN DEL LIBRO "TIEMPO DE ESPERA"

Por María Ángeles Lonardi

El Centro Andaluz de las Letras, en la Biblioteca Pública Provincial Francisco Villaespesa, de Almería, a través de su programa "Letras capitales", tiene el agrado de presentar el libro "Tiempo de espera", del autor José Sarria publicado por Editorial Valparaíso Ediciones, abril 2022. del eximio escritor y poeta José Sarria

## ¿Quién es José Sarria?



Conozco a José Sarria desde hace unos años, a través de Humanismo solidario y de la Asociación de críticos y Escritores de Andalucía a través de Pilar Quirosa y personalmente nos vimos en el IX Festival de otoño de Poesía, el libro y la edición. Cita cultural francesa de la Maison de France en el salón de Plenos del Ayuntamiento de Granada, el 11 de noviembre de 2019. François Suchet, directora de la Maison de France y Cónsul Honoraria de Francia en Granada y Pedro Enríquez poeta, editor, Académico de las Buenas Letras de Granada.

Escrito durante los meses más duros de la pandemia COVID-19, "Tiempo de espera" es un poemario que propone una profunda y abisal reflexión acerca de tres elementos personales esenciales: vulnerabilidad, transitoriedad e identidad. El texto se constituye desde intensa meditación existencial acerca de nuestra efímera historia, de nuestra temporalidad e interinidad, con la imperiosa necesidad de conversar con el lector sobre aquello que solo pudimos aprender en ese «*tiempo de espera*», cuando la vida nos paró de golpe; pero hecha, también, en un tiempo personal en el que abandonada la adolescencia y la juventud y escapándose la madurez, el poeta reflexiona desde una terraza vital en la que se encuentra instalado a la espera de un final que se intuye, por primera vez, más cercano.

Pero, no es esta una reflexión triste ni caliginosa; al contrario, este poemario es un canto hialino (transparente o translúcido como el vidrio), alegre y feliz que se eleva gozoso por todo lo experimentado.

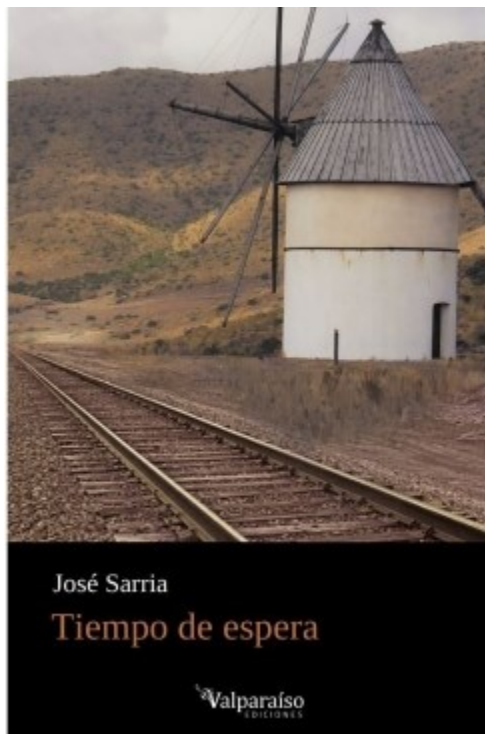
Es, por tanto, una invitación a vivir y a disfrutar del momento que nos ha sido dado; una invitación que secunda la propuesta del poema onceavo de las Odas de Horacio: «*carpe diem quam minimum credula postero*» ("aprovecha el día y no confíes en el mañana"). Un canto jubiloso por la existencia, a todo lo que de hermoso hay en esta etapa que hemos convenido en llamar vida.

En definitiva, una exhortación a aprovechar el presente ante la constancia de la fugacidad del tiempo, tal y como cantara John Lennon: "la vida es eso que sucede mientras estás ocupado haciendo otros planes".

Esta preciosa imagen metafórica, a la perfección, el contenido de mi poemario, "Tiempo de

espera"; una INVITACIÓN A VIVIR Y A DISFRUTAR DEL MOMENTO que nos ha sido dado; una invitación que secunda la propuesta de las MEDITACIONES de Marco Aurelio:

*"En la convicción de que puedes salir ya de la vida, haz, di y piensa todas y cada una de las cosas en consonancia con esta idea .../... Solo se nos puede privar del presente, puesto que este solo posees .../... Desecha, pues, todo lo demás .../... Y, además, recuerda que cada uno vive exclusivamente el presente, el instante fugaz".*



El libro, propiamente dicho, elaborado con la ayuda del Ayuntamiento de Alhaurín de la Torre (Málaga), donde vive el autor tiene un diseño de portada precioso de Chari Nogales y la ilustración de portada de José Sarria Cuevas. Cuenta con 65 páginas. Al final tiene el índice y le preceden los Agradecimientos, que son muchos. Se divide en cuatro partes: Tiempo de espera, La tarde, Incertidumbres y Final. Y está dedicado a su madre, *"que me dio tanta luz al nacer"* dice el poeta, el hombre, y esto me provocó tanta ternura... y me predispuso a leer. Versos que se abrían generosos, luminosos. Me llamó mucho la atención, luego de la dedicatoria, que apareciera *"Proyecto de epitafio"* de José Ángel Valente: *"De ti no quedan más/ que estos fragmentos rotos (...) /donde tú ya indefenso/todavía palpitas."* No sé, me gustaría que nos dijeras si eso obedece a algo, si hay un efecto de choque entre luz de nacimiento y epitafio muerte.

Encontré en su forma estética, poemas de diversa versificación y varias prosas poéticas, también diría que Incertidumbres se componen de varios aforismos

interrogantes.

Haciendo un ejercicio de contemplación, dejando fluir la lectura, dejando elevarse cada palabra y que nos llegue el perfume que impregna cada poema, nos dejaremos llevar por el autor a un tiempo mágico, que nos eleva, nos mueve de nuestra zona de confort y nos hace reflexionar. Poco a poco el poeta nos va introduciendo en un accionar placentero y cito: *"Mi nombre es aquella vieja aventura por conquistar los silencios, cuando aspiraba a comprender a los hombres, el asombro de las horas, la ceniza del tiempo, más allá del reloj y sus agujas"*.

Nos invita a parar el tiempo, a detenernos en un tiempo de recogimiento, a solas, con nosotros mismos o a un lado del camino, al inicio o al final del viaje, a parar, a esperar, a tomar aire...

En estos tiempos de vértigo que vivimos, inmiscuidos en una vorágine que nos impulsa y expulsa, estos poemas son un bálsamo. Son poemas de exquisita riqueza sensorial y evocadora que se inspiran en la naturaleza algunas veces, cargados de imágenes, de metáforas: *"El recuerdo es el tiempo detenido / en un lugar preciso / donde, jóvenes, / por un instante fuimos / eternos, invencibles, inmortales"*.

Según el autor, este libro fue escrito durante el confinamiento, un tiempo ideal para hacer un viaje de introspección, para zurrir heridas e hilvanar la urdimbre de una trama que, con el tiempo y su debida maduración, se convertirá en el lienzo donde plasmar estos versos ávidos de certezas.

La vulnerabilidad, transitoriedad e identidad son los tres pilares sobre los que Sarria edificó este libro, con el tiempo como hilo conductor. El tiempo que atraviesa transversalmente toda la arquitectura del libro y que va hasta sus orígenes, en busca de aquel niño que todavía habita en su interior, revalorizando la memoria, la ilusión de encontrar Ítaca, rescatando los pájaros y el

alma libre, la eternidad contenida en un instante y los fragmentos de vida que nos componen como piezas de un rompecabezas a veces inconcluso.

Y llega la Tarde, el ocaso, la hora en que caen las hojas del calendario y el tiempo pesa, y es hora de balances, de ajuste de cuentas, de planteos y disquisiciones... El poeta nos advierte, el tren pasa una vez y las estaciones quedan vacías. Entonces, sólo nos queda la espera.

Hay una búsqueda de sí mismo, hay un hombre que indaga en su interior, sin miedo, deletreando su existencia, midiendo sus pasos y recordando desde su infancia. Sin dudas, su relación cercana con Marruecos le lleva a la terraza del café Hafa<sup>5</sup> y desde allí su mirada se expande, se hace inmensa, sin fronteras, ni limitaciones. *Yo soy el oriente*, escribe Sarria, instante de revelación identitaria que le lleva a dar el nombre puro de las cosas. La imagen de los arcángeles que bajan a la plaza en la república de Venecia tiene tanto de mágico, de visionario y de revelación, como si fueran ángeles caídos. La ubicación espacio temporal relacionando las circunstancias que rodearon al apolo XI, la Huerta en el cementerio, la muerte, el milagro de la vida, el Ahora, la tarde...

En esa tarde de la vida, en ese otoño se ubica el poeta, con crisis de fe, (cito el poema "*Hace tiempo creí tener a Dios*") con dudas que le asaltan, en constante búsqueda de esas certezas necesarias para combatir las incertidumbres que, con toda la carga de las exigencias autoimpuestas y con todos los miedos y las dudas, lo conforman y lo identifican. El poeta se muestra muy humano, completamente abocado a construir una mirada de pájaro, a encontrar un signo, una pluma, diminuta palabra que llegue a ser tan sublime como la luz porque como nos hace saber "*Acendrar estos versos / y abatir todo aquello que suponga / un artificio extraño a la emoción: / entonces, solo entonces, / podrá brotar / el nombre puro de las cosas.*" El poeta sabe lo que quiere y aunque conozca el final, nada desviará su camino.

Este tiempo de espera, de silencios y reflexión, le ha servido para elevarse, para recordar y comprender que su patria es "*beber a sorbos el café de su madre*", es buscar las respuestas a tanta incertidumbre, es ir hacia ese niño que habita en su interior con la esperanza de un futuro mejor y construir una mirada de pájaro que le permita volar libre, para ser el mismo.

Y qué maravilloso sería que leer estos versos nos provocara a todos lo mismo. Así lo he sentido yo al leerlo, por eso, les recomiendo que lean *Tiempo de espera*, un libro que nos habla desde donde habitan los silencios, con voz suave y esperanzadora, "*con la indecisa voz de los primeros dioses*", (escribe el poeta como últimos versos del libro) con los susurros que nos llegan al alma en esos tiempos de reloj detenido, cuando lo que se espera es lo que soñamos, lo que idealizamos y esperamos con ilusión, lo que vendrá en el mismo lugar donde van a morir las mariposas.

**Leer en primavera. Compra libros en promoción a la mitad de su precio y Comparte el enlace promocional sólo con tus mejores amigos:**

<https://play.google.com/redeem?code=QTAAEPBEMU3C>

<sup>5</sup> Café Hafa, en Tánger, meca de escritores, pintores

# MAYRA R. ENCARNACIÓN: DESARMAR LA PALABRA Y REVESTIRLA

Por Tania Anaid Ramos. Puerto Rico



## Poesía y narrativa

El arte de contar en pocas palabras ha sido y es pariente consanguíneo de la poesía. Y es que la poesía y la narrativa han estado vinculadas. ¿O acaso la épica y aquellos cantares de gesta no fueron concebidos en verso por los juglares? No han estado tan lejos la una de la otra. Sucede que durante este último siglo la pluma ha revisitado con otra consciencia este nuevo género; piénsese en *Inventario* de José Emilio Pacheco o *Azul* de Rubén Darío, por mencionar algunos, o quizá toda la prosa poética en la que los escritores han elegido contarnos sus historias. Por eso, a una poeta de las intensidades, como es Mayra R. Encarnación, le es inherente construir una voz narrativa que también tenga trazos

poéticos en sus historias.

## Desatar, el libro

El oficio de la escritura nos lleva a desentrañar el significado de las historias y la plurivalencia de los sentidos. Octavio Paz hablaba de desatar las lenguas y Rosalía de Castro instaba al poeta a cantar su canto y desatar sus ondas igual que el arroyo.

Desatar... desasir, soltar, dar rienda suelta, todo esto le toca al lector, pero a un lector curioso y sagaz. Desatar el núcleo del microrrelato, desarmar la palabra en el papel, des-nudar entre tiempo, espacio y personajes la metáfora viva de estas microficciones.

En *Desatar*, texto de la escritora puertorriqueña Mayra R. Encarnación publicado por la Editorial Areté Boricua (2022), la voz narrativa suelta su verbo contenido, lo desata, como nudos en el pecho, y nos sorprende siempre con su juego inexorable entre el amor y el dolor, el apego y el desapego, el placer y la injuria. La autora desviste la experiencia humana y la vuelve a vestir con una prosa breve, precisa, en ocasiones surrealista y poética. Son narraciones que a veces colindan con la poesía y cuya ironía nos muestran a una escritora comprometida socialmente. No habrá lector que se quede indiferente ante la intensidad de lo contado porque cada palabra nos sorprende. Desde la primera oración hasta la sentencia final quedamos atrapados, buscando, como lectores, resolver el enigma y con la urgencia de regresar al texto, particularidad de la microbrevedad. En este sentido, necesitamos indagar en los recovecos y matices de los significados para reconstruir los nexos y las pistas que nos propone la voz narrativa.

La lucha existencial del ser humano, su cotidianidad, son materia con la que la voz narrativa ata su juego contra el tiempo. Las relaciones humanas y su complejidad no dejan de ser puntos de partida para desatar el hastío y la crítica social. Los personajes se nos presentan en espacios cerrados, ya sea mental o físicamente, y en habitaciones oscuras, desde donde el inconsciente teje y desteje sus emociones. Una iglesia, un cine, un hospital, un sótano, una caja de Pandora... todos son espacios cerrados en donde denunciar no tan solo el abuso de poder, sino la normalidad de ese abuso. Asimismo, la intolerancia a la diferencia, la violencia de género, la injusticia, el racismo, el Alzheimer, son temas, entre muchos otros, que cohabitan en el discurso contestatario de esta autora. Son los cuerpos y la memoria los que marcan nuestras experiencias y es allí donde están los nudos sociales y familiares que hay que desatar.

Por otra parte, la identidad, el miedo y la incertidumbre convergen en un mismo plano: el dolor. En múltiples ocasiones, los personajes se refugian en la muerte o en el amor como estados de salvación y liberación. Esto provoca una mirada distinta en el lector. En *Desatar*, la ideología

de un pueblo se aúpa en la voz de los personajes y cada momento histórico pasa factura y quema la consciencia.

La autora desata la denuncia social y el quiebre del núcleo familiar, con todas sus fracturas y fisuras, desde una oscuridad que apenas deja ver la luz, porque el dolor parece renovar sus votos en cada acto cotidiano. Por tanto, es importante la reivindicación y la liberación del engaño, del encierro y de la explotación. Redimir es la consigna, por eso los cuerpos se liberan de múltiples formas. Los atan, pero ellos se desatan... o ¿cuánto tiempo se debe aceptar la humillación?, ¿acaso hay un término en el que deba durar la explotación?, ¿acaso el desequilibrio, el ultraje son estándares de vida o callejones sin salida? Los cuerpos se desatan, se liberan cuando ya no aguantan más. En estos relatos breves, la voz narrativa presenta el desequilibrio social, y los personajes pululan, atacan, resarcen, se emancipan, escapan o se enfrentan a la enredadera de es este micro y macro cosmos existencial.

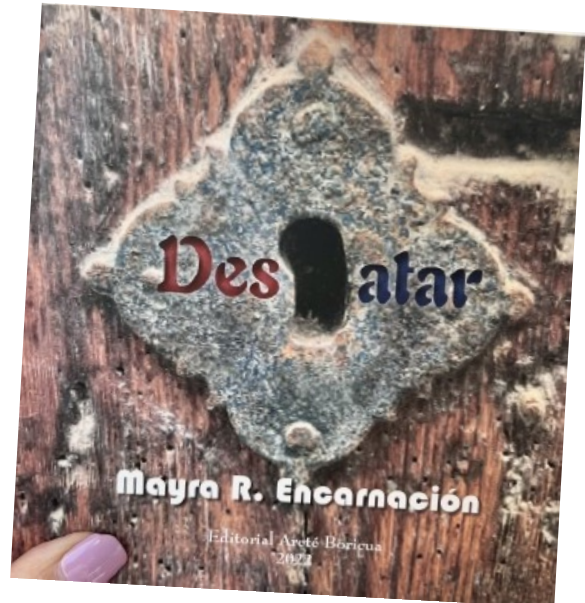
### Tres paradigmas

Tres paradigmas construyen y deconstruyen el texto: lo social-religioso, lo social-económico y lo social-ecológico. Son vórtices, desde el lenguaje, en los que el ser humano, por naturaleza, tiene la obligación ética, moral, psicológica y social de liberarse: desatar las creencias limitantes, la opresión, el hambre, el dolor, pero también el amor y el placer porque todo nos conforma. Estos tres paradigmas desatan las historias del texto y del entretexto. Todo ello delimita las acciones humanas, como la explotación capitalista en el cuento "Conciencia de clase", o como el ecosuicidio en el cuento "Surcos de las cenizas".

También en la psiquis interna se desata el deseo, pues aflora como una conjugación de ideas y contrasentidos. Por ejemplo, en el texto "Troncos atávicos", los cuerpos de los amantes se encuentran para volverse a separar, lo uno que es otro, lo otro que desaparece como el deseo, que una vez obtenido se extiende en el laberíntico mar de emociones y se aleja.

Por otro lado, los sentidos se cruzan, se deslizan, se fugan, se desatan también en el relato íntimo, como en el cuento "Pesadilla". En este, la voz narrativa juega con el finísimo hilo y doblés entre el placer y el desagrado: "La primogénita se acerca a su madre y no entiende las contorsiones, los quejidos y el retozo de las manos en la zona genital. La hija impresionada, levanta la sábana y descubre a su madre anciana en la cúspide de su embelesamiento". Asimismo, en el cuento "Sollozo", un niño busca su reflejo en el río, pero con el paso del tiempo solo encuentra sequía: "Una tarde llegó a su casa afligido porque el reflejo de su imagen apenas se divisaba en el cuerpo fluvial. No pudo dormir pensando en el caudal de su río. ¿Cómo aturdiría a su proceso de estancamiento en el crecimiento?".

No voy a relatar lo que degustará el lector cuando descubra este extraordinario texto. En cada lectura, decodificará su relación consigo y con el otro, además se percatará de los prejuicios que dominan sus relaciones y lo vinculan con la humanidad. Sin duda, Mayra R. Encarnación nos hace repensar el colectivo... lo que está dentro y fuera de nosotros. Los tiempos y las historias son cíclicas. Nos atamos y desatamos a la memoria, al ser y a la existencia. Solo queda ver, en el entretejido texto que nos regala esta escritora, los recovecos oscuros y lumínicos en los que hemos estado atados para liberarlos desde la literatura.



# POESÍA ECUATORIANA (ANTOLOGÍA ESENCIAL)

Por Libertad González

**Nueva antología de poesía ecuatoriana con prólogo y selección de Sara Vanegas Coveña (Ecuador, 1950), editada por la Universidad del Azuay (UDA).**

Un generoso volumen de 560 páginas, conforma "**Poesía Ecuatoriana (Antología Esencial)**", editada por la **Universidad del Azuay (UDA)** con prólogo y selección de **Sara Vanegas Coveña** (1950), una de las voces más importantes de la poesía ecuatoriana.



La antología cuenta con ochenta y siete autores, hombres y mujeres que representan a seis generaciones de poetas, desde Ernesto Noboa y Caamaño (1892-1927) a Alfonso Espinosa Andrade (1974).

La autora de Luciérnaga y otros textos (1982), ha querido rescatar de espacios secundarios a autores opacados a lo largo de la historia y llenar un vacío con esta espléndida antología que incluye nombres muy valiosos con esta antología de autores ecuatorianos del Siglo XX XXI. En palabras de Norma Pérez Martín, catedrática de la Universidad de Buenos Aires: "Sara Vanégas Coveña es "voz ecuatoriana que honra la poesía de su país y de la América hispanohablante".

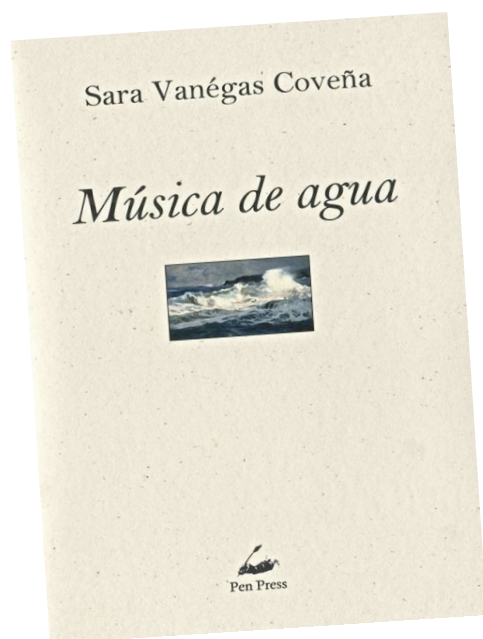
En la antología también se destaca la participación del periodista y poeta, Raúl Arias, entrevistado en el número 7 de esta revista, miembro destacado del grupo los Tzánzicos, que, en 1960, época de grandes cambios políticos y culturales (movimiento hippy, surgimiento de los Beatles, Castro somete a Cuba a sus vaivenes políticos...) en Quito surgen Los Tzánzicos Ecuatorianos (reductores de cabeza, ritual del pueblo shuar), movimiento poético en respuesta a una supuesta degradación y declive de la literatura ecuatoriana, basada en una sociedad burguesa tradicionalista y culturalmente anquilosada.

El presente volumen "Poesía Ecuatoriana (Antología Esencial)", recoge, entre otros poetas, obras de Alfonso Moreno Mora, Remigio Romero y Cordero, Mary Corylé, Jacinto Cordero Espinosa, Efraín Jara Idrovo, Rubén Astudillo y Astudillo, Jorge Dávila Vázquez, Cristóbal Zapata, Catalina Sojos, César Dávila Andrade, y entre los autores contemporáneos se incluyen en la antología obras del mencionado Raúl Arias, Maríaluz Albuja, Aleyda Quevedo Rojas, Xavier Oquendo Troncoso, Ana Cecilia Blum y la propia Sara Vanégas Coveña.

Sara Vanegas explicó que ha realizado una selección inclusiva y completa con autores conocidos y otros nóveles que no han sido favorecidos por la crítica y habían quedado relegados en otros trabajos semejantes a este. Se ubicó a los poetas en su tiempo y espacio, en el momento geopolítico que vivieron, para que haya una mejor comprensión por parte de los lectores.



De los textos se espera que su lectura sea dulce y útil, dijo, después de recordar una frase de Bertold Brecht acerca de que "todas las épocas han sido malas para la lírica -también la actual", pero que los poetas siempre encontraron recursos para sobrevivir y expresarse con la palabra. Es cierto, querida Sara Vanégas, que hay una tendencia en la cultura popular actual que valora más la inmediatez y la eficiencia que la contemplación y la introspección, lo que puede dificultar la apreciación de la poesía y la literatura en general. Sin embargo, hay muchas personas que todavía disfrutan y valoran la poesía como una forma de expresión artística y personal, y hay muchos poetas contemporáneos que están haciendo trabajos importantes e interesantes. En resumidas cuentas, aunque la poesía puede no tener el mismo papel central en la cultura popular actual que en épocas pasadas, todavía hay un lugar para ella y un público que la aprecia. Gracias por tu trabajo.



Simultáneamente a la antología reseñada, en el mismo envío, Sara Vanégas nos hizo llegar **COLOQUIO: Revista de Artes de Artes, Ciencias y Humanidades editada por la Universidad del Azuay**. Se trata de una publicación multidisciplinaria, concebida para divulgar reflexiones y miradas sobre diversos temas de interés público, y al mismo tiempo como un espacio de interlocución con la literatura, el arte y la cultura, con el propósito de dialogar con escritores, artistas y académicos de todo el mundo, difundiendo su palabra, su obra y su pensamiento. La revista, en formato algo menor al tamaño A4, cuenta con unas 160 páginas, de periodicidad cuatrimestral, se presenta en papel de calidad, moderno diseño, imágenes a color y excelente contenido donde se incluyen temas de interés general como ciencias, filosofía, poesía y actualidad.

Y como no podía ser menos, viniendo de nuestra admirada Sara Vanégas, también nos hizo llegar una preciosa *plaquette* de su poemario **Música de Agua**, incluido en la **Colección Poesía** de Ediciones Pen Press, dirigida por la poeta, traductora y editora argentina, residente en la ciudad de Nueva York, Mercedes Rofeé; *plaquette* que incluye poemas con la consabida sencillez que caracterizan los escritos de Sara Vanégas, minimalistas, sensoriales y de enorme riqueza sensorial como el que reproducimos a continuación:

*alguien sobre el pico más alto del mundo toca una trompeta:  
las criaturas más bellas y las más infames acuden al llamado  
todas se miran en el agua y olvidan su rostro*

---

## FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023

### Hablemos de tu libro

*Inscríbete y hablemos de tu libro*

# CON LA HIEL EN LOS LABIOS. LIBRO DE LOLA LÓPEZ MARTÍN

Por Alonso de Molina

La obra "**Con la hiel en los labios**" de la poeta española, **Lola López Martín** (Berja, 1975), es todo un acontecer poético en cuanto no siendo el primer libro que publica, sí es su primer libro de poesía, un primer libro de poesía que, dice la autora, ha ido escribiendo durante años motivada por dos asuntos que le preocupaban, por un lado, el lenguaje como conductor y canalizador de la realidad que vivimos y por otro lado, para acercarse a esa otra realidad de los que no tienen voz o, en las propias palabras de la autora, está "menguada o ninguneada".



Ya lo sabemos, a veces, el lenguaje son tan sólo señales que desempeñan un papel importante, Federico<sup>6</sup>: "*cuando todas las rosas manaban de mi lengua y el césped no conocía la impasible dentadura del caballo!*"; sin pretender de ningún modo un doble sentido, todo el libro emite un anhelo por "*construir un lenguaje / una historia / que nos acerque / que nos una / que nos aúne / como un hombre es uno y es todo / y es el hombre*".

Lo cierto es que se trata de un libro de poesía excepcional que destaca por su calidad literaria y originalidad estética. Para mí, Lola López Martín, ha logrado mostrar ese acontecer frágil que se apareja de forma inflexible y drástica, a los días de tanta gente sin voz, excluidos, marginados, ninguneados... podría ser una oración que clamara: "*mi dios es desengaño*", pero es llanamente un libro que, a través de una escritura franca, abre entresijos que dejan ver donde la "*Distancia social / con sus dientes recogen llantos del cielo*".../... *la distancia social no es un metro / sino el cheque bancario que el otro no tiene*".

La autora, con su formación en Literatura Española e Hispanoamericana y su experiencia como docente en prestigiosas instituciones académicas, ha logrado plasmar en sus poemas un profundo sentido crítico de la realidad contemporánea, combinando una rica variedad de recursos expresivos con un lenguaje poético llano, pero a la vez sutil y delicado.

Uno de los aspectos más destacables del libro es la integración visual del texto y la imagen, lo que confiere a cada poema una singularidad y cohesión estética que enriquece aún más la

<sup>6</sup> En referencia a POEMAS DEL LAGO EDEM MILLS de F. Gª Lorca

lectura. La autora utiliza la imagen como un elemento poético capaz de transmitir emociones y reflexiones profundas a la vez que aporta una dimensión estética y simbólica muy relevante.

La obra de Lola López Martín, crítica y profundamente emotiva, se sitúa en la confluencia de la poesía discursiva y experimental, con una gran riqueza formal y temática que la convierten en una obra interesante y actual, donde cada poema es una reflexión sobre el mundo que nos rodea, desde un punto de vista crítico y, a la vez, esperanzador. La sensibilidad y la esperanza que transmite la autora a través de sus versos es otro de los rasgos más notables de este poemario, que invita a la reflexión y a la introspección, sin renunciar nunca al compromiso con la realidad social.

Ciertamente, "**Con la hiel en los labios**" es un libro de poesía de gran calidad literaria y estética, que combina la sensibilidad y la crítica social de manera excepcional. Se trata de una obra muy recomendable para todos aquellos amantes de la poesía que buscan una lectura que les emocione y a la vez les haga pensar.



**Lola López Martín** (Berja, 1975). Escritora española. Es doctora en literatura española e hispanoamericana por la Universidad Autónoma de Madrid (UAM). Ha dictado conferencias y comunicaciones en universidades españolas y de Croacia, Perú, Países Bajos, Suecia, Alemania, Italia y Hungría. Forma parte del Grupo de Estudios sobre lo Fantástico (GEF) de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) y es autora de las antologías *Penumbra: antología crítica del cuento fantástico hispanoamericano* (Lengua de Trapo, 2006, edición y prólogo) y *R.I.P. Antología del cuento de terror latinoamericano del siglo XIX* (Edelvives-UAM, 2010, selección y epílogo).

**Con la hiel en los labios:** Editorial Ultramarina C&D. 128 páginas Tamaño 21 cm x 15 cm - ISBN 978-84-125147-5-9 - Fecha de edición marzo 2023



## FERIA VIRTUAL DEL LIBRO

Del viernes 21 al domingo 23 de abril 2023

El Día del Libro Todo El Año

Talleres - Promociones  
Entrevistas - Debates

CREATIVIDAD INTERNACIONAL . PINAR PUBLISHER  
CASA AZUL EDICIONES . DE SUR A SUR EDICIONES

Inscríbete y hablemos de tu libro

## LA COLECCIÓN DE LIBROS DE POESÍA POETAS HOY, SIGUE EN AUGE CON LA PUBLICACIÓN DE NUEVOS TÍTULOS.



**POESÍA NECESARIA | NEEDED POETRY: El Pan de Cada Día | Our Daily Bread**, del poeta español Alonso de Molina en formato bilingüe para que los lectores de habla inglesa, dice el autor, con conocimiento o no del idioma español, —incluso con la salvedad de las traducciones— puedan conocer parte de la obra poética que viene desarrollando desde hace más de 20 años, con la aspiración de que les resulte interesante y puedan encontrar alguna verdad de tantas como buscamos en la vida y que la poesía —ese misterio aún no descubierto— nos puede ofrecer.

El libro cuenta con reseñas de destacados autores, como la poeta española-americana **Ivonne Sánchez Barea**: *Poesía como misterio frágil que se expone a las miradas del mundo, estos versos describen el "AMOR" desde un frescor fragmentado que se hace voz urdida sobre el blanco horizonte, y se desliza dejando huella sobre el papel y el alma.* La poeta colombiana, administradora del Foro de Poesía Internacional Tierra de Poetas, **Lila Manrique Preciado**: *Desde principio a fin, Alonso de Molina, imprime un halo mágico y único, siempre sabremos quién es el autor de sus poemas, así no lleven la firma implícita. Su obra tiene sello propio.* A su vez, el poeta

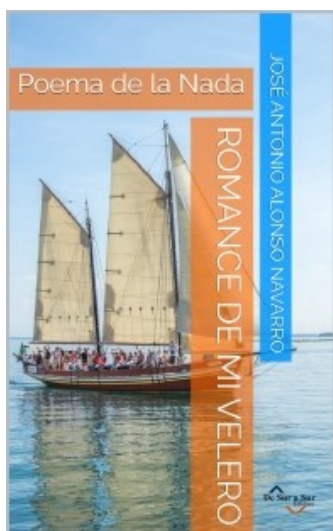
colombiano, **Carlos Ariel Castro Carmona**: *os presento a un gran poeta: Alonso de Molina. Mucho compromiso social en su poesía. Sus poemas derraman paz y claman justicia por todos sus poros.* Por su parte, la experta en senderismo poético y avezada haikutori, **Libertad González**, España, afirma: *En esta antología, compendio de varios poemarios, encontramos el crisol donde la desesperanza, el inconformismo, los desencuentros, la pasión, el amor... son los ingredientes de un cóctel poético al que nos invita Alonso, con poemas de una naturalidad extraordinaria.* Por su parte, **Marlene Pasini**, México, prologuista, asevera, tal como el título del libro, la necesidad ineludible de la poesía: *¿Por qué necesitar poesía en este mundo en que vivimos? Como el alimento que nos nutre cada día para sobrevivir en la materia, así el don de la palabra y sus metáforas nos llenan los sentidos del corazón y el alma, por eso el gran poeta español Alonso de Molina ha tenido a bien, acertar con el título de su poemario bilingüe: "Poesía Necesaria: El Pan de Cada Día", el cual sintetiza el fruto de su trabajo literario que se extiende a más de 20 años.*

Ha sido un trabajo de muchos meses compilando, revisando, y especialmente la meticulosa traducción, en la que han intervenido en primer lugar el músico americano y lector nativo de inglés que reside en España, **Clifford Byrd** y la escritora, poeta y cineasta colombo-libanesa, exresidente en Atlanta, EEUU, **Sara Harb** que ha sabido conjugar las diferentes figuras poéticas del poemario, para darles el sentido más apropiado dentro de cada contexto.

Por su parte su parte, el poeta mexicano **Ulises Paniagua Olivares**, un poeta moderno y creativo de América Latina, presentó una obra excepcional y única con la publicación de **Oficio del resentido**. En su trabajo, Paniagua Olivares, ha explorado temas como la identidad, la memoria, la relación entre el individuo y la sociedad, y la búsqueda de sentido en la vida. Además, ha sido reconocido por su habilidad para crear personajes complejos y situaciones que cuestionan las convenciones sociales y los roles tradicionales de género.

## “Oficio del resentido: Retrato de un ser común en un mundo común”

es un canto de dolor a ratos rítmico, a ratos irónico, otras tantas veces de un impulso honesto y dramático que describe la confrontación de un individuo contra el mundo, en plena época posmoderna. Estamos en presencia de un poemario que ingresa a la estética de la autodestrucción, del desgarramiento personal y colectivo. ¿Qué ocurre cuando un ser humano se ve desvinculado de las instituciones, la familia, la lealtad? Sólo la poesía salva. La poesía como último recurso o como un milagro. Este libro es el último, bajo cierta estética del malditismo, siguiendo los preceptos de Rimbaud, Baudelaire o Ginsberg, que nos entrega el escritor mexicano, Ulises Paniagua. Hay que leerlo. Como algún lector ha dejado en los comentarios de Amazon: “*Ya venía siendo necesario, otro poeta maldito como Rimbaud, Baudelaire o Ginsberg*”.



**Poema de la nada** constituye el resultado de la interacción entre el poeta y sus fantasmas y demonios, fantasmas y demonios que surgen como resultado de la vida en un mundo dominado por la injusticia, la crueldad, una existencia onerosa y un sentido de profundo vacío anímico, desconsuelo y funesta desesperanza.

**ROMANCE DE MI VELERO:** Poema de la Nada, del autor, José Antonio Alonso Navarro, (Madrid, 1965), filólogo, traductor, escritor y profesor universitario de lengua y literatura inglesa y literatura europea (especialista en literatura medieval inglesa e irlandesa). Es doctor con la mención Cum laude en Filología Inglesa (Lengua y Literatura Inglesa).

Por otra parte, la artista plástica, escritora y poeta Higorca Gómez Borrego (España), ha sabido sobreponerse ante el fallecimiento de su marido el afamado pintor José Higuera Mora, “El pintor de la luz”, y hacer del dolor poesía. Con el título **Ahora sin ti**, la autora expresa todo el sentimiento de soledad ante la ausencia del ser que la acompañó durante tantos años. La autora entiende que es vital sobreponerse por intensa y prolongada que nos parezcan las noches, porque la vida sigue y estamos obligados a ser fuertes y continuar en ella. A nuestra poeta, Higorca Gómez Carrasco, ya no le asustan las sombras de las noches en vela en cualquier rincón del jardín o de la casa, la esperanza es ver, en las sombras que dibujan la oscuridad, a él, al pintor de la luz.



# SENDERISMO POÉTICO

## La Naturaleza como inspiración poética y artística

Por Libertad González

*Nada sé de poemas y menos de poesía.  
De los cuatro elementos voy a elegir el quinto  
pero no voy a leer poemas,  
voy a decir montaña, nube, pájaro...*

Esto nos dice Alonso de Molina en su libro **La Posesión del Ágata**, en una conexión íntima del poeta con su entorno.

Y es cierto, la capacidad que tiene la Naturaleza de evocar sentimientos y emociones en las personas es algo innegable.

La naturaleza ha sido y sigue siendo una fuente de inspiración en todas las disciplinas artísticas. No solo los grandes espacios naturales como las montañas, los bosques, el mar pueden provocar asombro y fascinación, sino los pequeños detalles cotidianos de la vida como un simple amanecer, el aleteo de una mariposa o el nacimiento de una flor pueden ser objeto de obras de arte y poesía.



Poetas de todos los tiempos, escritores, pintores, escultores, arquitectos y cualquier forma de expresión artística se han dejado fascinar por el eco que suscita el mundo natural, plasmando en sus obras sus sensaciones e interpretación personal de lo que captan sus sentidos.

Nos aconseja Whitman en su inmortal obra "Canto a mí mismo", mirar el mundo con nuestros propios ojos, que vivamos la sensación de experimentar la belleza por nosotros mismos extrayendo nuestras propias impresiones:

*Quédate conmigo  
Vive conmigo un día y una noche  
y te enseñaré el origen de todos los poemas.  
Ya nada tomaras de segunda o tercera mano  
Ni mirarás más por los ojos de los muertos  
Ni te nutrirás con el espectro de los libros*

*Tampoco mirarás el mundo por mis ojos  
Ni tomarás las cosas de mis manos*

*Aprenderás a mirar, a escuchar, a sentir  
en todas las direcciones y dejarás  
que toda la esencia del Universo se filtre por tu ser.*

Desde la más pura exaltación de la belleza natural del Planeta hasta la más profunda reflexión sobre el deterioro del medio ambiente hay todo un abanico de motivaciones inspiradoras donde se verá reflejado no solo el simbolismo del poema, sino que, a través de metáforas, imágenes, descripciones, el poeta es capaz de transmitirnos sus propias emociones complejas y profundas.

Es evidente que existe una conexión intensa entre el poeta y la naturaleza y en este sentido, un entorno natural viene a ser un espejo emocional que refleja el estado anímico del poeta y por tanto, el desarrollo de su capacidad creativa.

La conexión con la naturaleza es diferente para cada persona y no hay una manera correcta o incorrecta de percibirla. Los diferentes entornos y la propia personalidad del poeta inspirarán que, en ciertas ocasiones la creación poética refleje un tono alegre, suave, reflexivo, y en otras ocasiones evoque sentimientos que lleven a escribir textos con un tono más oscuro, melancólico o triste.

Lo más importante es mantener una mente abierta, ser consciente del entorno, dispuestos a percibir y disfrutar de la belleza y la tranquilidad que la naturaleza nos ofrece. De nada nos servirá una salida al campo, a la montaña, a la playa si arrastramos con nosotros los problemas cotidianos, aunque también es cierto que las salidas al aire libre suelen ser terapéuticas pues por un breve espacio de tiempo suelen disiparse estas preocupaciones.

Escuchar la naturaleza es una experiencia asombrosa y muy gratificante que ayudará a conectarse con el mundo natural que nos rodea y con el propio yo.

### **Lecturas Poéticas al aire libre para potenciar el sabor del poema**

Si el caminar, el silenciar la mente, el prestar atención a los sonidos, a los olores, a los colores, a las formas aumenta la capacidad para sintonizar con la Madre Tierra, las lecturas de poemas en plena naturaleza será una vivencia fabulosa y enriquecedora tanto para el lector como para el que escucha.



Podríamos comparar la lectura de poemas en espacios abiertos como comer un bocadillo en la playa o en el campo. En un entorno natural, ambos saben mejor. Al igual que los alimentos se saborean más cuando se comen al aire libre, la lectura de poemas también tiene un efecto más profundo y satisfactorio cuando se realiza en contacto con la naturaleza. Con la lectura al aire libre se crea una conexión entre el poema y el entorno natural que amplifica las emociones y los sentimientos que se expresan en los poemas, y hace que la experiencia de leerlos sea más rica y significativa. Además, la lectura de poesía en plena naturaleza es una manera de compartir

emociones y experiencias con otras personas, es inspiración para nuevas ideas y perspectivas, lo que enriquece la lectura y lleva a una mayor comprensión y apreciación de los poemas.



Si además de leer poemas, caminamos por un entorno natural, será una excelente combinación para sentirnos plenos y gozosos. La naturaleza nos brinda un ambiente tranquilo y relajante donde podemos sentirnos conectados con un Todo mucho más grande que nosotros mismos. Al combinar estas dos actividades, conseguiremos una experiencia enriquecedora que nos va a permitir disfrutar de la naturaleza mientras nos conectamos con la poesía.

Sea de un modo u otro, en un ambiente al aire libre o un recinto cerrado, leer poemas es una forma de autoayuda y una herramienta valiosa para nuestro bienestar emocional y espiritual. Además, la poesía puede inspirarnos y motivarnos para procesar emociones difíciles y encontrar consuelo en momentos de dolor o tristeza. Al leer poemas, podemos sentirnos identificados con las experiencias y sentimientos que se describen, lo que nos ayudara a sentirnos menos solos y comprender mejor nuestras propias emociones y pensamientos.

A nivel particular, esta que escribe y declarando mi más completo enamoramiento y atracción hacia la Naturaleza y a la majestuosidad de la montaña en particular, surgió este texto:

*Puedo detenerme a un lado del camino  
para escuchar el eco que esconde  
cada piedra que me llama  
o pretender la brisa que respira  
una brizna de hierba.*

*Puedo sorprender a la alondra  
cuando camino al filo de la madrugada  
para observar las huellas del silencio  
que me hagan ver hacia qué lado me llevan  
los vientos de tus simas.*

*Puedes ser el imán que atrae hacia tus formas,  
la fuerza que me atrapa con más bríos,  
la eufórica emoción de tocar tu cielo  
cuando te pienso tan inmensa  
y a la vez yo, tan pequeña.*

*Cada paso que me acerca a ti, montaña,  
me crecen alas.*

(Del libro *Salida de Emergencia*- Libertad González).



## VIII FESTIVAL INTERNACIONAL "Arte Ahora" Poetas por la PAZ

Organizado por la Asociación Poetas del Al-Mansura, en la localidad de Albox (Almería), en fecha 22/10/2022 con la participación de la escritora y poeta venezolana **María Luisa Lázzaro**, a la que se le impuso el Indalo, talismán símbolo de la cultura provincial de Almería.

Versos solidarios, homenaje a personalidades de paz y justicia. Así, este homenaje a la Paz Mundial se realiza en todas las provincias de España, y en muchos países de los cinco continentes, durante el mes de octubre, siendo reconocido internacionalmente por todas las organizaciones y asociaciones relacionadas con la integración humana, la cultura y la difusión de las artes como medio para conseguir el hermanamiento de los pueblos en la libertad y la paz. Por todo, y para la Paz.



### Versos al Agua

Acto Poético Benéfico a favor de los niños con cáncer, celebrado en la localidad de Huebro (Níjar<sup>7</sup>. Almería), en fecha 6/11/2022, organizado por la Asociación de Vecinos de Huebro, Peña flamenca de Huebro y Poetas del Al-Mansura.

Versos al agua en Huebro-Níjar, un entorno incomparable para unir poesía y naturaleza. Evento coordinado por el poeta Baldomero Ortiz Hernández, delegado comarcal de Poetas del AL-Mansura. Los fines solidarios para niños con cáncer fue el estímulo para este emotivo encuentro. Poetas de diversos puntos de la geografía andaluza y murciana, compartieron este día solidario de convivencia, ofreciendo lo mejor de su recitado. La jornada se complementó con actuaciones musicales y de humor. Finalizó el acto con el sorteo de libros donados por los propios poetas asistentes y una acuarela pintada en el transcurso del acto por el pintor Rafael Vergel.

En este ir y venir, llegar al vacío, regresar al invierno, donde **dios perdió la raíz del agua** para hacernos huir de la mar hasta el baldío como pájaros sin rumbo perseverando en la riqueza, en pos del milagro que **promete la lluvia cuando el desierto avanza**. Es la canción del agua que no aborta la historia, pero detiene al fuego y conjura la esencia, la entraña que nos forma, el entresijo que somos; existimos y somos en la savia y en la aurora, en la sangre y en los senos de la Madre. Felices de estar en el pueblo más pobre de España, compartiendo tanta riqueza con todos los presentes en este acto benéfico.

<sup>7</sup> Níjar, declarado pueblo más pobre de España por Instituto Nacional de Estadística

# ALONSO DE MOLINA PREMIO JARAÍZ DE POESÍA

## LIII CATA DEL VINO NUEVO Y ANOCHECER POÉTICO - EL TRASCACHO



CENCIBEL

PÁMPANAS AMARILLAS

JARAÍZ



El Grupo Poético Literario El Trascacho, viene celebrando desde hace 53 años, la **Fiesta del Vino Nuevo y Anochecer Poético**; en cada uno de los eventos otorgan cinco símbolos relacionados con el vino, siendo el más importante, según la organización, el símbolo Cencibel que tuvo el honor de recibir en 2018 y fui incluido en la Antología Poética que conmemora esos primeros 50 años de los **Premios Cencibel de Poesía**; particularmente todos los reconocimientos son importantes porque el autor siente que de alguna manera sus textos llegan a la consideración del público, de lector. En 2019 la organización tuvo a bien distinguirme con el **Símbolo Pámpanas Amarillas** y este año 2022 con el **Símbolo Jaraíz**; en

poesía no es tan importante el ganar premios y reconocimientos como el escribir, transmitir ese algo que llevas dentro y que solo puedes decir con la palabra poética; voy a persistir y espero no defraudar, para en los próximos años obtener el reconocimiento en los dos símbolos que me quedan por obtener: Chilanco y Vino Nuevo.

El jurado de la 53 edición deliberó el pasado jueves. El símbolo Cencibel, al mejor poema dedicado al vino de Valdepeñas, ha sido para Esteban Torres Sagra, de Úbeda (Jaén), que también se ha hecho con el símbolo Chilanco, de tema libre; el símbolo Jaraíz ha sido para Alonso de Molina, de Almería; el símbolo Pámpanas Amarillas ha correspondido a María Antonia García de León, de Madrid y el símbolo Vino Nuevo ha recaído en Boris Rozas Bayón, de Valladolid.

Integraron el jurado, Ángel Luis Rivas, profesor de filosofía, Paloma Gómez Campos, profesora de lengua y literatura, y Luis Rodríguez Mora, profesor también y cofundador del grupo El Trascacho.

**Gracias, amigos y amigas, seguiremos construyendo poesía incluso para contemplar paisajes donde ni siquiera figuramos.**

## ¿A QUIÉN NO LE GUSTA QUE LE REGALEN LIBROS?

Recibimos con agrado y agradecimiento el libro del autor español **José Antonio Olmedo López** (Málaga, residente en Almería), que presenta su última obra literaria, "**Tenemos una fiesta pendiente**". Este libro reúne poemas y relatos que fueron escritos en diferentes momentos, algunos de ellos poco antes de la pandemia Covid-19 y otros inspirados precisamente por ella. La intención del autor al fecharlos es dejar memoria de las ganas de vivir y viajar,

celebrar el amor, encarar el paso del tiempo, contar historias cotidianas, mostrar su afecto por los animales y expresar las penas y dolores sufridos o los recuerdos que lastiman el corazón. Todo ello construye y fundamenta la razón y actitud del poeta ante la vida. El libro, editado por Círculo Rojo, cuenta con un interesante prólogo escrito por el autor Diego Alonso Cánovas.

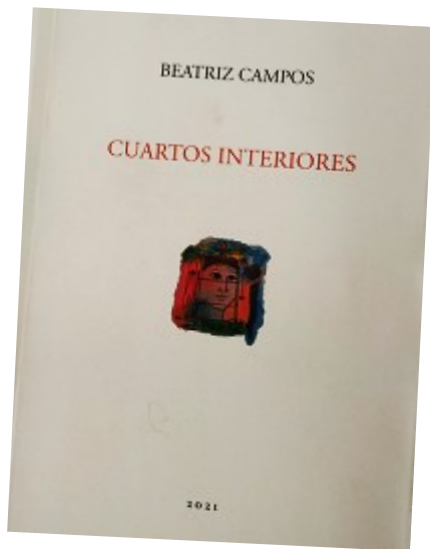


José Antonio Olmedo es un poeta y escritor con una larga trayectoria. Estudió la diplomatura de Magisterio y la licenciatura en Filología Románica, así como también realizó estudios musicales en el Conservatorio de Córdoba y estudios lingüísticos en la Universidad de Grenoble (Francia). Ha sido profesor de Lengua y Literatura Españolas en IES de Torrox (Málaga) y de Cuevas del Almanzora (Almería). Con esta obra, Olmedo continúa su labor creativa y literaria, ofreciendo a sus lectores una mirada profunda y sensible hacia la vida y sus distintas facetas.

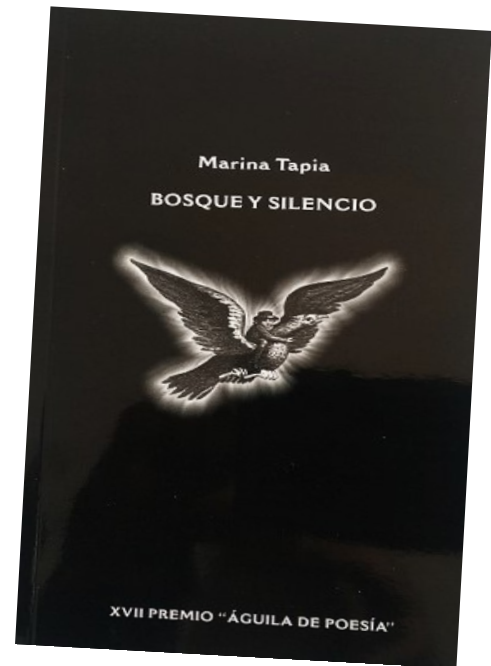


De igual manera, el poeta español, **Pedro Enríquez** nos hace entrega de la plaquette **El cielo se incendia**, con los catorce poemas que el grupo musical "**Fuera de Lugar**", interpretara en el Concierto Solidario a favor de la ONG **Medicus Mundi Sur**, celebrado en la ciudad española de Granada, y donde el propio autor, recitara varios

de los poemas. La imagen de portada es del Pintor, poeta, dramaturgo jienense, **Ginés Liébana** (en la foto junto a Pedro), tristemente fallecido el 31 diciembre 2022 a la edad de 101 años.



Editado por el Aula de Poesía y Urbanismo Dama de Baza, nos entregan el libro **Cuartos Interiores**, de la poeta venezolana, afincada en España, **Beatriz Campos**. Poemas cortos como sentencias directas, a veces al corazón, a la ceguera, al miedo: *"me alejé para que no me vieras por dentro .../... lo breve de estar en algo en esos días despiertos"*.



Editado por la concejalía de Cultura del Ilmo. Ayuntamiento de Aguilar de Campoo, el poemario **Bosque de Silencio**, de la autora chilena (Valparaíso), afincada en Granada (España), **Marina Tapia**. *"Si alguien me pregunta por mi oficio o pide que describa lo que hago, ¿qué diré? Responderé segura: soy poeta"*.

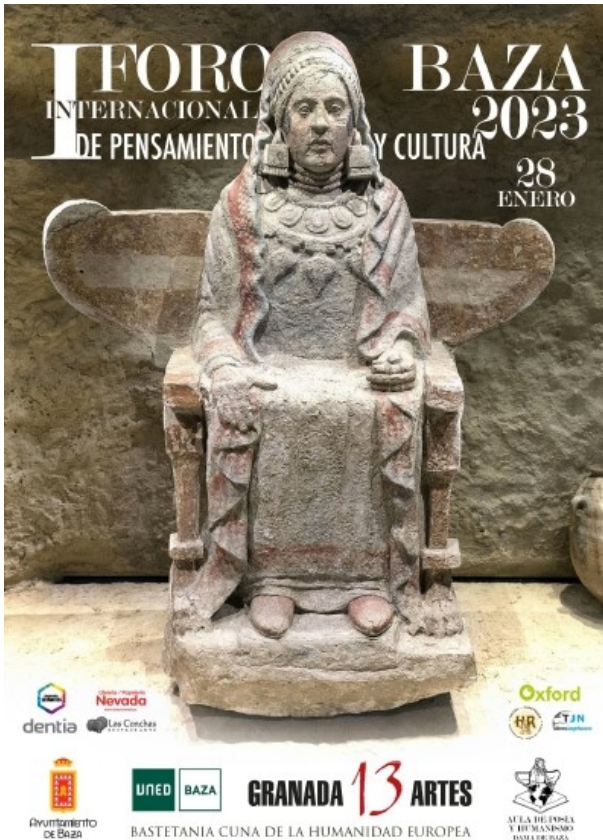


**Leer en primavera**  
**Compra**  
**libros en promoción**  
**a la mitad de su**  
**precio**

Comparte este [enlace](#)  
[promocional](#) sólo con tus  
mejores amigos

# I FORO INTERNACIONAL DE PENSAMIENTO Y CULTURA

**En la ciudad de Baza (Granada. España) durante los días 28 y 29 de enero, tuvo lugar el I Foro Internacional de Pensamiento y Cultura auspiciado por.**



Durante las jornadas de debate, en la que participaron unos 30 escritores y poetas de varias nacionalidades, se establecieron los siguientes objetivos:

1. Crear una Asociación Cultural sin ánimo de lucro.
2. Establecer reuniones de forma periódica para seguir compartiendo ideas, proyectos, etc.
3. Elaborar un documento con el resumen de las intervenciones.
4. Propiciar la afiliación de nuevos socios, y buscar aliados de otras asociaciones con la idea de establecer dentro de esta entidad un poder económico para poder conseguir los objetivos marcados.
5. Promover encuentros entre culturas.
6. Promover, promocionar y defender a los artistas, escritores y creadores en general.
7. Defensa y apoyo del libro escrito y digital.
8. Promoción y en su caso defensa del español y de las demás lenguas, dentro de España, así como en los países hispanoamericanos y sus lenguas tradicionales.

Un encuentro, cultural y humanamente

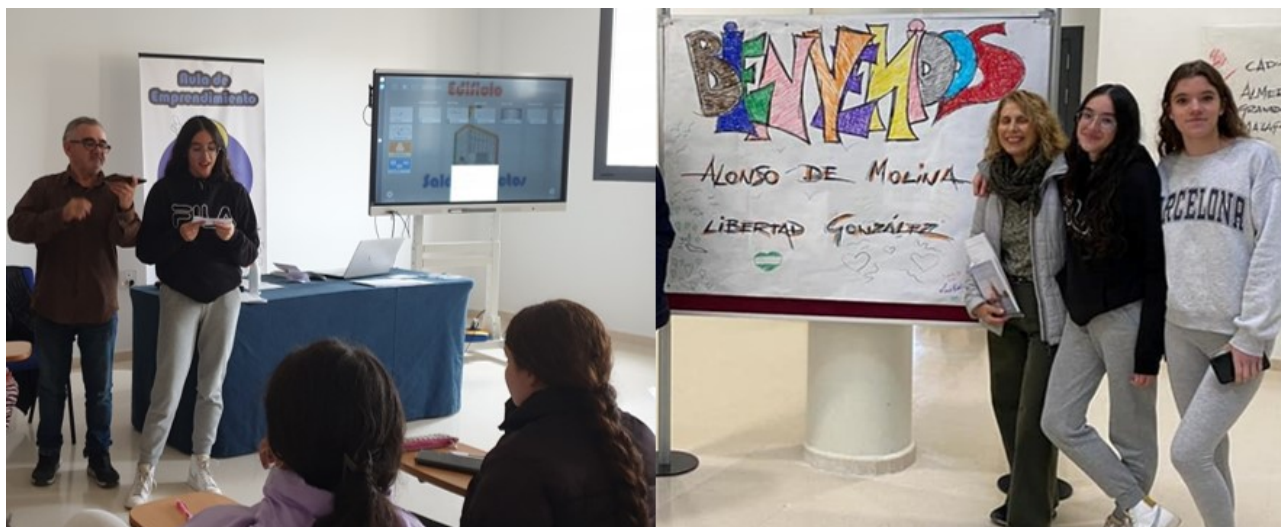
enriquecedor, culminó con visita al Museo Arqueológico de Baza, cuya sede ocupa dos edificios históricos contiguos del siglo XVI, en el corazón del centro histórico de la ciudad, declarado BIC Conjunto Histórico en 2003, en la confluencia de la Plaza Mayor con la calle Alhóndiga, en el entorno de la que fuera medina de la Baza musulmana, junto a otros elementos monumentales de la entidad de la iglesia Mayor, antigua colegiata concatedral edificada sobre la mezquita aljama árabe y al pie del recinto de la alcazaba, en proceso de recuperación. Hubo lugar para recorrer la ciudad, recital de poesía y diversas actuaciones de música a cargo de artistas de la localidad.



*Escritores y poetas en la zona Cervantina de la ciudad de Baza*

## POESÍA EN LA ESCUELA

### Taller de Poesía en IES La Puebla (Almería)



La poesía va haciendo lugar cada vez en más espacios. En esta ocasión el Taller de Poesía se realizó en el **IES La Puebla** (Almería), impartido por el poeta **Alonso De Molina** y con la colaboración de **Libertad González**. La organización corrió a cargo del profesor del centro Miguel Ángel García. Fue una experiencia enriquecedora e inolvidable. Es de agradecer la calurosa bienvenida de los alumnos que en todo momento fueron receptivos a las actividades poéticas propuestas, obteniendo unos resultados asombrosos. Gracias a todos por vuestra buena disposición. ¡¡Esperamos repetir!!

## LA POESÍA EN LA CALLE

### Recital Poético en la Plaza Campoamor



Organizado por la **Asociación de Vecinos Casco Histórico** y la **Universidad Popular Celia Viñas** en Almería, para celebrar el **Día de los Enamorados. San Valentín 2023**

Lectura de poemas que tienen al amor como denominador común. En el Bosque de Poemas flotando en el aire enmarcadas las composiciones de los poetas participante. Participaron: Francisco Vargas, Lola Callejón, Virginia Fernández Collado, Ismael Diadié (con sus tebrae,

poemas africanos de dos versos), Carmen Baeza, Alonso de Molina (con su amor crítico a la ciudad histórica), Leonardo Soriano, Perfecto Herrera, Diego Alonso (que leyó en el aire de Quevedo y le dio voz a los haikus de Domingo Nicolás), Paco Checa, Berta Maldonado, Sara Harb (poeta colombiana junto al Mediterráneo), María Lago, Eloísa Galindo y Juan José Ceba, que leyó un Manifiesto sobre el deseo y el eros.



## CENTENARIO DEL NACIMIENTO DEL POETA MANUEL BENÍTEZ CARRASCO

Conmemoración en la ciudad granadina de Lanjarón, organizado por el Grupo Andújar que lidera el poeta Juan José González, el día 06/12/2022 Centenario del nacimiento de **Manuel Benítez Carrasco** (Granada, 1 de diciembre de 1922-ibídem, 25 de noviembre de 1999). Un día de convivencia con música y poesía con poetas llegados de varias localidades de Andalucía y visita guiada al **Balneario de Lanjarón** donde aún se conserva, tal cual, las dos habitaciones familiares que el poeta **Federico García Lorca** compartía con sus padres en sus frecuentes visitas al balneario.



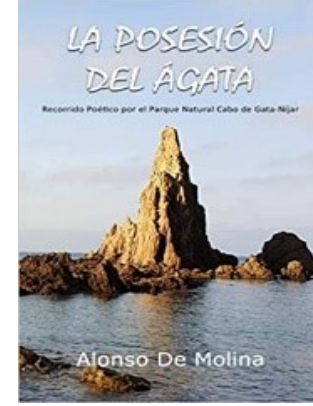




*Ilustración 1 Libertad González recita Pequeño poema infinito de García Lorca*


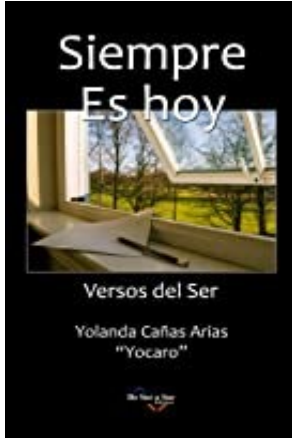




# COLECCIÓN DE LIBROS POETAS DE HOY & ESCRITORES NORTE SUR

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  <p>Alonso de Molina</p> <p><b>POESÍA NECESARIA   NEEDED POETRY: El Pan de Cada Día   Our Daily Bread</b></p> <p>Edición: Bilingüe Español-Ingles / Bilingual Spanish-English Edition</p> | <p><b>POESÍA NECESARIA   NEEDED POETRY: El Pan de Cada Día   Our Daily Bread</b></p> <p><b>¿Por qué deberías leer este libro?</b><br/>Podemos ver el universo, pero no podemos vernos a nosotros mismos. Libérate. Llega más allá. Todo lo que no se puede decir, se dice con poesía.</p>  |  <p><b>Oficio del Resentido</b><br/><i>Retrato de un ser común en un mundo común</i></p> <p>Ulises Paniagua</p> | <p><b>“Oficio del resentido” Retrato de un ser común en un mundo común,</b> es un canto de dolor a ratos rítmico, a ratos irónico, otras tantas veces de un impulso honesto y dramático que describe la confrontación de un individuo contra el mundo.</p> |
|  <p><b>AHORA SIN TI</b><br/>Se apagó la luz que alumbraba mi camino</p> <p>Higorca Gómez Carrasco</p>  | <p>Otra forma de estar. Sentir lo etéreo, lo fugaz, comprender al fin que somos efímeros, transitorios, fugaces... Cuando un ser querido fallece, sentimos infinita tristeza; cuando fallece nuestra pareja de toda la vida, a la tristeza se suma el sufrimiento; y en el silencio de todos los desiertos nos sentimos solos.</p> |  <p>Poema de la Nada</p> <p>ROMANCE DE MI VELERO</p> <p>JOSE ANTONIO ALONSO NAVARRO</p>                        | <p><b>Romance de mi velero,</b> evoca el lamento o la queja del poeta ante una libertad que ha perdido y constituye el resultado de la interacción entre el poeta y sus fantasmas: <b>Poema de la nada.</b></p>  |
|  <p>Antología Poética</p> <p><b>DÍA INTERNACIONAL DE LA PALABRA 2020</b></p> <p><b>“PALABRAS EN LIBERTAD”</b></p>   | <p><b>Día Internacional de la Palabra:</b> Palabras en Libertad (Poetas de Hoy)</p> <p>Dieciocho países, ochenta y nueve autores</p>   |  <p><b>Instrumentos de Paz</b></p> <p>Antología Poética</p>   | <p><b>Instrumentos de paz: antología poética</b> (poetas de hoy)</p> <p><i>“Al enemigo se le persigue, se le acosa, se le acorrala... hasta la reconciliación”</i></p>   |



|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|  <p>Alonso de Molina</p> <p><b>Allá donde empieza la locura</b><br/>¿Acaso tienes verte por dentro?</p>                       | <p><b>Allá donde empieza la locura</b></p> <p>¿Acaso tienes verte por dentro?<br/>(Poetas de Hoy)</p> <p>Alonso de Molina</p> |  <p>EN EL HUECO DE SU MANO<br/>Libera lo invisible</p> <p>PEDRO ENRÍQUEZ</p>  | <p><b>En el hueco de su mano: Libera lo invisible</b></p> <p>Pedro Enríquez</p> <p>¿Qué viniste a buscar?<br/>¿Acaso tiene nombre la búsqueda?</p>  |
|  <p><b>Intersticio</b><br/>Los Años de Pandemia</p> <p>Marina Centeno</p>  | <p><b>Intersticio: Los Años de Pandemia</b></p> <p>Marina Centeno</p> <p>Intersticio es una grieta formada en el año 2020</p> |  <p>LA INSACIABLE VERDAD DE LA VERDAD<br/>Poesía del Siglo XXI</p> <p>Alonso de Molina</p>   | <p><b>La insaciable verdad de la verdad: Poesía del Siglo XXI</b> (Poetas de Hoy)</p> <p>Alonso De Molina</p> <p>Premio Especial FIS 2019</p>   |
|  <p><b>LA POSESIÓN DEL ÁGATA</b><br/>Recorrido Poético por el Parque Natural Cabo de Gata-Níjar</p> <p>Alonso De Molina</p> | <p><b>La Posesión del Ágata</b><br/>Recorrido Poético por el Parque Natural Cabo de Gata —Níjar</p>                           | <p>En <b>La Posesión del Ágata</b> puedes percibir la fuerza, el magnetismo de la naturaleza de esta eclosión volcánica del subdesierto, un viaje al yo profundo del ser humano, al celeste de la infancia donde la piedra es luz y cada verso es una evocación entre lo vivido y lo soñado</p> |   |
|  <p><b>Amadeus</b></p> <p>Temor al qué dirán</p> <p>ANDREA PEREIRA</p> <p>De Sur a Sur Ediciones</p>                        | <p><b>AMADEUS: Temor al qué dirán</b></p> <p>(Escritores Norte Sur)</p> <p>Andrea Pereira</p>                                 |  <p><b>ANTOLOGÍA 13 POETAS</b></p> <p>Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo</p>   | <p><b>ANTOLOGÍA 13 POETAS:</b><br/>Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo (Poetas de Hoy)</p> <p>Lázara Ávila (y otros autores)</p> <p><b>Te quiero porque eres diferente a mí</b></p> |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | <p><b>Cascada de Letras: La magia de las palabras</b><br/>(Poetas de Hoy)</p> <p>Águeda Molina</p>   |  | <p><b>Las horas mansas de los lirios</b> (Poetas de Hoy)</p> <p>Alonso de Molina</p> <p>Poesía sin pulsos reprimidos</p>   |
|  | <p><b>Un humano cualquiera:</b> Segunda Edición (Poetas de Hoy)</p> <p>Alonso de Molina</p> <p><i>Hambrientos de poesía: ¡la mesa está servida!</i><br/>Jorge Carrol Guatemala</p> |  | <p><b>La dueña de aquel diciembre: Encuentros, desencuentros y abandonos</b> (Poetas de Hoy)</p> <p>Alonso de Molina</p> <p>“Algún día debería tocarme a mí esta suerte de encuentros”.</p>  |
|  | <p><b>Lucía soy yo: Los Pájaros del Ángelus</b><br/>(Poetas de Hoy)</p> <p>Lucía Ximena</p>  |  | <p><b>NANAS A MI HOMBRE PARA QUE NO SE DUERMA:</b> Proclamación del Ser (Poetas de Hoy)</p> <p>María Luisa Lázzaro</p>   |
|  | <p><b>Proclamado en ti: Celebrar la Vida</b> (Poetas de Hoy)</p> <p>Alonso de Molina</p> <p>La vida, como todo viaje, nos va transformando</p>                                     |  | <p><b>Opuesto a la Naturaleza de las Cosas</b><br/>Veintisiete relatos para leer a deshoras</p> <p>Andrea Zurlo</p> <p>Opuesto a la naturaleza de las cosas</p> <p>Veintisiete Relatos para Leer a Deshoras (Escritores Norte Sur)</p> <p>Andrea Zurlo</p> |

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
|    | <p><b>De Sur a Sur en Verbo y Verso: Poesía Erótica</b></p> <p>Antología escrita por 38 Mujeres de España y Latinoamérica (Poetas de Hoy)</p> <p>Premio Especial Poesía Festival Internacional Savannah 2018. FIS 2018.</p> |    | <p><b>Siempre Es Hoy: Versos del Ser</b> (Poetas de Hoy)</p> <p>Yolanda Arias "Yocaro"</p>   |
|   | <p><b>TALITHA CUMI: LEVÁNTATE Y ANDA</b> (Escritores Norte Sur)</p> <p>María Luisa Lázzaro</p>  |   | <p><b>Tan pronto te conozcas te harás libre:</b> Sin orden ni concierto rompe las reglas (Poetas de Hoy)</p> <p>Alonso de Molina</p> |
| ...   |   |  |  |
|  | <p><b>Es Tiempo de Volver: Destellos de un Regreso</b> (Poetas de Hoy)</p> <p>Luis Gilberto Caraballo</p>   |  | <p><b>La vieja noria y otros relatos</b> (Escritores Norte Sur)</p> <p>Higorca Gómez Carrasco</p>                                    |

## FERIAL VIRTUAL DEL LIBRO 2023

### Hablemos de tu libro

*Inscríbete y hablemos de tu libro*



## De Sur a Sur. Colaboraciones

Si eres escritor, poeta, ilustrador... con mucho gusto recibiremos tus aportes

### Bases para publicar en De Sur a Sur Poesía y Artes Literarias

-1—**Un único Documento Word** o compatible (no admitimos PDF) con no más de 4-6 páginas. Letra Arial tamaño 12, indicando al inicio de la primera página claramente a qué sección se dirige: Poesía, Narrativa, Microrrelato, Reseña Literaria, Entrevista, Evento: Presentación, Recital, Encuentro, Festival... **El nombre de este archivo de texto, deberá ser tu propio nombre.**

-2—En el mismo Documento Word o compatible, al final, tu perfil de autor que incluya breve trayectoria -no más de 8-10 líneas. Puedes indicar tu sitio web. A los autores, en su primera publicación, publicaremos bio de no más de 10 líneas + su link; a partir de esa primera publicación sólo pondremos link. Los títulos de los textos, ya sean poesía, narrativa, evento... en MAYÚSCULA.

-3—Dos o tres imágenes personales de buena calidad, no tienen por qué ser tipo carnet, tú en un paisaje, en un entorno de tu ciudad, en un evento... en ningún caso deberán superar 1Mb cada Ilustración. **El nombre del archivo de Ilustración, deberá ser tu propio nombre.**

-4—No podemos publicar ninguna aportación sin el perfil personal del autor; ni contenido de terceros sin consentimiento. Los contenidos preferentemente inéditos.

**No podemos publicar ninguna aportación sin el perfil personal del autor ni contenido de terceros sin consentimiento expreso. Los contenidos a publicar en De Sur a Sur serán preferentemente inéditos.**

Al enviarnos los textos para publicar usted está aceptando nuestra **POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL** y nuestros **Principios editoriales**: Rige el principio del respeto al Derecho de Autor. Cada autor, al entregarnos su obra para publicar, ratifica que su obra le pertenece, que no atenta ni afecta a Derechos de Terceros y, que siendo de su entera propiedad, nos autoriza a publicarla y difundirla. La defensa del idioma español figura como un principio elemental de Revista De Sur a Sur, por lo que no se publicaran trabajos con errores ortográficos ni de sintaxis ni otros que pudieran atentar contra el idioma español o la claridad de los textos. Los trabajos entregados serán revisados por el editor responsable a cargo. De encontrarse errores, el autor recibirá una notificación y sugerencia de solución. Solo serán publicados los textos que respondan a este principio.

**De Sur a Sur. Poesía y Artes Literarias.** Es una publicación que respeta a las personas cualquiera que sea su color, raza, clase social, religión, educación por lo que No se publicaran textos considerados ofensivos o discriminatorios. Enviar por favor a la siguiente dirección:

revistadepoesiadesurasur@gmail.com

Visítanos en Facebook <https://www.facebook.com/PoesiaDeSuraSur>

## TODAS LAS SEMANAS PROMOCIÓN DE LIBRO GRATUITO



**Suscríbete a nuestra lista de distribución**

De Sur a Sur Ediciones

**Tú Puedes Publicar Tu Libro Gratuitamente  
En Nuestra Colección Poetas de Hoy**

